## @00הקדמת המחבר ספר המעריך

@11אמר @33מנחם בן יהודה די לונזאנו ז"ל. מנעורי גדלני כאב כי אבי ואמי עזבוני בחוסר כל נעור ורק והייתי נע ונד בארץ נודד ללחם איה מקצה השמים ועד קצה השמים. ולפי שאין רע שאין בו מעט טוב מצד אחר לכן גם אני בטלטולי טלטולא דגברא קשה הרוחתי שלמדתי לשונות הגוים ובפרט ערבי ויוני שהם היותר צריכים להבין המלות הקשות והזרות שבאו במדרשי רז"ל ולבארם ביאור ודאי לא ביאור מסופק ביאור מדעיי ולא ביאור סברי ודמיוני. כי הביאורים הסבריים כלם חשודים ורובם שקר כאשר קרה לבעל מתנות כהונה שחשב לבאר המלות שברבות מסברתו ובהרבה מקומות היתה תקנתו קלקלה וביאורו כסלה כמו שיראה כל חכם לב בקונטריסי זה. ולא די לנו זה הצער אלא שגם בגירסאות שלח ידו לפעמים והגיה מסברתו ולא ידע שהגאונים התקינו שלא להגיה ספרים מסברא. וזה לשון הרמב"ן ז"ל בחדושיו לבתרא בפרק יש נוחלין הגהת ספרים מסברא עברה היא וראוי לנדות עליה ולייטי עלה רבנן יהי ויהי עכ"ל. ובפרק המדיר כתב הראב"ד ז"ל בזה הלשון ויד המוחקת תיקצץ שמוחק הספרים כשורפי התורה ויש לי לספר כמה וכמה שמחקו ועקרו מן הספרים העיקר מדוקדק ומפולפל יותר מן הגהתם שהוא שבוש ומשגה ואתם תלין משוגתם עכ"ל. והנה להיותי בקי בלשונות הגוים וגם לפי שנמצאו אצלי הספרים בכתיבת יד ראיתי עצמי מחויב לקרבה אל המלאכה הזאת להועיל אל המעיינים לבאר כל מלה שלא נתבארה כלל בספר הערוך או שלא נתבארה שם כל צרכה ולפעמים גם עמו יהיה לי מעט משא ומתן כדי לברר וללבן הדברים ולדעת האמת ככל האפשר והאמת יורה דרכו ואוהבו יבחר ויקבל האמת ממי שאמרו. ולפי שקונטריסי זה הוא תשלום על ספר הערוך לכן קראתיו בשם מעריך:

## @00מעריך מרבי מנחם דילונזאני ז"ל

## @00אות האלף

@11אב @33קישות שהתליעה באיביה פי' הערוך בקרקע מקום שמתגדלת. ואני אומר בעצו ובענפיו כמו לראות באבי הנחל. עודנו באבו:

@11אבוב @33רועה בלע"ז וירגא פסטור ובערבי עצא אל ראעי:

@11אבטי @33היינו אמבטי או אנבטאות בלע"ז פיל"א ביוני ובערבי גירדא מטבל:

@11אבל @33אמר להם אבל פי' כך היא. ובערבי בילא והוא הפך לא:

@11אבער @33לי (במדרש שיר) קודם כחוט השני ה"ג לשון ערבי הוא אי בעי למימר ארוח לי הוא אמר אבעד לי שערך וכו' פי' אבעד בע' הרחק:

@11אדמה @33(בר"פ אחרי מות) מגעגעין באדמ' פירו' בדם:

@11אוגגסין @33(בילקוט תהלים סימן תתס"ג) פי' מיוחס:

@11אדמדמני @33עיין באות הדלת דבדבני:

@11אגומי @33הלך ציבחר וכו' (בב"ר פ' עח) ה"ג בשני ספרים כתיבת יד ולא גרסינן לך כי אגימי בלשון יוני ר"ל לך כמו לך נא אל הצאן:

@11אבגינס @33(בריש מדרש שיר. ובר"מ קהלת ובויקרא רבה פרשה ב) פי' ראש היחס והוא מלשון יום גינוסיא של פרעה (ס"פ וישב). יום לידתו:

@11אבל @33(בויקרא רבה פ' יז) הלכו כל האבילין פי' כמו אבל השטים (ובמדרש רות פסוק וימותו):

@11אגר @33(במדבר רבה ר"פ ד) חטים אגורי הם פירוש מלאים סולת כמו זית אגורי:

@11ארקולאון @33בן הדיסה (במדרש שיר פסוק ישקני) דע כי מעשה היה בסופר אחד שהיה לו אחות ושמה הדסה והיה לה בן ושמו ארקולאון והסופר הזה היה כותב מדרשים בכל מקום שהיה מוצא תורה היה מתפלל על בן אחותו שיזכה לתורה וכותב דבריו בס' וכל הרואה חשב שהם דברי הספר ולא הוא לכן צריך למחקו. וכן בפסוק תורי זהב צריך למתוק שלמד אלקולאון בדעתו של הקב"ה:

@11אודן @33(בב"ר פ' מה) אין אמר לך חד אודנך דחמר לא תחמיין תרין עתד לך פרומביא. ה"ג בספר כתיבת יד פי' אם אמר לך אחד אזניך כשל חמור לא תראה אותם שמא אמת אמר אבל אם שנים אמרו לך כך אל תסתפק אלא מיד תכין לך פרומביא כחמור. עתד מן ועתדה בשדה לך:

@11אטימיטון @33(בפ"ק דפיאה ובב"ר סוף פרשה לה) מרגלית טבא אטימטין פירוש שאין לה ערך כי טימי בלשון יון ערך והאלף שבראש התיבה מהפך פירושה וכן מפורש שם מלה דלית לה טימי וביפה תאר פי' רבת הערך ואין זה פי' המלה אע"פ שהכוונה קרובה:

@11אטרי @33(בפ"ק דביצה) ירושלמי הדא אטריתא (ובפ"ק דחלה סוף דף נז) אנא בעיא מיעבוד אצוותי אטרי פי' אני רוצה לעשות עיסתי אטרי פי' לשון יוני הוא טליארינ"ש בלע"ז. ועוד יש לי לפרש לשון ערבי הוא אלטריא"ה בלע"ז. והן מין מקארוניש ארוכה כתולעים ודקים בלשון יוני איסקולאקיא:

@11אטרבולים @33(בירושלמי דשבת דף ו ג) פי' טריפולי נקראת כן בערבי:

@11איטימיסיה @33(במדבר רבה פ' שלח לך ס"פ יו) פירוש הכנה בלשון יוני:

@11איים איים @33(בירושלמי דחגיגה ריש דף עח ובסנהד' דף כג ג) פירוש קדושות קדושות כי המכשפות קוראות לעצמן כן כדאמרינן בנתיה דרב נחמן בחשן קידרא בידיהו כדי שיחשבו הרואים שהן קדושות. בספר כתיבת יד ה"ג איים ולשון יוני הוא ובדפוס כתוב אויים וטעות סופר הוא:

@11אייניס @33(במס' דמאי דף כו) אשכח אפרר אייניס לשון יוני הוא ופירושו חלש:

@11אכל @33ומותיב (במסכת פיאה דף כ) אפילו אוכל ומקיא לפי שהיה רגיל בכלי כסף ועתה היה אוכל בכלי חרס והיה נמאס אמר לו הרופא והלא בקדרה של חרס נתבשל ומה לי קערה מה לי קדירה. ואכלו קרציהון דיהודאי פי' הערוך בערך קרץ ענין קריאה מתורגם קרא בגרון אכלי. ואין נ"ל כי אדרבה המלשינות ולשון הרע נאמר בסתר ובלחש ואיך יאמר בו לשון הכרזה. ובפסוק לא תלך רכיל פרש"י לשון אכילה וכן נ"ל ועיין לקמן בערך קרץ:

@11אכסר. @33כל זמן שהוא מוכרן אכסרא כתב הערוך י"א הפסד ובלשון ישמעאל קורין ההפסד כסארה עכ"ל. ואני אומר כי אין זה ענין לזה אלא לשון יוני הוא וענינו דבר בלתי ידוע כי כסרה ענינו ידיעה אכסרה הקף הידיעה כי כן מנהג לשון יון כל ענין שרוצין להפך פירושו נותנין לו אלף בתחלתו. נמצא פי' אכסרה לא במד' ולא במשקל ולא במנין אלא למראית העין בלשון טורקי קוטורו:

@11אכסיריה @33(בויקרא רבה ס"פ י"ח) בשר ודם נותן אכסיריה הערוך לא פירשו והביאו באות הכף. ומתנות כהונה כתב פי' הערוך בית הסוהר ולא ידעתי אנה פי' הערוך כן והוא לשון יוני ענין שילוח וגירוש:

@11אכסניי @33פרכא (בירו' דקמא דף ג ג) פקיד מן המלך לחלק אנשי הצבא לבתים כך וכך בבית זה וכך וכך בבית זה וקודם שיבואו החיילות מותר לתת לו שוחד שלא יטול עליו אבל משבאו אסור לעשות כן לפי שמזיק לאחרים. פרכא בלשון ערבי מחלק:

@11ארגירא @33(שם) אהן כריסו ארגירא לשון יוני הוא ופי' זהב וכסף והוא פקיד מן המלך על כל הצורפים וקודם שיבא לעיר מותר לומר פלוני צורף כמוני אבל משבא והוא רוצה לעשות מלאכת המלך אסור לומר כן לפי שהוא כמלשין ומוסר:

@11אלוגין @33(בשמות רבה פ' לא) פי' זהו נוטריא הכתוב לקמן בפרשה זו אלא שזה ל' יוני וזה לשון רומי וענינו הדברים הכתובים עליו:

@11אלה @33לא באלה ולא ברומח בלע"ז פורר"א בלשון טורקי בוזדגן:

@11אלוניסתין @33(בסוטה ירושלמי דף נא) קריין שמע אליניסתין פירוש קורין ק"ש בלשון אלבניזי הנקראים אראנוט והערוך פי' לשון יוני ולא היא:

@11אלטיכסיא @33שלך (בב"ר פ' ח) פירוש אמתות שלך אליטיא בלשון יון אמת:

@11אלכסנדר @33מלך יון נקרא כן לפי שלא היה בן אביו כי פליפו אביו היה במלחמה ונקתניבור המצרי בא על אשתו ע"י כשפים וכשבא פליפו קרא שם הבן אלכסנדר ר"ל החליפה בעל אלכסי ר"ל החליפה אנדרא ר"ל בעל. לפי דרכינו למדנו שהמקדים הסמך לכף טועה:

@11אלריא @33המלך עסיק באלריא שלו פי' שמחה יתירה ולשון ספרדי הוא:

@11אמבר @33פי' הערוך אוצר. ואני אומר לא כל אוצר קרוי אמבר אלא של תבואה בלבד ולשון טורקי הוא:

@11אלעיקי @33(במדרש שיר פסוק משכני) בעל מתנות כהונה טרח לפרשו ולריק יגע כי שבוש גמור היא ובשני ספרים כתיבת יד לא גרסינן ליה אלא הכי גרסינן איני נותן לכם את התורה אם לא תביאו וגו':

@11איליסיס @33דטבריה (במדרש קהלת פסוק מה יתרון העושה) לשון יוני הוא ופי' חורב' כי כדי שלא יטרידוהו היה מתבודד שם. (שם פסוק בעצלתי') רסוס' אית מיניה אלסיס פי' מן הבית הדולף יש סכנה מפולת (ובב"ר ס"פ לד) פי' יפה תואר רחוב ולא הוא אלא הא קמ"ל דאפי' חורבתה אוירה טוב:

@11איליאוס @33(בשמות רבה פ' טו) פי' שמש בלשון יוני:

@11אימילוגין @33(בירוש' פ' ואלו מגלחין) שוברין אימולוגין פי' הדאות בלשון יוני:

@11אימוס @33שירוף (במדרש שיר פסוק אמרתי אעלם בתמר). כן הגיה מתנות כהונה ושבוש הוא וצריך לומר אומוקסירוס ופירושו נא ויבש ולשון יוני הוא והיא מלה מורכבת מן אומו שפירושו נא קרוד"ו בלע"ז ימן קסירוס שפירושו יבש וז"ש בתנחומא (בפ' צו) שנשרף חציו:

@11אנגריא @33(ברבות פ' שמיני פ' יב) פי' מתנות כהונה קול הומיה כעין מלחמה. ושבוש הוא אלא בדרך שמעי אומרים שבעיר היו תופשין חמורים לעבודת המלך. (בנשא רבה פ' יא) מברכין אותם באנגריא פי' כעושה דבר בעל כרחו:

@11אנא @33הוא בן עזאי דהכא (בירושלמי דפיאה דף יט ג) פירוש הריני כבן עזאי כל הרוצה לשאול יבא וישאל:

@11אמירון @33(בשמות רבה ס"פ יתרו) איסטידי"ו בלע"ז מקום שלומדין בו חכמת יונית ובערוך מרוס כתב הערוך ספרי חכמה יונית שמם בלשונם המירוס:

@11אנדרואנטית @33(ברבות ר"פ יתרו) פי' צלם המלך באבן או במתכת אנדרא בלשון יוני איש ומתנות כהונה כתב איקונין של מלך כדבסמוך ושבוש הוא כי המשל שעשה כאן למה יחזור לעשותו בסמוך ועוד כי כאן כתיב ונפל לתוך ידו אלמא יש לו כל האברים ושם כתיב הלכה וישבה על איקונין של מלך שאינה אלא צירם בסמנין על הטבלא אלא ודאי לא ראי זה כראי זה (ועיין ר"פ פקודי ובפ' דברים ובילמדנו החדש פ' פקודי):

@11אותנטיאות @33(בויקרא רבה פרשה ב) הערוך גריס אוואנטיאות ולא פי' וט"ס הוא. ומתנות כהונה פי' ממשלות ושבוש היא שהרי בב"ר (פ' לט) אמרו בלשון הזה על הרעב ומה ממשלה שייך ברעב (ובפ' טו) פרת אותנטין של נהרות. אלא ענין גדולה הוא:

@11אנן @33(בריש ויקרא רבה) יהיב אנינה ושתיק פי' הערוך נותן כל מה שצומח בארץ לעניים ושותק. ולא נהירא ונוסח' משובשת נזדמנה לו שהרי השביעית היא הפקר אף לעשירים אלא ארנונא גרסינן והכי קאמר אף על פי שאין לו הנאה מן השדה הוא פורע למלך עליו:

@11אנבונין @33(במדבר רבה ר"פ ג) פי' אשכולות שבהם הפרי הנקרא אנבא:

@11אגן @33(בס"פ כי תצא) ה"ג לעכב אוננא של מלך פי' ריע המלך שמדבר עמו כל היום שאם היה משה מזדווג לאשתו לא היה הקב"ה מדבר עמו תמיד. ואולי שהוא לשון לעז ננס שהמלך משתעשע עמו כל היום ומשה שהיה בשר ודם לגבי מלכיהון דמלאכיא ננס קרי ליה:

@11אגן @33(בספרי ר"פ דברים) מה אנונא התקנת לאלו פי' אכילת התינוקות פפ"א בלע"ז. (בב"ר פ' מז) המלך מעלה לו אנונא פירוש פרס כך וכך ליום לפרנסתו בערבי גימיקיא בלשון טורקי אולאפא בלע"ז סולדאד"ה:

@11אנקליטון @33לשון יוני הוא ופירושו אם ינצל:

@11אונקיות @33(בב"ר ס"פ עט) בספר כתיבת יד גרסי' אנקות ופירושו גמלי נקבות וז"ש בסמוך ק' קמיליא כי כן נקראים בלשון יוני הגמלים ועיין בערוך ערך נקה:

@11אנגלין @33שלו (בפיסקא דשובה) פי' דברי עונותיו:

@11אנפקא @33או אמפקא (במדרש אסתר פסוק והשתיה כדת אין אונס) לשון לעז הוא עניין מלוי כלומ' כוס גדול מלא בלשון טורקי דולי:

@11אנגלי @33ושמים לא זכו בעיניו תרגום ואנגלי מרוטא פי' המלאכים נקראים בלע"ז אנגילו"ס:

@11אינונתיא @33עיין בערך תתיא:

@11אניגרון @33מי בשול ירקות או סמני' בלע"ז קוזמיינט"ו דיקוציאוני:

@11אנדריגינוס @33לשון יוני היא מלה מורכבת מן אנדרא שפירושו איש ומן גינוס שפירושו אשה כלומר שיש לו זכרות ונקבות:

@11אנדרולומסיא @33מורכב מן אנדרא ומן לומוסיא ופירושו הכרתת האנשים כלומר מגפה כוללת רעים וטובים: אנטיגרפין גם זה לשון יוני ופירושו תשובת הכתב (בב"ר פ' סז):

@11אנטידיקון @33מורכב מן אנטי שפי' מנגד ומן דיקון שפ' משפט והוא בעל דין שכנגדו בערבי גאריס. ובסוף ב"ר צריך לתקן:

@11אנטיקיסר @33שר ופקיד שעומד במקום המלך. (ובב"ר פ' נג) פי' יפה תואר אינבשאטור ולא נהירא כי זהו שליח ממלך אחר:

@11אנפקינון @33אומפאצונ"ו בלע"ז וכל דבר שלא נגמר בשולו נקרא כן:

@11איסקפטאות @33(במדרש רות ס"פ ג) פי' מנעלים חשובים ולשון לע"ז הוא סקרפיטי וכן במדרש איכה (פסוק גלתה יהודה) ומתנות כהונה כתב שם שקרים:

@11איסקיפסטי @33(ה"ג בריש מדרש קהלת) ובדפוס צריך תקון ולשון יוני הוא ופירוש מכוסה ולעריסה קורא כן שדרך לכסותה קונ"א בלע"ז:

@11אולוסירקון @33(שם בסוף פסוק כל הנחלים) לשון יוני ופירושו כולו משי כמו קמחא ואטלס בלע"ז דמסק"ו ראזו. מיסוסיריקון חצי משי כמו בגדאדי וקוטני ופריסקורי:

@11אפטוניות @33(שם בפסוק כל הדברים) פי' זונות ולשון לע"ז ויוני הוא אלא שהקדים טי"ת לוא"ו כדי שלא להוציא דבר מגונה מפיו ודברי מתנות כהונה הבל:

@11אנטילוניס @33בחכמתו (שם בפסוק אי לך ארץ) לשון יוני הוא מרחיב הדבור:

@11אסניגיטירין @33(במדרש אסתר פסוק ויהי כאמרם) פי' נולד בבית המלך ולשון יוני הוא:

@11אסטרוביל @33של ריחים יש מפרשים ריחים התחתונה ולא נהירא דא"כ היינו ריחים ונ"ל הציר של ברזל שהוא מסבב את הריחים:

@11אספר @33(במדבר רבה פרשה ד) הופך איספירא ומשויר פי' בלשון טורקי טחקלא מין דלוג הוא שאדם הופך כל גופו ואם אין לו מכנסים מתגלה מרותו וכן אירע לדוד ולכן ביזתו מיכל וז"ש שם כמו שהתינוק אינו מתבייש להתגלות לפני אמו וכו' ומכאן אתה למד שלא היה דרכם ללבוש מכנסים וכן נראה מדאצטריך קרא לכתוב בכהנים ועשה להם מכנסי בד לכסות בשר ערוה:

@11איסקריטורי @33דשלמה לשון לע"ז הוא ופירושו סופרים ובסוף כלאים נפל ט"ס:

@11אסטרובילין @33או אצטרובנין הערוך לא פירשו ורז"ל אמרו פירא דארזא ואני אומר לשון יוני הוא פיניונ"יש בלע"ז ובערבי חב אל צנובר כך למדתי מפי' דיאסקורידי וביוני ההמוני קוקונריא. (ובילמדנו פ' כי תשא) פי' מאן דהוא אבנים טובות ושבוש הוא:

@11איסטטיבה @33(בב"ר ס"פ יו"ד) פי' בטול מלחמה ופי' המלה עמידה:

@11איסירא @33בקיטרא (בזוהר פרשת וארא) פי' קשר בתוך קשר:

@11אסטמא @33כאסטמא לפרזלא בערבי בולד בטורקי גיליק בלע"ז אזיר"ו או אצאר"ו וזהו ברזלא דשליט בברזלא:

@11אסטרולוגוס @33מלה מורכבת מן אסטר שהיא בלשון יוני ככבים ומן לוגוס שפירושו דבור והם החוזים בככבים:

@11אסטסיאנית @33הערוך הביאו ולא פירשו ונ"ל שהוא לשון יוני סטסו ר"ל עמוד כמ"ש בב"ר (פ' סו) איסטטיוני של עולם פי' עמידתו וכן איסטטיבא דלעיל פירוש המלה עמידה אף כאן סטסיאני אשה שמעמידה עצמה וסובלת והאלף שבראש התיבה מהפך הפעולה כלו' שאין לה אורך אפים כלל דיספאצינציאדה בלע"ז שאינה יכולה לסבול דבר:

@11אספרי @33(במעשר שני פ"ב) ד' אספרי כסף לשון יוני הוא ופירושו לבנים ועד היום המטבע שבארץ יון כסף עובר נקרא כן:

@11אספתון @33(בילמדנו פ' חיי שרה) אמר המלך עשו לי אספתון לשון לע"ז הוא איספדון חרב גדול. (בשמות רבה פרשה טו) אספתין חרבות:

@11אסור @33לילך למזרחו של מצורע עיין מה שכתבתי בערך צרע:

@11אסקוטלא @33(במ"ק פ"ג) לא בטבלא ולא באסקוטלא פי' הערוך כמין קערה קטנה ותימה לי אי הכי אמאי אין מוליכין בה לבית האבל ובנ"א מצאתי אסקטולא כן נ"ל וכן נקרא בלשון רומי ובערבי עונבא קוטי בלשון טורקי והוא כעין תיבה של עץ ואין לו זויות כי הוא נסר אחד של עץ דק ושני קצותיו כפופין זה על זה ויש מהם גדולים ולכן אסור:

@11אסקילוסטיקא @33דאורייתא פירוש ראש בית המדרש בל"י קורין לבית המדרש איסקולין:

@11אסקופתה @33(בירושלמי דשקלים דף ז ג' ובע"ז סוף דף מא) אזל בעי משזגה אסקופתה בגו נהרא וכו' דע כי הראש והרגלים והריאה ובני מעים הנקראים בלע"ז מינודו נקראים בל' ישמעאל סקאט או סקוטה והנה אדם אחד הלך לרחוץ סקט בנהר ושכחו שם וכשנזכר רצה לשוב לקחתו ואמר לו רב אסור לך שאני אומר שלך שטפו נהר והביא אחר של נבלה במקומו או שמא ע"א החליפו:

@11איסטרטליט @33שר שרים בלשון טורקי בילגר ביגי:

@11אסרטא @33בסילקי (בילמדנו ר"פ קדושים) פי' דרך המלך כמו איסטרטא:

@11אסרטון @33(בב"ר פ' פז) אסרטיון של נואפים פי' חיל ולשון רומי הוא אישירצו כמו ויניציאה (בירוש' סוף תעניות) איסרטיא שלך פי' חיל. (בשמות רבה פ' טו) איתירטיוטין פי' אנשי הצבא סולדאדו"ש בלע"ז וט"ס יש שם בדפוס (במדרש קהלת פסוק שלח לחמך) אסרדיוט פי' סולדאדו:

@11אסתא @33(בב"ר פ' יז ובויקרא רבה פ' לד) שבוק הדא אסיתא וכו' נוסחא משושבת נזדמן לבעל הערוך וצ"ל אתתא:

@11אסתניס @33פי' הערוך אדם שיש לו נפש רעה ואינה מקבלת כל דבר לראות דבר מאוס. ואני אומר כי פי' זה אינו מתיישב בכל מקום כמו בר"פ ערבי פסחים ירושלמי רבי אסטניס הוה כד הוה אכיל ביממא לא הוה אכיל ברמשא וכן ההיא דתנן (ביומא) אם היה כ"ג זקן או אסתניס מחמין לו חמין וכו' פי' חסר כח וחלש דיליקא"דו בלע"ז:

@11אפכיות @33(ס"פ שלח לך) פי' כתבי קבלה בלע"ז פוליצא די ריסבידה בערבי ווצול ואפכי גדולה שטר מחילה:

@11אפון @33(בפרק ג דע"ז ירושלמי) בעל ראש גויה היה וכאפון הוה פי' הבעל שהיו עובדים בימים ההם היה כעין זכרות של אדם והיה קטן כגרגיר של אפונים. ודוגמתו שם במסכת נזיר (דף נו ב) ראיתי עגל כאפון בשפיר. ובירושלמי דשבת (דף יא ד) ונאפין צ"ל וכאפון. ועיין ביומא ירושלמי (דף מג ג):

@11איפטיאה @33(בריש במדבר רבה) פירוש מעשה ולשון לעז הוא ובילמדנו פי' המדפיס שבוע ושבוש הוא:

@11אפיסטולי @33(בב"ר ס"פ ויצא) לשון יוני הוא ופירושו איגרת הברית שביניהם:

@11אפיסטוקתיא @33(בב"ר פ' ע) פי' לא ראה לבן עם יעקב אפילו דבר שיהיה ראוי לגרש החתול בשבילו כלומר אפי' פת לחם לא היה לו כ"כ היה נעור וריק קתיא בלשון יוני חתולים אפיסטי בלשון הזה ובמלה זו נוהגים היונים לגעור בחתול ולגרשו. ודע כי פיסטי בלשון יוני אמונה וכשתתן בראשו אלף ותאמר אפיסטו יהיה פירושו כופר שאין לו אמונה בלשון טורקי אימיאנסים:

@11אפוריא @33(בב"ר פ' עב) פי' פירות. (שם פ' עא) עינוהי דפורייא פי' מראית הפירות מנהג העולם מי שיש לו אוצר חטים למכור לוקח מהם חופן מראה לקונים וזה נקרא עינוהי דפורייא מואיסטרה בלע"ז. ובעל יפה תואר פי' דוגמת המטה ושבוש הוא:

@11אפותיקון @33(בשמות רבה פ' כד) הצאן אין מתקנין לה אפותיקון פי' מקום קבוע בבית לאכול שם כמו אבוס שעוסק לשור וחמור:

@11אפונתי @33(בילמדנו פ' ואתחנן) היה הדבור קורא מן השמים והן הולכין לאפנתי שלו פירשו הערוך ענין מחנה ולא נהיר אלא פירושו לעומת פניו כההיא דאמרינן (בפרק כיצד מברכין) ולא אמרן אלא באפנתא פי' פנים. (בילקוט דשיר השירים דף קעט) והשכינה תצא לאפנתי שלהם פירוש לקראתם. (ובמדרש שיר פסוק עד שהמלך במסיבו) ומוציאן לאפנתי של מלך פי' לקראתו כמו אואנטי:

@11אפסנתין @33כך הוא בערבי ובלשון רומי אשינצו ובספרדי אבסינתיו:

@11אפסונין @33לניח ביד העבד (בילמדנו ר"פ צו) פי' בשר לסעודת הערב. אי נמי מעות להוצאה ולשון יוני הוא:

@11אפיקריסין @33או פקרסין קרוב הוא לל' יוני פיקאמיסו ובלע"ז קאמי"זה:

@11אפיפסין @33גזירת מיתה:

@11אפרוודין @33פי' כבשים בלשון יון פרווטא:

@11אפרכוס @33בלשון ישמעאל באשה והוא מושל על עיירות רבות וכולן נקראות אפרכיא שלו:

@11אפרסמון @33בלע"ז בלאסמו בערבי בלסאן:

@11אפיפורין @33פי' כסא קטן תחת הרגלים רגלים ביוני פודין ובערוך כתוב פורין וט"ס הוא:

@11אפתא @33דקרא (במדרש איכה קודם פרשה ציון) פירוש מתנות כהונה קליפי דלועין ואני אומר מיעיה:

@11איפותיסיס @33נעשו לכם בים (במדר' שיר פסוק לסוסתי) לשון יוני הוא וענינו מערות וקברות:

@11אפייטרוס @33(בנשא רבה ר"פ ט) פי' רופא בהמות ע"י כויה באש בלשון יוני ייטרום רופא:

@11אצוותא @33אפה ליה חד אצו דפיתא פי' הערוך תנור ולא נהיר אלא עריבה מליאה עיסה תרגום ובמשארותיך באצוותך (ובפיסקא דויהי בשלח) אמרו כד הוה יתיב קמי תנורא אימיה אפיא והוא אכיל אימיה אפיא והוא אכיל עד דאכל כל אצוותא דפיתא:

@11איפסטלין @33עיין באות הפ"א:

@11אצטוה @33או מסטווה בערבי מצטבה והוא מקום גבוה מן הקרקע:

@11אצל @33(בפרק תמיד נשחט) בין אצל לאצל טעון ארבע מאה גמלי דרשה. פ' הערוך פסוק הוא בד"ה תחלתו אצל וסופו אצל וכו' ואני אומר לא כי אלא ב' פסוקים דומים הם א' בסוף סי' ח' וא' בסוף סימן ט' ובין זה לזה מ"ה פסוקים כמנין אדם:

@11אקוביטין @33(ברבות פ' צו) ל' יוני הוא ופירושו מסיבה כמו עד שהמלך במסיבו:

@11אקקיא @33(ברפואות דפרק מי שאחזו) כך הוא בערבי ובלע"ז אקצ"יא:

@11איקוטטא @33(בויקרא רבה פ' ה) פי' הצופה והשומר שלה ודברי מ"כ הבל הם:

@11אוקירא @33דקופטרא (בזוהר פ' ויחי) פי' שריפת הכורת שנא' בו ועל חרבך תחיה:

@11אקשיתון @33אפיכון (במדרש איכה פסוק שמעו) פי' הקב"ה אומר לישראל העזתם פניכם לחזור אצלי ואני גירשתי אתכם ומ"כ פ' העזתם פניכם כלפי האומות ושביש הוא:

@11ארכיבריוניס @33(בפיסקא דאיכה) פי' שר הפריצים:

@11ארכיאטרוס @33(בשמות רבה פ' מו) פי' ראש הרופאים ובדפוס צריך תקון:

@11ארכיסטס @33(במדבר רבה פרשה ד') פי' גדול הנבזים ומתנות כהונה חשב דהיינו ארכליסטים ולא היא:

@11אירסין @33(בפ' עקב) פי' אבנים יקרות:

@11אירסנדבי @33מרירן בסימא חמיע (במדרש איכה פסוק נחנו פשענו) ה"ג בספר כתיבת יד פי' עולשי שדה שהן אינדיאיזי. ארסיית הן מרים והחומץ חמוץ כלומר כמו שאנו עשינו רעה במה שפשענו ומרינו כך אתה הרעות במה שלא סלחת. ורבנן דהכא סברי שאין ראוי לומר כן כלפי מעלה אלה אין דעובדין בישין למריהון קשיין כלומר מי שמעשיו רעים אין הרע אלא לעצמו וזהו אתה לא סלחת ונמצא שיש לנו לסבול עונינו ועיין בערוך ערך ענת ודברי מ"כ הבל ויי' יסלח לי על הגילוי כי רז"ל נתכונו להעלים ואני גליתי. אירסנדבי בלע"ז ציקורי"אה. ביוני פיקרו מרילה. ודרך לאכלם עם החומץ ולכן רז"ל הזכירום יחד:

@11ארכיטקטון @33ראש הבנאים:

@11ארכיסטרטיגוס @33(בב"ר פ' נא) פי' ביפה תואר גדול שבנביאים ושיבוש הוא:

@11ארכי @33(במדרש תלים סימן ג) ארכי שלו מקולקלת (ובמדרש אסתר ספ"א) ארכיון דגרר פי' מקום המשפט כמו ערכאות שלהם:

@11ארכי @33בירושלמי דמגלה (דף ע) ד' כתובה בארכיים פי' דברי הימים בערבי תאריך (בריש מדרש רות) ארכיות ארכיות הן ואין אחד מהם נכנס לתוך ארכי של חבירו פי' זמנים. (בילמדנו ר"פ וילך) ארכי של יהושע דוחקת:

@11ארבלא @33פי' מכבר בלשון מקרא גרביל בערבי קריזולו או קרי"וא בלע"ז:

@11ארגטיס @33לשון יוני וטורקי הוא פועל שכיר יום בערבי פאעל:

@11אגרליא @33לשון יוני הוא כל הכלים הצריכים לאיזה אומנות שיהיה נקראים כן:

@11ארגנטין @33דכספא ארגנטין חדשה פי' הערוך כלי חשוב וכו' ואני אומר כי הנוסחא האמתית הוא ארגינטיריא ולשון רומי הוא והוא שם כולל מיני כלים רבים של כסף ושל זהב וה"ג בירושלמי (סוף פיאה ובמדרש אסתר פסוק בהראותו):

@11ארדב @33שם מדה גדולה היא בארץ מצרים עד היום:

@11ארדיכל @33הערוך לא פירשו אך נראה שנטה דעתו לדעת המפרשים בנאי ולא נהירא לי דהא מדאמרינן בסוף מציעא בנאי שמסר לארדיכל וכו' שמעינן דבנאי לחוד וארדיכל לחוד. ותו דבב"ר על פסוק ויתעצב אל לבו ארז"ל על מי יש לו להתרעם לא על הארדיכל ואי אמרת שהוא הבנאי למה יתרעם עליו מה פשעו ומה חטאתו והלא הבנאי אינו עושה כלום מדעתו. ונ"ל שהוא הנקרא בלשון טורקי מאיימר ובערבי מעמאר והוא האומן לחשוב מחשבות לעשות ולסדר הבתים והחצרות והאכסדרות והעליות ונותן שיעור לגובהן ולרחבן לרומן ולעומקן ואין הבנאין עושין דבר אלא על פיו ופי' ארדיכל מודד ארץ ארדי בערבי ארץ והוא קרוב ללשון הקדש. כל כמו וכל בשליש עפר הארץ וכן דרך האומן הזה שכל היום תופס בידו אמת הבנין:

@11ארטסיס @33(בר"פ בא) נ"א ארסיסים לשון ארס של נחש כלומר נתקשה ולא נתרכך:

@11ארכל @33(בב"ר פרשת והנחש היה ערום) כלי פשתן מארכלי וכו' נוסחא משובשת נזדמנה לבעל הערוך והנוסחא האמתית היא כלי פשתן הארבליים וכ"מ בג' ספרים כתיבת יד וכן הוא בדפוס ופירושו כלי פשתן הבאים מעיר ארבל ככתוב בהושע בית ארבל ביום מלחמה:

@11אורולוגין @33מלה מורכבת מן אורא שפירושו שעה ומן לוגין שפירושו דברים:

@11ארס @33כתב הערוך דרב פפא אזל גבי כותי למתבע חוביה א"ל תיב אערסא יתיב והוה ביה ינוקא מית אייתי סהדי אשכחיה דיתיב אערסא אמר ליה אנת קטלתיה וכו'. זה תימא גדולה דאדרבא להפך אמרו בפ"ק דברשות שרב פפא נשמר ונזהר ולא רצה לישב וכו' ע"ש:

@11ארמילוס @33פי' מחריב עם ולשון יוני הוא והיא מלה מורכבת מן אירמי שפירושו מחריב ומן לאום שפירושו עם. והוא מלך אדומי שינצח את אויביו נצחון גדול ויחרימם ואז יכנוהו אירימילאוס ודע כי האימפיראדור העשירי קודם לזה של עתה היה נקרא וינצילאיש רוצה לומר מנצח עם:

@11אירימון @33(בפ' בחקותי) למקום אירימון שהיא משובשת בגייסות פי' חרב ושמם. ולשון יוני הוא והערוך הביאו ולא פירשו. ובדפוס כתוב אדרימון בדלית ושבוש הוא והערוך גריס מגשש במקום משובש וגם זו שבוש:

@11ארודי @33צלמא פי' צלם של עיר רודיס כך מפורש במדרש שמואל (פרק יט ובירושלמי סוף מ"ק) ובשלישי מעבודה כתוב אדורי וט"ס הוא וצריך לומר ארודי וכן צריך לתקן (בר"פ היה קורא ובשקלים דף מז. ובמגלה דף עא) את הארודי רודוס:

@11אריסטוון @33פי' הערוך סעודה של יום בלשון יון. ואני אומר סעודה של יום בלשון יון יימא אבל אריסטון שם לסעודה איך שיהיה:

@11אראסקינס @33פי' הערוך שלטון ואני ראיתי בירושלמי שהמלך היה:

@11ארפקס @33עשה אזנך כארפכס ענין חטיפה הוא בל"י ונקרא כן המשפך של ריחים לפי שהוא רחב מאד מלמעלה ותוטף הרבה בבת אחת וכן ראוי שיעשה השומע ד"ת שימהר לחטוף ולקבל הכל:

@11ארקפתא @33(בירושלמי פי' היה קורא) מאן עייל קמי מלכא קדמיי ארקפתא או ריש גלותא. כתב הערוך הוא אלקפתא שפירשתי למעלה עכ"ל. ושם כתב כי אלקפתא ממונה על רחש גלותא ואני אומר אלו היה הדבר כן איך היה החכם הזה מסתפק מי מהם יכנס ראשונה פשיטא שהאלקפתא יקדים כיון שהוא ממונה על ראש גלותא. ובדפוס כתוב ארקבסה וכן נ"ל עיקר והוא בלשון יון ראש השרים הוא המשנה ולפי שאינו מזרע מלוכה לכן קא מיבעיא ליה:

@11איש @33(בשמות רבה פ' לז) מ' שנה שימש משה בכהונה גדולה שנא' ומשה איש האלהים. כתב מתנות כהונה משמעו איש מיוחד מקריב אשה ריח ניחוח. ולא אמר כלום דאי היה יליף לה ממשמעות איש היה מביא פסוק וזאת הברכה וגו' ולא היה הולך לדברי הימים אלא מסיפיה דקרא יליף לה דכתיב בניו יקראו על שבט הלוי אלמא איהו גופיה כהן הוה ועיין בר"פ שמיני רבה:

@11אשכרע @33כתב הערוך בוש"ו בלע"ז והוא עץ לא לבן ולא אדום בערבי בקס עכ"ל. ואני אומר אינו בקס כי הבקס אדום מאד עד שצובעים בו אדום ונקרא בלע"ז בראז"ל לפי שהוא אדום כגחלת הנקראת בראזא:

@11אשתקד @33פירוש השנה שעברה ביוני פירסי בטורקי בולדור בערבי עאם אל אייל:

@11אתנסיאה @33(בפ שמיני רבה) הוא ינהגנו על מות תרגום עקילאם אתנסיא עולם שאין בו מות פירש הערוך לשון יון תנסיא מות ע"כ. ואמת אמר אלא שלא השלים לפרש והיה צריך לומר עוד כי האלף שבראש התיבה מהפך פירושה יין מות ללא מות וזה עלמות אל מות. וענין זה הובא (במדרש שיר פסוק לריח שמניך ובירושלמי דמגלה דף עג ב' ובמ"ק דף פג ב) ושם נפל ט"ס וצריך לתקן אתניסאה. ותמהתי על בעל מתנות כהונה שאחר שכתב האמת ופי' הערוך נטה לבו לשבוש א' שמצא בספר כתיבת יד והוא עצמו הודה שאין לו הבנה ואינו יודע לו פירוש. ועכ"ז אמר עליו כי לא דבר רק הוא. ואני אומר הבל וריק הוא ומ"ש עוד כי הוא כתוב על קלף ישן נושן טוב ויפה. אני אומר אל תבט אל מראהו וכי לפי יופי הספר נבחר הנוסחאות אין אלו אלא דברי רוח הלא אוזן מלין תבחן ר"ת האמת. ומ"ש עוד מזקנים אתבונן אני אומר ומה יתבונן ולא בסבי טעמא ומה לנו ולסבי דבהתא. ודע כי עד היום יש בספרי הרופאים מרקחת ששמה אתנסיא לומר שמצלת מן המות:

@11אתליטין @33פירוש הערוך שרים ואני אומר לא כי אלא גבורים ועיין בילמדנו (ר"פ ויגש) שני אתליטין תופסין זה בזה אלוגאדורי"ש בלע"ז. ובלשון טורקי גיוריקצילר (ובב"ר פ' ע"ז) פי' יפה תואר משרת המלך ושבוש הוא:

## @00אות הבית

@11באג @33בלשון טורקי קורין לכרם באג:

@11בארג @33פי' הערוך יין מבושל שהוא מתוק הרבה דאף על גב דשתי חיויא מיניה מפשר ליה חוליא למרריה דחויא ואני אומר אם ידוע ששתה ממנו נחש חלילה לסמוך על זה ומ"ש רז"ל יין מבושל אין בו משום גלוי לומר שאין נחש שותה ממנו ולכן אמרו בירושלמי דתרומות (דף מה ד) מודים חכמים לר"ש כשראוהו נוקר בדבש שאסור ושם מביא מעשה שאירע לאסור:

@11ביבי @33בר אביי כן נקוד בפי' ר"ח פי' העולם קורין ר' ביבי בית שניה בחירק ור"ח ז"ל ידע שטעות הוא ונקד ביבי בית שנייה בקמץ כי כן הוא בעזרא:

@11ביביא @33(במדרש איכה) בעובדא דבן כוזיבא עליל בביביא דמדינתא פי' נכנס דרך הביבין שמוציאין המים הנשפכין במדינה. ומתנות כהונה כתב שנכנס בשער העיר וזה שבוש ואילו היה כן לא היה צריך להזכיר כי ודאי כל הנכנס לעיר דרך השער נכנס אבל זה שקר כי השער סגור היה אין יוצא ואין בא (ועיין בסוף תענית ירושלמי):

@11בבל @33(במדרש שיר פסוק אל תראוני) רומי בבלון פי' רומי בבלי על שם המים שהביאו מבבל:

@11בדד @33(בב"ר פ' לא) בדדיות קטנות פירוש כדתנן בשביעית בפרק כלל גדול שני אבל כותש הוא ומכנים לבודידה והוא בית הבד קטן שמוציאין בו השמן וכאן בדדיות קטנות נקבים קטנים להוציא בתוכם הזרע שהוא שמן ראש ועיין מה שכתבתי בערך דרך:

@11ביזיא @33פי' דדים בערבי וביוני. ובערוך יש ט"ס שכתוב שרים וצ"ל שדיים. וכן בסמוך שר של שמן צ"ל שד שמן. ומה שגורס הערוך בב"ר (פ' לד) שכיבדו ביזיא דסקוס נאה וכו' לא נהירא לי כי אין דרך לכבד את המלך בכחל דמילתא זוטרתי היא לגביה ואינו כבודו אלא קלונו. ובג' ספרים כתיבת יד לא גרסי מלת ביזיא גם ברבות של דפוס ובילקוט לא גרסינן לה וכן עיקר:

@11בחר @33(בר"פ תפלת השחר) הואיל ותנן בבחירתא כותי'. הא דאמרינן מס' עדיות י"א שאינו מלשון עדות אלא מל' עידיות שהוא המובחר שבכל מיני הקרקעות והיינו דהכא קרי לה בחירתא:

@11בטט @33(בשמות רבה פ' לא) שנתבטט' עליו שמתבטט עליו ה"ג בספר כתיבת יד ופירושו בוער כאש מלשון ביטוטי דנורא:

@11בטס @33(בריש פרק אם אינן מכירין) בוטמי כך שמו בערבי והוא אילן ופריו גרגיר ירוק ועושין ממנו שמן ונקרא שמן בוטם. תתת האלה תרגומו תחות ביטמא:

@11בטן @33בטנים ושקדים פי' הערוך אויליאנש ואחרים פירשו פיניוניש:

@11בייא @33(בויקרא רבה ס"פ יז) פי' מתנות כהונה לשון אוי ואבוי (ובילמדנו ר"פ דברים) פירש המדפיס צעקה ואינו אלא ענין עול ועוות הדין:

@11בייבין @33(במדרש רות ס"פ ג) לשון לעז הוא ענין שאון וקול המיית עם רב:

@11בטש @33פירוש הערוך בעיטה ברגל ואני אומר ענין הכאה ואפי' ביד:

@11בייכה @33(בב"ר ר"פ פ"ז) הומיה היא וסוררת בייכה היא וטעיא צ"ל בכיא ופירושו בוכה היא לבעלה ואומרת לו חולה אני ועם יוסף ביקשה לזנות. והרי זה ע"ד מ"ש שם לעיל שית זונה ליוסף ונצורת לב לבעלה. ומתנות כהונה כתב שית זונה שגלתה לו ערותה וזו נבואת שקר כי אפילו עזה שבעזות ופרוצה שבזונות אינה מגלה ערותה למי שאינו חפץ בה. גם מ"ש שהיתה נוהגת מנהג שגעון היא נבואת שקר. גם מ"ש הומיה מלשון ויהם את מחנה הוא שבוש כי זה ענין המייה וזה ענין מהומה. וברבות של דפוס יש ט"ס וצריך לתקן בכיא היא וטעיא:

@11בלדר @33פי' הערוך שר ואני אומר לא כי אלא פי' רץ בלשון טורקי אולאק וכן מוכח במדרש אסתר (פסוק והשתי' כדת):

@11בולדריס @33(במדרש קהלת פסוק בכל עת) פי' רץ של ים ככתוב השולח בים צורים ובכלי גומא על פני מים לכו מלאכי' קלים וגו':

@11בלוט @33או בלוד. אלונים מבשן תרגומו בלוטין כך שמם בערבי ובלשון רומי גיאנדי ובאיטליא הם מאכל חזירים ובני אדם אוכלין אותם בשעת הדחק והיא קסטניא מדברי' והקסטניא הטובה בערבי שאת בלוט:

@11בולי @33(בירושלמי דשקלים דף כג) כנישתא דבולי (ובירושלמי דעבודה זרה דף מג ב) צנמא דבולי פירוש קושטנטינה נקראת בולי בלשון יון. וכמו שעתה יש במצרים בית הכנסת של טורקיראה ובית הכנסת של אכסניים כך בזמנם היה בטבריא בית הכנסת של קוסטנטינה:

@11ביליוט @33(בב"ר פ' טו) פלן מתיר נעבדיניה בוליטוס. דע כי עיר המלוכה נקראת בלשון יוני בולי קוסטנטינו בולי ר"ל עיר המלוכה של קוסטנטה אנדרייבנובולי רצה לומר עיר המלוכה של אנדריאנוס וכן ע"ד זה בבית שני היו קורין לירושלים בולי להיותה עיר הממלכה ומנהגם היה שהחשובים המעולים והגדולים יקראו בוליטים כי לכבוד ולתפארת היו מיוחסים לעיר הממלכה. ולא כל הרוצה ליטול את השם הזה יטול ואפילו שהיה שוכן בירושלים אם לא שיהיה בהסכמת השרים כמו שנוהגין בויניציאה שלא לכל אדם קורין ג' ינטילאומו:

@11בוליות @33(בירושלמי דשבועות סוף דף לד) כ"ד בוליית היו בדרום וכלן חרבו מפני שבועות שוא פי' עיירות גדולות כעיר הממלכה:

@11בולי @33(בירושלמי דמ"ק דף פא) אם הזכירוך לבולי יהא הירדן בעל גבולך פי' אם קראוך ללכת בחברת חכמי ישראל וראשיהם לדבר מצוה אל ימנעך מלכת אלא הירדן שהוא גבול ארץ ישראל כלומר אפי' עד קצה הגבול לך:

@11בולמוס @33מלה מורכבת מן בו שפירושו שור ומן לימוס שפירושו גרון בלשון יון והוא כנוי לגרגרן שאוכל יותר מדאי כלחוך השור:

@11בלוזמאות @33(ברבות פ' שמיני פ' יב) הערוך הביאו ולא פירשו ומתנות כהונה כתב שמחות ואני אומר אילו היה כן היה הספר אומר בהדיא שמחות כמ"ש אח' שמחה וכו' אלא לשון יוני הוא ופירושו סעודות ואכילות גסות ושם של גנאי הוא מלשון בולמוס ולפי שאין רוח המקום נוחה מהן קרו להו הכי:

@11בלעס @33(בירושלמי דתרומות דף מו) איש א' הי' מואס בשר כבש פעם א' היה אוכל בשר שור ובא אחד ואמר לו של כבש הוא ואתבלעס ומית פי' נמאס. אסקו בלע"ז בערבי קרף. ומזה הענין הוא מ"ש בב"ר (פ' כח) למלך שהיו לו אוצרות בלוסין כמו בלעוסין ע' מובלעת:

@11בלר @33(בב"ר פ' כח) בלריות של זהב לשון לע"ז הוא ופירושו כדורי'. (שם פרשה ח) בלורין פי' אבן שוהם זכה:

@11בן @33(ירושלמי פ"ק דמ"ק) בני דסכותא אתפחת פי' המרחץ של אותה העיר נפחת במועד:

@11בנפקין @33שלי (בפרשת קרח) פירוש טובתי וכבודי ביניפיצי"ו בלע"ז:

@11בנות @33שקמה בערבי גאמיז וביוני סיקומורו:

@11בס @33(באיכה רבתי פסוק ותזנח) שתה מן כל ביסי וביסי וכו' נוסחא משובשת היא ובספרי הדפוס שתה מן כל פיטס וכן עיקר:

@11בסיס @33(במעשר שני דף נה ג) חמרך מיפוק בסים פי' יינך נעשה חומץ ודרך סגי נהור הוא:

@11בסל @33(בסנהדרין ירושלמי דף כ ג) מלכא יתיב על בסיליון דידיה פירושו כסא מלכותו:

@11בסר @33(בשמות רבה פ' א) וביסר עליה פי' ובז כי דבר ה' בזה תרגומו בסר. (שם פ' מה) בוסרת עלי פועל מן בוסר שמקהה את השינים:

@11בסטיא @33(בנשא רבה פ' ז) פירוש טאפיטיש ולשון ישמעאל הוא אי נמי לבושים של צמר גרוע בערבי בושט:

@11בנדיות @33(בב"ר פ' מה) פי' כלי מרחץ הנקרא בני:

@11בוסיטא @33(בזוהר פ' צו עמוד נה) נראה שהפה נקרא כן. ונ"ל שהוא מלשון ערבי ופירושו הנשוק:

@11ביעתא @33(בויקרא רבה פ' יא) פי' מתנות כהונה בכל רצונו ואות נפשו ושבוש הוא כי אינו אלא תרגום ביצה שאמר שם לקעקע ביצתם:

@11בעל @33כתב הערוך כי חזק הוא ממנו מנו לא נאמר אלא ממנו וכביכול אפילו בעל הבית אינו יכול להוציא את כליו משם. פי' מנו משמע מדידן ממנו דגש משמע כלפי למעלה וכו' עכ"ל. ואני אומר מ"ש מנו לא נאמר אלא ממנו אם כך היה גורס בגמרא שלו נוסחא משובשת נזדמנה לו ואם הם דברי עצמו כבודו במקומו מונח כי אין הפרש בין ממנו שפירושו ממנהו כמו לא תאכל ממנו ובין ממנו שפירושו ממננו כמו כי עצמת ממנו כי שניהם דגושים להורות על האות החסרה וכ"כ רש"י בסוטה (דף לה) וז"ל אין הפרש קריאה בין ממנו הנאמר על יחיד שנדברים עליו לממנו של רבים המדברים בעדם עכ"ל. והואיל ואני בענין זה אודיעך כי גם מ"ש בילקוט בהגהה על מ"ש המרגלים ליהושע ריש קטיעא ימלל פי' להכי קראו לו ראש קטיעא לפי שמשה קראו יהושע כלומר ראש שמו קטוע לפי שהיוד אות קטועה היא ע"כ והם דברי הערוך בערך רש שבוש גדול הוא שהרי יהודה וישראל ושם ההוי"ה מתחיל ביוד ולכן הם כי לא להזכיר. ורש"י ז"ל פי' שם בסוטה מי שראשו קטוע שאין לו בנים ליטול חלק בארץ הוא ידבר בפנינו ע"כ וזה נכון. ויותר נכון אצלי כי ראש קטוע היינו שחסר יוד משמו כי מדאצטריך משה נקראו יהושע אתה למד שהיה חסר ראש שמו בזמן שהיה שמו הושע:

@11בוצינא @33בזוהר קורין כן לפעמים ליסודא דנוקבא כמ"ש בפ' הניזקין ואמרי לה על שתי פתילות בנר אחד:

@11בוצית @33בערבי אל קאריב בטורקי סנדל בלעז לא בארקו או לה בארקא:

@11בצלצול @33(בפ"ק דכלאים) הבצל והבצלצול אינם כלאים כתב הערוך בירוש' בצלצול פגלגלות לשון ערבי צנון פוגלא עכ"ל. ולפי זה הבצל והצנון אינן כלאים ולא נהירא לי ובירושלמי שלנו גרסינן פלגולה ואעפ"י שאין ידוע מהו נקוט מיהא בידך שאינו צנון. והתימה על הערוך שפירש חצי מלה לבד:

@11בצע @33(בויקרא רבה) פירוש בצע אמרתו. פשרה פשר פירוש הפשרה נקראת ביצוע כדאמרינן מצוה לבצוע:

@11בר @33הששי כתב הערוך הא דאמרינן בור וסירה גרמו לאבנר שיהרג מפורש בירו' (פ"ק דפיאה ופ"ק דסוטה) שרצה שאול להשיב את דוד כי אמר הנה כשלקח הצפחת והחנית היה יכול להרגני וכיון שלא הרגני צדיק הוא ואין לרדפו. אמר לו אבנר לא כי אלא צפחת וחנית הנערים הלכו להביא מים מן הבור ושכחום שם ומצאם דוד ולקחם משם. אמר לו וכנף מעילי מה תאמר בו. א"ל בסירה הועדה כלומר נסבך בקוצים ונחתך ומצאו דוד ולקחו משם עכ"ל. ואין דבריו אלה אלא מן המתמיהין כי במקומות הנזכרים וגם בר"פ אמור רבה ובילמדנו פ' חוקת לא כך אמרו אלא כך כיון שבא למעגל אמר לו הלא תענה אבנר בכנף אמרת בסירה הועדת חנית וצפחת בסירה הועדו גם הם בתמיהא ע"כ. ותמה על עצמך איך אפשר שהנערים יוליכו חנית המלך לבור והלא חנית המלך מוקצה מחמת איסור להשתמש בו אף כי חנית המלך אינה יוצאה מידו לעולם גם צפחת המלך אין דרך להוליכה לבור למלאות רק ממלאין אותה מן הגיגית שבבית. ועוד כי איך יאמר אבנר כן והלא מילתא דעבידא לאיגלויי היא כי ישאל המלך לנערים ויתבדה ויאחז:

@11ברבריין @33ערביים שבמערב זהו מה שעינינו רואות בזמננו שהמערב נקרא ברבריאה אבל בעל יפה תואר (בב"ר פ' מב) כתב כי תוגרמה תרגום ירושלמי ברברי מעם לועז ת"י מעם ברבראי:

@11בר @33פחין (בירושלמי ס"פ היה קורא) חמתיה חד בר פחין (ובויקרא רבה פ' כה) הות ברת פחין פי' פחין חסר דעת:

@11ברדל @33מאה בורדלין אתה לוקה פי' מכות:

@11בורגן @33(בר"פ צו ובס"פ בחוקותי) פי' מתנות כהונה בית קטן בנין עראי ואני אומר מגדל בערבי בורגא בלע"ז טורד"א ושומירה נקרא בירגנרא:

@11ברקין @33(בריש ילמדנו) פטשיהון אלו ברקון לשון לעז ויוני הוא ופירוש מכנסים:

@11ברן @33(בקידושין ירוש' דף סא) ברוניות קשים פירושו גבורים רווקים ולשון לע"ז הוא:

@11ברית @33(בירושלמי דפאה דף יט ב) הברית הן הן הדברים וכו' פי' ל' שבועה הוא כמו העבודה המעון הזה האלהים:

@11בת @33עולם בית שבו כוכין ומערות לקבור בו מתים והוא בבית החיים. בתי תיאטיראות באות הת"יו:

## @00אות הגימל

@11גב @33(בירושלמי דברכות דף ו ב) הוה מגיב ליה פי' היה עונה ולשון ערבי הוא:

@11גבאי @33(במסכת דמאי דף נג) חבר ונעשה גבאי פירוש מוכס שגובה מכס המלך:

@11גבר @33שיידען (בב"ר פ' סה) אומו אינדיאוולאדו בלע"ז וזהו איש שעיר:

@11גבר @33(בס"פ קדושים) בעלי גברין היו פירש מתנות כהונה גדולים ובעלי גבורה ולא הבין שדעת רז"ל לומר שהאבר שלהם גדול וזהו גדלי בשר ודומה לזה בבכורות גברתן שהגיד שלו ארוך עד הארכובה ועיין בערוך ערך גבר:

@11גד @33(בירושלמי דשבת דף טו ד) בגרך מדלי ט"ס הוא וצ"ל בגדך מלשון בא גד ופי' במזלך ובזכותך יסור האש בתמיהא:

@11גד @33(בב"ר פ' לו) אמר להון ואגיד להון פי' דברים קשים כגידין דהיינו לענה ובעל יפה תואר פי' קשר או משך ולא נהיר ובפ' ע"א ה"ג גדין ומררין:

@11גדגדגיות @33פי' הערוך הן הינדקוקי עשב שאוכלין הגמלים עכ"ל. ובירושלמי דפיאה (ריש דף כא) משמע נמי שהן מין ירק. וי"מ ציריזש וכן פירש"י בברכות (דף נט ב). ופי' הנדקוקי נ"ל שהוא גריגירי הינדיא בלשון יוני ועיין בפרק בכל מערבין בבלי וירוש'. וכתב מטיאולו בדף תק"ס טועים כל המפרשי' הנדקוקא טריפוליו והוא פי' לוטוידי איגוטו:

@11גודלת @33(ברבות ס"פ מצורע) פי' מתנות כהונה אומנת ומגדלת המלכה ושבוש הוא אלא היא אינטרינצאדירה בלע"ז תרגום מעשה עבות עובד גדילו גודלת שיער של נשים ועושה אותו גדילים וכן בס"פ ויחי:

@11גהרק @33גורהקא דדהבא ובירושלמי (סוף מס' י"ט) גילניקין דידיה פי' הערוך כסא ואני אומר כמין בית קטן של עץ הוא ומשני צדיו מלמטה יוצאין שני כלונסות של ארז ארוכים לשאת אותו בהם מלפניו ומאחריו ונכנסים ביניהם גמלים או סוסים או בני אדם ונושאים אותו באויר. בלע"ז אנדש או לוטיגה בערבי מתאפה בטורטי טחטירואן וזוהי גלגוטיקא שאמרו בספרי קל"ד:

@11גזר @33בירושלמי דסוכה (דף נג) סליק לגזירא דרבי אילא פיר' ברית מילה (בפ"ט דמגלה) אזל וגזר:

@11גזיב @33כמו כזיב שבפסוק והיה בכזיב בלדתה אותו ג' וכ' שוין:

@11גזוזטרא @33או כציצטר' ל' יוני הוא ופי' חגורה והוא כמו חדר קטן בולט מקיר הבית לחוץ ובו חלונות לראות מה שבשוק ונקרא בטורקי שחנסין:

@11גלב @33(בב"ר פ' לא) גלבין דטינור פירוש יפה תואר תערובת של חתיכות צור ותימה לי כי גלבין הוא פירושו חרבות ואיך יפורש חרבות תערובת ואולם גלבין הוא כמו תער הגלבים דיחזקאל:

@11גזם @33דגזים ולא עביד פי' הערוך מחרף ואני אומר שוטה ומפחיד:

@11גייס @33(בב"ר פ' צח) גד גדוד יגודנו גייסא אתי למגייס יתהון ואינון מגייסין גייתא:

@11גיס @33(בשמות רבה פ' ט) ששה גיסין פי' כמו גזין שר"ל אוצרות כמ"ש בגיטין יתיב אבי גזא ובספר כתיבת יד גרסי תיסוראות ולשון רומי הוא והכל אחד גזא גנזא המלך. ובמדרש אסתר (פסוק בהראותו) ששה ניסין צ"ל גיסין:

@11גלבטיגון @33(במדרש קהלת פסוק מה שהיה) פירוש צמר חשוב:

@11גלגל @33זיתים מגולגלים פי' הערוך הנמתקין לאכילה. ואני אומר לא כל הנמתקין לאכילה נקראין כן כי המרוצצין ומלוחין בלא מים או השחורים שנתבשלו כל צרכן ונמלחו נקראין זיתים כבושין לפי שדרך לכובשו באבנים והירוקין השלימין הניתנין במים ומלח הן הנקראין מגולגלין ביוני קילוביטיס:

@11גלגל @33אמר ליה אבנר מה את בעי מן גלגלוי דדין בסירה הועדת פי' הערוך ציצית. ואני אומר כי (בר"פ אמור רבה ובירושלמי דסוטה דף יז ב) הגירס' היא גלגי והוא מענין זיל גלוג לאמך שפירושו השתבח אף כאן כך אמר אבנר לשאול מה אתה רוצה ומאמין במה שדוד מתהלל ומשתבח בשקר אין הדבר כן אלא הכנף בסירים נאחזה ונקרע:

@11גלוד @33(ברבות ר"פ צו) לשון ערבי הוא ופירושו עב:

@11גולדא @33דקירטא (בזוהר פ' חיי שרה) פירוש בתוך כף הקלע כלומר הייתי נע ונד בארץ ולא היה לי מנוח:

@11גליור @33(במדרש אסתר פסוק והמן נדחף) פי' משרת ההולך לרגלי הסוס:

@11גליני @33(בירושלמי סוף יבמות) אם הים גליני פי' כשהים שקט ולא שאין רוח מנשבת כלל קורין לו בערבי גאליני ובטורקי לימאנליק ובלעז קאלמא בונאצה:

@11גלוסקא @33או קלוסקין עיגול של פת נקיה דוסקא בלע"ז וביוני קוליקיא:

@11גלופקר @33בלשון טורקי קייפי ובלע"ז מאנטה די פילוש איסקיאוינא:

@11גליא @33מלכות צרפת נקראת כן בלשון לטין פראנציא בלע"ז:

@11גלש @33(במדרש שיר קודם כחוט השני) הדא אתתא כד שערה סגי היא עבדא ליה גלשין גלשין פי' סבכו השיער שנתלשין מראשה ע"י המסרק נקראין גלשין. או ירצה שהיא עושה שערה תלין. הדא בוצינא כד הוא לפי טבאות היא עבד גלשין גלשין פי' הנר הזה כשהוא מאיר היטב הוא עושה שלהביות גדולות. לפי כמו לאבי בל' יוני מאיר ומתנות כהונה כתב שבושי':

@11גם @33(במדרש אסתר) גבי והשתי' כדת אית דבעי מיגם ובתר כן שתי פי' לאכול:

@11גימטריא @33ל' לע"ז הוא גיאומיטריא ענין מספר וחשבון:

@11גינאי @33(בפ"ק דדמאי) הוה גינאי גביר (ובמסכת שקלים דף ג עמוד ג) גינאי שטף זיקין פי' שם נהר כדאיתא בפ"ק דחולין רבי פינחס בן יאיר פגע בגינאי נהרא וכו' וזה הנהר הביא נודות של יין ונסתפקו אם יש לחוש ליין נסך והורו שיכירו מוכרי היין היהודים קשריהם ואם יכירום ויאמרו שלנו נאמנים:

@11גסה @33(במסכת דרך ארץ) לא יגסה בפני חבירו פי' מוציא רוח דרך הפה בלע"ז רוטאר ריגולדאר ובערבי ג"שא:

@11גינברא @33(בגטין דף פז) פרש"י והערוך זינזיברי וקשיא לי כי הזינזיברי בכל הגמרא נקרא זנגביל ונ"ל כמשמעו גיניברו בלע"ז איניברי:

@11גסטר @33(בפרק כל כתבי) גסטרא של ציפורי (ובפ"ק דסוטה) גסטרא של בית פעור פי' מגדל בל"י והוא כמו קסטרא ועיין לקמן בערך קסטר:

@11גסנא @33(במדרש איכה פסוק היו צריה) פי' שם עיר אצל בירא הקרוב לירושלם ודוגמתו שם בפסוק בלע ה' ומתנות כהונה כתב שבוש:

@11גמזוז @33(שם) פי' בערבי גאמזי ביוני סיקומורו והוא פרי השקמים:

@11גיפיון @33(בשמות רבה פ' נא) פי' אדם שממונה על הנהר או המבוע ועושהו יאורים יאורים ומדריך לבית כל אחד ואחד ומתנות כהונה פירש בריכה ולא היא:

@11גפן @33(בר"פ אמור) רבא לאחר שנטל הגמוניא מהמלך עד שלא הגיע למיתרין שלו מהלך כגפן כיון שהגיע למתרין שלו מהלך כקלמין. ראיתי לפרש המאמר הזה לפי שלא ראיתי בו לראשונים דבר אמת וקודם אודיעך כי זאת הנוסחא של מלת כגפן גם הערוך כתבה בסוף אות המ"ם והיא האמתית ומינה לא תזוז. ובב"ר ר"פ נ' ובערוך ערך פנו יש נ"א ומשבשתא היא. וה"פ אחד שנטל הגמוניא עד שלא הגיע לה אינו מראה שום שררה אלא מהלך כגפן פי' בראש כפוף כגפן הזאת שנכפפה ואינה יכולה לעמוד על עמדה אם לא יסמכוה בכלונסות ואעפ"כ נכפפת כיון שהגיע למקום ממשלתו מהלך זקוף כמו קנה בגאוה ובגודל לבב קלמין בלשון יוני קנה למיתרין פירשתיו בערך תרונום אבל נ"א לבית חוריו וזהו האמת ופירושו לכפר כי כפר בלשון יוני חוריו וזהו אף על פי שעדיין לא הגיע למדינה שלו כיון שהגיע סמוך לכפר שבקצה גבולו מיד מתחיל להתנהג בחשיבות ולהראות שררה:

@11גר @33(בירושלמי דחגיגה דף עו ג) מגיר הוה פי' שכן. (בויקרא רבה פ' כה) אתתיה דמגירא:

@11גרגיר @33ג' דברים נאמרו בגרגיר בלע"ז רוקא רוקילא אירוגה בירוס:

@11גרד @33(בב"ר פ' עט) חרובין של גרידא פי' של יובש שאין בהם לחלוחית של דבש:

@11גרדום @33(בריש מדרש רות) פי' יחיד כמו גרידא וכן במדרש איכה כל היום דוה לגרדום:

@11גרד @33(בנשא רבה פ' יב) דינר גורדיינן פי' של אומה הנקרא קורדי הרי אררט טורי קרדו:

@11גרמסיון @33(בשמות רבה פ' טו) לשון יוני הוא ופירושו הכתיבה ר"ל השטר ובעל מ"כ טעה ותלה טעותו בערוך:

@11גורבה @33(בירושלמי דמגלה דף עד) כך שמה ביוני ובערבי והיא אמבטי פילא בלע"ז:

@11גשוש @33של ספינה בערבי מידרי או שרוט:

@11גידרתו @33של פרעה (במדרש קהלת פסוק טוב ילד) נ"א גזירתו וכן עיקר:

@11גשש @33(בבראשית רבה פרשה כב) מתגוששים לפני המלך (ובשמות רבה ר"פ כח) נתגששת עם המלאכים ענין מלחמה שנים שמתאבקים זה עם זה להפיל זה את זה אלוגאר בלע"ז. ואלו הם האתליטין שפירשתי לעיל:

@11גת @33(בבראשית רבה פרשה עא ובמדרש אסתר פסוק ביום השביעי) גתיות פי' מאנטירש בלע"ז נשים שאורגות מכסאות מכסה בערבי גתא וז"ש מאחורי הקוריים בלע"ז תילאר שהוא שתי קורות באחת כורכין הארוג ובאחת כורכין השתי ובעל יפה תואר פירוש שדורכות אחורי הגת ואורגות אחרי קוריהן והכל שביש. (ובפ' מט) כלי קוריים כלים מן לוחות עץ כמו ביטאש ואריליש. וביפה תאר פי' אורגים או עורות ולא נהיר. (ובמדרש קהלת פסוק ושנאתי את החיים) נתעטף בכלי קיריים לפי שלא היו שוים כלום קורא להם כן ככתוב קוריהם לא יהיו לבגד ומתנות כהונה כת' שבוש ועיין לקמן ערך קורים:

@11גרדלי @33עיין בערך יין:

@11גותאי @33(במדרש איכה) בעובדא דבן כוזיבא אמר חד גותאי אנא קטלתיה פי' כותי וכן הוא בהדיא בירושלמי דתענית ומתנות כהונה פי' כמו גונדא שפירושו חיל ושבוש הוא כי במדרשים כותבין כי תחת כף כמו גיף ימא כיף ימא:

@99נשלם אות הגימל

## @00אות הדלית

@11דיאו @33(במדרש שיר פסוק דומה דודי) ה"ג אתה אומר לנו דיאו את לגבן תחלה פירוש אתה אומר לנו בואו ואנו אומרים בוא אתה תחלה אלינו. דיאו מלשון כאשר ידאה הנשר:

@11דיאטטיגמא @33ענינו גזירה ולפעמים פירושו התראה:

@11דאומטיקוס @33(בויקרא רבה פ' יט) פי' חושש בעיניו ולשון יוני היא ודברי מ"כ שבוש כי מי שאינו נשמר מהקור לא בשביל כך ראשו נכפף. ובס' כתיבת יד מצאתי ראומטיקוס ברי"ש ופירושו רומאדיזאדו בלע"ז:

@11דבדבניות @33בסוף הבציר מקבלין גרגירי ענבים שנשרו מהגפנים ודומין לצמוקים ונקראין בערבי דמדמון (ובירושלמי די"ט דף סב) דמדמניות שבכרם (בב"ר ס"פ לד) גבלין ליה אדמדמני. ופירש הערוך סממנין ולא נהיר:

@11דטולמוס @33באות הטי"ת:

@11דובשנין @33מפרש בירושלמי (פ"ק דחלה) מליגאלה פי' דבש וחלב בלשון יון:

@11דגלום @33פטגרו' (במדרש קהלת) פסוק יש רעה חולה פי' פיסח ובעל פודגרא וזהו רעה חולה שצרתו כפולה וכן עני וחולה וכן ערום ורעב ומתנות כהונה לא הבין. דגלום מלשון אז ידלג כאיל פסח ודרך סגי נהור הוא:

@11דוד @33(בנשא רבה פרשה ז) לדודיא פירוש תולעים ולשון ערבי הוא:

@11דיותא @33(בר"פ אחרי מות) ה"ג וי על ברא דדיותא פי' השחורה ועיין בערוך ערך דיו. ובדפוס כתוב דירותא ופי' מתנות כהונה שיכורה והכל שבוש:

@11דייקניתא @33(בב"ר סוף פרשה מט) פירוש אבן יקרה יאצינטו בלע"ז:

@11דוסקוס @33של לבנה (בשמות רבה פ' טו) פי' צורתה. (בב"ר פ' יו"ד) דיסקוסין נאים פי' צורות:

@11דכסמון @33בתר חפרוה שרים שהיתה הבאר נעשית לכל אהל ואהל דכסומיני לשון יוני הוא ופירושו מקובלת כלומר שהיא היתה הולכת להם. (בב"ר פרשה ח) לדיכסאים פי' למקום שמקבלים והיינו דאמר בסמוך קבלינו. ובעל יפה תואר פירוש לשון ממשלה ולא נהיר כלל והתימה עליו איך לא השגיח כי רז"ל לעולם כותבין דוכסין בוא"ו אחר הדל"ת וכאן אחר הדל"ת יו"ד. גם מ"ש שם דוכים קבלוט שרים לא נהיר מדלא אמרו דוכסין אלא דוכים רצה לומר מקומות כלומר מי שיש לו מקום ינוח לנו ויקבלנו:

@11דוכסיסטוס @33לשון יוני הוא ופירושו נחלק לשנים:

@11דוכרני @33(בב"ר פ' ע) ל' זכרות וארוניש בלע"ז שאינם מתביישין לשמש לאור הנר. ובעל יפה תואר דחה פי' זה לפי שודאי לא יקשה זה בעיני יעקב ואין זה כלום דאמר לך יעקב מה צורך להקדים כ"כ לכבות הנר בתחלה מכניסין אותו לחדר לאור האבוקות ואח"כ בשעת מעשה הוא יכבה הנר. אח"כ שיבש הספר ואמר דה"ג את סבור דאנן דבזויי כלומר וכי אנו מבוזין וחשידין על העריו' כדכרנין ואני אומר ח"ו אע"פ שלבן היה רשע לא היה קורא ליצחק וליעקב נבזין וחשודים על העריות:

@11דלפקי @33(בשמות רבה פ' מג) פי' סריס חמה ומ"כ כתב שבוש:

@11דלעת @33יוניח פי' הערוך קיקיון ואני אומר דלעת ארוכה והמצרי עגולה:

@11דלמה @33(בירושלמי) בכל ספור דברים מתחיל דלמה כלומר אין זה מן הגמרא אלא דברים בעלמא ועי' המלה דא למה כמ"ש (בב"ר פ' בא אתה) זה אדה"ר שהיה ללמה ולא כלום:

@11דמס @33(בריש ויקרא רבה) בדימוסיא של מדינה פי' רחוב העיר אי נמי מקום המשפט יצא בדימוס בפיטור. דימוסיות ומרחצאות בתי זיעה סידאדורוש בלע"ז וביפה תואר מפרש (בריש ב"ר) דימוסיאות מרחצאות של חמין נובעין ולא היא כי מה לי נובעין מה לי שאובין סוף סוף הכל נקרא מרחץ:

@11דינון @33(בירושלמי דמגלה דף עב ובהוריות דף מז) פירש דאי אינון ולישנא קלילא הוא:

@11דינימס @33(במדרש שיר קודם לבבתני) פי' כח ולשון יוני היא:

@11דונטיבא @33פי' מתנת חנם ולשון רומי הוא ובלשון טורקי באחשיש:

@11דיסקרין @33תיבה קטנה יפה איסקריניו בלע"ז:

@11דעת @33בירושלמי (דנדרים דף מא ב) מקלו של רבי מאיר היתה בידי והיא מלמדת לי דעת:

@11דיפלומטר @33לשון יוני הוא ופירושו תיבה קטנה כפולה כי כן עושין לשמירה טובה של זהב וכסף ואבנים טובות תיבה כפולה ובכמה מנעילים:

@11דופורין @33(בב"ר פ' יח) אשתו מגרשתו ונותנת לו דופורין פ' שתי כתובות וז"ש שם בפ' פ' הרבו עלי מאד מוהר פירגין ומתן פרא פורגין כלומר כתובה ותוספות ולשון יוני הוא:

@11דיפראצופא @33(בב"ר פ' סה) פי' חלקים מכל צד כמו דו פרצופין:

@11דק @33כתוב בערוך שומן מדה דקה מן שומן ולמעלה מדה גסה. ט"ס הוא וצ"ל תומן ופי' שמינית ולכאורה נראה דקשיא דיוקא דרישא אדיוקא דסיפא ולא היא אלא רישא בלח וסיפא ביבש. עוד כתוב שם דק בלע"ז מליא. ונ"ל שהוא ט"ס וצ"ל טילא:

@11דוקני @33(במעשרות דף נא) נטלית בדוקני פי' שני קנים קשורים וז"ש שם ציר דוקניתך:

@11דוקיון @33פי' הערוך עלבון ואני אומר לשון יוני הוא ופירושו משפט בלעז ראזין בערבי חאק:

@11דיקרטיס @33(בב"ר והנחש) דיקרטיס היה עומד כקנה פירוש דיריקטו בלשון לטין ישר וזקיף טיזו בלע"ז:

@11דרנון @33המלאכים שמסר הקב"ה לאדם מהלכין לפניו כדרגין פי' כמגן וצנה דרגא בלע"ז וכן כתיב ונושא הצנה הולך לפניו דרגין שלו מדרגתו:

@11דוריות @33(בב"ר ס"פ פה) זה משלח לזה כותבת וזה משלח לזה דוריית פי' כותבות תמרים לחים בערבי באלח דוריות תמרים יבשים וקשים. (בב"ר פ' כג) דורייה לעולם פי' קיום ולשון לע"ז הוא. וענין אחר בשמות רבה (פרשה ה) דוראות של עטרות פירוש טורים:

@11דרמסיות @33(בפסקא דויהי בחצי הלילה ובילמדנו ר"פ בא) פי' מורסות ולשון יוני הוא והערוך הביאו בערך דרלמיס פי' דבר והיינו הא כי הדבר מורסא היא:

@11דרומוס @33פי' הערוך רחבה גדולה בל' יון ואני אומר לא כי אלא דרך בלשון יון. (בב"ר פ' מח) דרומילוס אהל ארוך כדרך ולא עגול:

@11דרמסקין @33בל' יוני דמסקינא נקראו כן לפי שמתחילה הובאו מדמשק ובלשון ספרדי סירגואילס הן פרונגי:

@11דרום @33ארץ יהודה נקראת כן במשניות ובמדרשים:

@11דררא @33דממונא פירוש הפסד בערבי דורורא בלשון טורקי זארר:

@11דרך @33גדר דרכי בגזית (שם במדרש איכה) כתב בעל מ"כ כל המעשים האלו להורות שבזמן ההצלחה היו ממהרים אורחותם בסייעתא דשמיא וכו'. ולא נהיר כי לא בכל עת עושה הקב"ה נס לכל איש ואשה בכל יום תמיד אלא דרכים קצרים היו להם ידועים ועתה נשכחו. ואחר שכתבתי זה מצאתי שהסכמתי לאמת כי כן ארז"ל בירושלמי דמעשר שני (דף כו) מחילות היו ונגנזו הדא הוא דכתיב גדר דרכי בגזית נתיבותי עוה והתימה על החכם הנזכר שנאמר שהגיה המדרש מן הירושלמי הזה איך על זה לא פקח עיניו:

@11דרך @33כרמים (בב"ר ר"פ נח) רז"ל דברו כאן בלשון נקיה ככתוב ותבחר לשון ערומים והנני מרחיב הביאור מעט. דע כי זרע האשה אודם נקרא יין ודור המבול היו באים על נשיהם שלא כדרכה וזהו לא יפנה דרך כרמים שלא היו רוצים פרי בטן. ובזה תבין מ"ש עוד שם בין שורותם יצהירו שהיו עושין להם בדדיות קטנות כי מקום שלא כדרכה קטון ממקום כדרכה ואפילו אם יקבים דרכו שהוא כדרכה ויצמאו שלא שתויין כלומר לא הולידו בנים כי לא היתה כוונתן אלא להנאתן. יצהירו פירוש שופכין שמן ראש בדדיות פירשתיו באות הבית. ודברי מתנות כהונה הבל וריק:

@11דרצין @33פירוש הערוך קנילא ובערבי דרצון ואני אומר צינמומו הוא דרצין והקנילא בערבי קרפה ועיין בערך זנגביל:

@11דשתן @33גבן (בירושלמי סוף פיאה) פי' כבר יש לנו להוצאה כל השכ' ואין אנו צריכין עוד צדקה:

@11דוגמטרין @33שלו (בילמדנו ס"פ פקודי) פירוש דוגמתו ודומה לו:

## @00אות ההא

@11הוגין @33של ספינ' הערוך לא פירשו ונ"ל שהוא הטימון שמדריך הספינה כהוגן. ויפה תואר ואי"ג פי' אנקורא ואין נ"ל מדאמרו בב"ר (ר"פ פג) תורן ממקום אחד והוגן ממקום אחר אלמא זה וזה עץ הוא:

@11הדך @33(בב"ר פ' ה) להדך ימא מפרש ביפה תואר לזה. ואני אומר לאותו ים והוא לשון ערבי:

@11הדרוקן @33הוא חולי השקוי אידרופיסיא בלע"ז:

@11הדרכון @33(בפ' כי תצא) כתב מ"כ פירש הערוך שומר וזה עדות שקר ונ"ל פירושו כמו דרקון וגם הוא מין נחש אך לא כ"כ רע. ועוד נ"ל שעכינה היא הנקבה והוא יותר רעה מן הדרקון שהוא הזכר:

@11הנדי @33בערבי הינדבא בלע"ז אינדיוא' בל משנה עולשין:

@11הנדקי @33(במדרש קהלת פסוק עשיתי לי) שולח להנדקי פי' אינדיאה:

@11הנכייה @33(בברכות ירושלמי דף יד) פירש מה הנכייה פי' הפסד ונזק ועיין ערך נכה:

@11הוגניסון @33שלי (בב"ר פ' ק) פי' שאני מיוחס וזהו כמו אוגניסין שפירשתי באות האל"ף וביפה תואר מפרש טכסיסי מלכות ושבוש הוא:

@11המנק @33(בפרק לולב הגזול) פירון בלע"ז:

@11הטליס @33(בב"ר פרשה פז) פירוש בועט מרוב טוב בערבי באטרן:

@11הקף @33(ביום טוב) אין מקיפין שתי חביות פי' מקרבין זו לזו. (בילמדנו ס"פ וילך) אמר הקב"ה למשה הקף שתי רגליו זו לזו פי' הקרב:

@11הרדופני @33בערבי דיפלא בספרדי אדיפלא בלע"ז אוליאנדרו:

@11הרזפתא @33בערבי עקר קרחא בלע"ז פיריטרו או פליטרי:

@11הרמיני @33פי' ארמיניאה קאראמען:

@11הורמנותא @33דמלכא האצילות נקרא כן:

@11היתר @33(בב"ר פרשה ק) אזורי מתניהם התירו קשרי כתפותיהם התירו אמתת הפי' בזה נעלם מהמפרשים להיותם בלתי בקיאים במנהג הערביים. בעל יפה תאר סתר דברי מי שקדמהו והוא כתב שהוא דרך אבילות להתיר האזור גם התרת קשרי כתפותיהם רצה לומר שהלכו חלוצי כתף. ואני אומר כי התרת האזור לא מצינו שיהיה דרך אבלות ומ"ש שהלכו חלוצי כתף אילו היה זה היה אומר כתפותיהם חלצו ועוד דא"כ אבל גמור עשו וכוונת רז"ל להעמיד חסדם וזכותם. ועתה דע כי דרך הערביים להגביה בגדיהם באזור בשעת מלאכה ולכן אלו שלשלו בגדיהם לכבודו. גם מנהגם לעשות בתי ידים לחלוקיהם רחבים וארוכים מאוד ובשעת מלאכה מגביהין אותן וקושרין זו בזו באחורי כתפותיהן ועתה התירום ושלשלום לכבודו:

## @00אות הואו

@11ואלי @33לא ואלי לשון לעז הוא איננו שוה:

@11ואנו @33בהוריות (דף מז) פי' ואן הוא:

@11וו @33(בירושלמי דסנהדרין דף כט) וו אמר ליה פירוש והוא ולישנא קלילא הוא:

@11ולא @33ירפאו למלח ניתנו (בשקלים דף נ) כתיב ונרפאו המים ואת אמר ולא ירפאו ומשני מקום הוא ששמו לא ירפאו. פירוש וא"ו של ולא הוקש' להם:

## @00אות הזיין

@11זג @33(בילמדנו פ' כי תצא ובפסיקתא דזכור) למזגי לטבא טבתיה פירוש לשלם. (בב"ר פ' צב) דהוה קאים ולביש זגוי בליליא הערוך הביאו ולא פירשו וי"מ מנעליו והכל שבוש שהרי כל אדם נמי לובש לבושיו ומנעליו ועוד כי לא הלבוש ולא המנעל נקרא זג. והאמת כי נוסחא משובשת נזדמנה לבעל הערוך ואני מצאתי בספר כתיבת יד זיינוי וזהו האמת ולכן האורחין היו בוטחין בו:

@11זה @33זהוהי הלב ענין גבהות. בפירקי היכלות גאון וזיהיין. (ברבות ר"פ אחרי מות) ר' לוי הוה צוח להון אלליא גירסת הערוך זהייניא ופירושו שמחים בכל עת אינגריאיד"וש בלע"ז. ובנבואת הילד זהיין לקטלא. ומזה הענין נ"ל שתזוח דעתו עליו והערוך פי' מלשון ולא יזח החשן ולא נהירא לי:

@11זיטויטוס @33הערוך לא פירשו ונ"א בב"ר (ר"פ לח) זיטיוטוס וכן עיקר ול' יוני הוא ופירוש שואל צדקה בלע"ז פידיינ"טי או מינדיק"ו בערבי שאחט והרי זה הפך יעשרנו המלך עושר גדול ואת בתו יתן לו לאשה. וביפה תואר פירש מסולק מהחיים ולא נהיר:

@11זיין @33דלא לימטי ליה זיינא פירש הפסד ולשון טורקי הוא. וענין אחר במדבר רבה (פי"א) דהוה אזיין בהו פירוש השדים היו לשלמה ככלי זיין להגן עליו ומתנות כהונה כתב שבוש. (במדרש שיר פסוק כמעט שעברתי) זין פי' ברזל משחית ברזל ומ"כ כתב שבוש. (בש"ר פ' מה) זינאות פירש מ"כ בשם הערוך חגורות. ואני אומר לא פירש כן הערוך אלא זוני וזנס וזנר אבל זינאות הן כלי זיין וכן מוכח שם בסמוך.

@11זימיות @33לשון יוני הוא ופירושו הפסדות. מזדמיין ת"ש דינרין מפסידין:

@11זומן @33של צבעים בלשון יוני קורין למרק זומי:

@11זמורה @33הגמון ובעל זמורה פירש שוטר ומושל ומכה בשבט:

@11זמר @33(בריש מדרש איכה) כל דזמר זמרא לא עייל באודניה דדקרא פי' כל מה שהמשורר משורר אינו נכנס באזני החופר בדקר כי הוא טרוד בעבודה קשה. כל דזמר זמרא ברא טפשא לא שמע פירוש כל מה שבעל זמורה מלקה לבן טיפש אינו מועיל ככתוב אם תכתוש את האויל במכתש וגומר. ומתנות כהונה חשב שהכל ענין אחד ולא היא. והערוך גריס המרקד ולא נהיר כי אדרבא המרקד על פי הזמר הוא מרקד:

@11זמרגדין @33איזמיראלד"ה בלע"ז ובלשון טורקי זמרוט היא פטד':

@11זמורן @33(בב"ר פ' פה) פירוש עיניו זולגין דמעות כמו הזמורה. ובעל יפה תואר פירש אדומות ולא נהיר:

@11זוגין @33(בב"ר ס"פ כח) זאזאן בערבי דיליגי בטורקי גו"יו בלע"ז:

@11זנק @33(בשמות רבה פ' י"ו) זינקתם את בני פי' הורדת את רירם מחמת תאוה כמו חבית שתחת הזינוק:

@11זוסטא @33(במדבר רבה ס"פ ד) פי' חגורה הפחות של בגד או של עור ולשון יוני הוא כמו גזוסטרא:

@11זקט @33(בזוהר פרשת יתרו) ומשה עלה זקיטא זקיטא לאימיה פי' רע המזל ודומה לו (במדרש קהלת פסוק ומוצא אני) ותזקיטא בתריהון:

@11זקת @33תרגום דרבונית זקתין בערבי זאקיט בלע"ז גינצון והוא מטה שתוחבין בו מסמר קטן ועוקצין בו הבהמות:

@11זיר @33שלשה זירין הן של מזבח של שלחי של ארון פירוש ג' עטרות. (ברבות פרשת יתרו) עומדין בזירה מל' זר זהב סביב מנהג הוא שנים שנלחמים זה עם זה רושמין עגולה בארץ והבורח מתוכה מתחייב מיתה:

@11זרגא @33ובוטנא (בויקרא רבה פרשת יח) פירוש קיא ושלשול:

## @00אות החית

@11חב @33(בנדרים ירושלמי דף מ) חביבה עלי כת קטנה שבא"י מסנהדרין גדולה שבח"ל. חביב לפניו עד לאחר לא ישר בעיני פירו' הערוך ונ"ל פירוש עד מאוד תרגום מאד לחדא. ואחר ימים מצאתי כדברי בתוספות:

@11חבט @33חבוט חבטך (בב"ר פ' ז) פי' המוכה אמר למכה הכני כרצונך והערוך פירש להפך ולא נהיר. מברכתא חביטא ליה פירש הערוך נברכת וגם זה לא נהיר שאילו היה כן כמו שכתבה בעל הגמרא במה יודע היה לכתבה בנו"ן. ורש"י ז"ל פירש זונות העיר וגם לזה קשה וכי כל הזונות שם א' יש להן ונ"ל פי' שפחות שמנהג בארץ ישמעאל רוב הקונים שפחות קורין להן מברכא שר"ל מבורכת לסימן טוב:

@11חבל @33מצרי פירוש שנעשה מן סיבין של דקל:

@11חבר @33שהעביר הפורענות (בריש ויקרא רבה) פירוש קרי ביה עבר חי"ת מתחלף בעי"ן. ומתנות כהונה פירש קרי ביה הבר בה"א ואחר כך נפל בדוחק אחר ולא נהיר:

@11חבש @33חבושין פירש הערוך קודוני"י בלע"ז והם הנקראים בלשון ספרדי מימבריליות ובערבי ספרגל וצ"ע כי אלו נקראים פרישין וכ"כ שם הערוך עצמו. ובכתובות (דף ס) פרש"י חבישא קירציין ולא ידעתי מהו ונ"ל שהוא ט"ס וצ"ל קודונייס כי כן פרש"י בביצה (דף כו ב) ומ"מ נ"ל שמשם ראיה שאינן קידוניי כי הם אינם רעים להלב כי הם פרי טוב וכתב בן סינא בו סגולה לשמח ולחזק הלב והוא זן. ובפ"ק דכלאים כתבו ר"מ ור"ע ז"ל פרישין הן חבושין קודונץ בלע"ז ור"ש כתב שזה אי אפשר וצ"ע:

@11חגר @33מתניו כנגדה בב"ר (פרשה עא) פירש התאמץ להתפלל עליה:

@11חזק @33(בירושלמי פ' היה קורא) ר' יוחנן בסיתוא דהוה חזיק רישיה הוו לביש תרויהון פי' תפילין של יד ושל ראש ברם בקייטא דלא הוה חזיק רישיה לא הוה לביש אלא דאדרעיה ע"כ. רצוני לפרש המאמר הזה לפי שראיתי שנעלם אמתת הבנתו מגאוני עולם ואעתיק כאן מה ששאלו להרשב"א ז"ל ותשובתו כי לא נדפס: @66שאלת @77מ"ש אני להלכה ולא למעשה דתפילין של ראש מותר להניחן על הכובע ועל הבגדים שבראש ועל זה הבאתי ראיות. ואמרת שמצאת מקום עיון כנגד זה ממ"ש בירושלמי (פרק היה קורא) רבי יוחנן בסיתוא וכו' ואם איתא אף בקייטא הוה מצי לאנוחי על הבגד שעל הראש ואיך היה מבטל מצוה א' דכל שיש לו שתיהן צריך להניח שתיהן: @66תשובה @77מחמת ירו' זה בדקתי אחר הנוסחאות ושלחתי חוץ למדינה כי הייתי סבור שהיתה הנוסחא בהפך בסיתוא דהוה חליש רישיה לא מנח אלא דדרעיה ולומר שהיה ראשו חלוש ומתירא מן הקור אם יגלנו ומינה דצריך להניחו על הראש ממש ויקשה לדברי אבל בכל הנוסחאות מצאתיה כמו שכתבת ואין ממנה קושית לדברי אלא קרוב לראיה והוא שבסתיו היה ראשו חזק וכל שמניח על הראש אין ראשו מתחמם בין שישימם על הבגד מפני הקור בין שישימם על הראש ממש שמא לא היה חושש לקור אבל בקייטא היה ראשו חלוש מפני החום ואפילו ישים על הראש ממש היה ראשו מתחמם מפני שהם נדחקין על הראש וכ"ש אם ישימם על הכובע שהם נדחקין על הבגד ודוחקין את הבגד שעל הראש ומתחמם ביותר. ותפילין אינן מעכבין זה את זה ואפילו כשיש לו כדאיתא בגמרא עכ"ל. ואי אפשר להעמידה חדא כי חלילה לו לרבי יוחנן לבטל מצות תפילין בסבה קלה כזו ומה חמום מחממין התפילין את הראש והם קטנים כאגוז ולמרבה כביצה ואדרבה נראה שהם מקררין כי אינם של צמר אלא של עור. ועוד כי בירושלמי מוכח דחזיק רישיה אינו ר"ל הראש חזק כמ"ש הרשב"א ואדרבא ר"ל ההפך דגרסינן בפרק ערבי פסחים ר' יונה שתי ד' כוסות דליל פסח וחזיק רישיה עד עצרת פירוש קושר ראשו מחמת כאב. (ובברכות דף ח ד) ר' פלוני הכהן כד הוה תשיש הוה חזיק רישיה פירוש כשהיה חולה היה קושר ראשו כדי שיכירו הקהל שהוא חולה ולא יכול לישא את כפיו אלמא חזיק רישיה חולשא הוא. וקודם שאכתוב דעתי אני צריך להעתיק כאן לשון א' שאמרו שם בירושלמי פ' היה קורא בסמוך בסוף הלשון דלעיל וז"ל אנו לא זכינו לכל הכבוד הזה אלא ע"י ששמרנו מצותיו של הקב"ה ואתון בעיין לבטלא מצותא מינן ע"כ. מכאן למדנו כי בימים ההם לא היו יכולין לקיים המצות מפני חמת המציק ובזה יובן המאמר דנעיל כי רבי יוחנן בתורף שהיה קושר ראשו מפני הצינה היה לו תחבולה להניח גם של ראש כי היה מניחה תחת הצניף או הסודר ולא היתה נראית לשום אדם אבל בקיץ שלא היה קושר ראשו לא היה לו שום תחבולה להניח של ראש ואז לא היה מניח אלא של יד שלבושיו מכסין עליה וזה דוקא בשוק אבל בביתו ודאי שאפילו בקיץ היה מניח שתיהן וזה הפי' כפתור ופרח ואמת ויציב. ודע כי סמוך לזה מקשה שם בירושלמי ואינו אסור משום ערוה בתמיהא ומשני אמר ר' חייא אפיקרסין היה לובש מבפנים פי' לפי שאמרו שהיה ר' יוחנן לובש תפילין של יד תחת הלבושים קס"ד על הבשר ממש ולכן מקשה ואינו אסור משום ערוה ומשני שהחלוק היה בין התפילין לבשרו. ולפי זה אנו טועין במה שמניחין אותן על הבשר ממש. ולפי דרכנו למדנו שמ"ש (בבית יוסף בא"ח סי' כ"ז ריש דף כד) בזה הלשון ויש אוסרין ומביאין ראיה מרבי יוחנן דלא הוה מנח תפילין בסיתוא מפני הקרירות וכו' עד היה מזיק לו הקרירות ומשום הכי לא הוה מנח להו בסיתוא אין נראה דאדרבה בסיתוא הוה מנח תרוייהו כל היום ואפילו בשוק כאמור ועיין בערוך ערך הגרני ותו לא מידי:

@11חדא @33עקתא להן מברי בב"ר (פ' ח) פי' הצרה הזאת למה נברא כי האדם למלאכים כצרה לאשה חדא כמו הדא:

@11חי @33(בשמות רבה ר' פ"ח) באותה שעה חיה דוד כתב מתנות כהונה והוא עצמו בא שם ולא ארונו ואני אומר זו נבוא' שקר ואילו היה כן היה הוא עצמו מתפלל:

@11חייטתהון @33(בב"ר פ' סה) פי' תפרה אותם:

@11חככית @33(בב"ר פ' יט) פי' חיכוך ומין שחין הוא בלע"ז קומיזו"ן ולשון רומי פרוריטו. והערוך גריס אבבית ולא פירשו. וגם אני בשני ספרים כתיבת יד מצאתי אבאבית וזה מסכים למ"ש בפסוק עוד כל ימי הארץ קור וחום חמה ועבעבית וכן בפסוק שם על שכמה ואת הילד נכנסה בו חמה ועבעבית כי שוה הוא באלף כמו בעין. אך קשיא לי איך פירשו קור חמה שזה דבר בהפכו ולא מסתבר לומר שכשבא לפרש שינה הסדר והנה כמו שקור וחום הם שני הפכים כן חמה ועבעבית נראה שהם שני הפכים וידוע כי ב' חליים הפכיים כמו זיבורא ועקרבא היא מלתא דלא שכיחא וא"כ קשה איך אמרו על ישמעאל שנכנסה בו חמה ועבעבית לכן נ"ל כי חמה ועבעבית הם שחפת וקדחת סיסיונים בלע"ז ובספרי הרופאים עונה שכך מנהגה שמקדים הקור ואחריו בא הקדחת. ואחר שכתבתי זה מצאתי שכוונתי לאמת כי כן ארז"ל בילמדנו קור וחום תהיו מתיסרין בשחפת ובקדחת. והשתא דאתינן להכי לומר כי חמה הוא חולי של קרירות ע"ד סגי נהור יתורץ לנו קושיא גדולה במסכת עבודה זרה (סוף דף כח) שאמרו שם צנון לחמה ופרש"י שהצנון קר וכן פי' גם הערוך בערך חם וקשה שכל הרופאים כתבו שהוא חם. וכן עינינו רואות שיש מהם חמים וחריפים שכמעט שורפין הפה ואיך אמרו צנון לחמה אלמא חמה חולי קר הוא כאמור. ובערך סלק גריס הערוך חמה לחמה:

@11חלחול @33היה נכנס בהם (בילמדנו ס"פ משפטים) פירו' שלשול ורפיון נקבים כמו ותתחלחל המלכה:

@11חל @33(בגיטין דף מז) כי היכי דליחיל אדמיה פי' אחר שימחול על דמו כן פרש"י והוא האמת ול' ישמעאל הוא שיעשה דמו חלאל פי' מותר:

@11חל @33(בשמות רבה פ' מג) ויחל משה עשה את המר מתוק פי' מתוק בערך אל ד':

@11חול @33(שם פ' יא) עשית הקדש חול כת' מתנות כהונה יתרו שהוא קדש עשיתו חול ושבוש הוא אלא לפני מלכי' ר"ל לפני הקב"ה ואתה אמרת לפני פרעה. ובירושלמי דשבת (דף יז ד) סכין של מילה עושה לה חולה ומביאה פי' שורה של אנשים:

@11חלגלוגות @33בערבי בקל בלע"ז וירדולאג"אש או יירבה גראסא:

@11חולדה @33קומאדריג"א בלע"ז ובלשון יוני ניפוצא:

@11חדוה @33במדרש שיר (פ' נגילה ונשמחה בך) חדוה שנאמר ועבדו בני ישראל פירו' פסוק הוא בעזרא (סי' ו) ומסיים בחדוה ומתנות כהונה ואות אמת טעו:

@11חלט @33(במדרש קהלת פסוק וגם זו רעה חולה) היך מה דאתא בחליטין וכו' ענינו נעור וריק לגמרי בהחלט והערוך הביאו ולא פירשו וכזה טעה בעל מ"כ ופירש במאכלים דקים ושבוש הוא. גם בעל יפה תואר (בב"ר פ' מב) פי' בחטיפה או ברותחין והכל שבוש. שם חולטנית פי' רותחת. (ובב"ר ר"פ צד) חלוטין פי' מיני תבשילין של קמח ובדפוס כתו' הלוטין והרי"ג פי' פירות גינוסר ושבוש הוא:

@11חלף @33(שם פ' מט) חלף סרדה פירוש בריכה קטנה באמצע הבית בערבי פאסקייא וביפה תואר ראיתי פי' שנראה נבואיי ואם קבלה נקבל ואם לאו נקשה שלדבריו הי"לל סרדה דחילפי ותו שזה עול גדול וכי לפי שכלו המים יאבד זה זכותו ותו שלא ראינו עריבה ממין עשב מעולם. חילפי דימא בערבי כליל בלע"ז רומירו רוזמרינ"ו רומנ"י:

@11חלק @33(בריש מדרש איכה) אומרין אלו לאלו כמה שנים את בעי מחי והוא אומר כחלוקא דיהודאי דשבתא. פי' בעל מתנות כהונה כמה שנים אתה צריך ללקות ומשיב כחלוק של שבת של היהודים שצריך כבוס גדול. ושבוש הוא חדא כי אין אדם שואל לחבירו שאלה כזו. ועוד כי מ"ש שחלוק של שבת צריך כבוס גדול אדרבה אינו צריך כבוס כלל כי הוא נקי וטהור. אלא הכי פירושה כמה שנים אתה רוצה להיות והוא משיב כחלוק של שבת של היהודי שכיון שאין לובשה אלא משבת לשבת היא מתקיימת שנים רבות. עוד שם ומכניסין את הגמל לטיאטיראות שלהם והחלוקין שלו עליו והם אומרין אלו לאלו על מה זה מתאבל וכו' פי' מתנות כהונה ומתאבל על שהיה מעוטף בחלוקין שלו וקשה וכי כל מי שהחלוקין שלו עליו מתאבל הוא והלא כל אדם כל בהמה חלוקין שלו עליו אבל האמת היא כי החלוקין של גמל אינן אלא שתים ודרך העולם שהאבלים מתכסים בשקים ונכן הם שואלים על מה זה מתאבל: חלש (בב"ר פ' כב) דין אמר חלוש נוסחא משובשת נזדמנה לבעל הערוך וצ"ל חלוץ. ומתנות כהונה כתב והיא היא ואני אומר ולא היא והכי פירושה זה שקנה המטלטלין אמר לחברו חלוץ והפשט לבושיך יתנם לי כי שלי הם וזה שקנה הקרקעות אמר לחברו פרח באויר כי המקום אשר אתה עומד עליו שלי הוא. גם מ"ש עוד הערוך חלש פורפירא היא נוסחא משובשת וצ"ל שלח וכן הוא בב"ר (ר"פ וישלח) שלח פורפירא וטלקיה קידמוהי פי' יעקב פשט לבוש מלכות מעליו והשליכו לפני עשו:

@11חמוניה @33יתיב גבי תנורא (במדרש שיר פסוק ידיו גלילי זהב) פי' ראוהו יושב ומ"כ פי' שם מקום ושבוש הוא:

@11חמט @33קב חומטון בלשון יוני קורין לעפר חומטא:

@11חמס @33(בב"ר פ' לא) ואלו רבים על אלו בחימוס דברים פי' שהיו מקללין את עושקיהם קללות נמרצות. ומ"כ כתב שהיו מלינים על ה' וא"כ לא על אלו היו רבים כי על ה':

@11חמצי @33אפוני' בערבי חומץ בלע"ז גרואנס"וס:

@11חמור @33של חרשים פירש כשרוצה חרש עצים לנסור קורה גדולה ועבה מביא ד' כלונסאות של עץ עשויין כעין ד' רגלים גבוהין ג' או ד' אמות ונותן הקורה עליהם ועולה איש אחד עליה ואחד תחתיה ומנסרין. (במדרש קהלת בפ' כל הדברים) חמרא דההוא רשיעא פי' מ"כ חמור ואני אומר יין:

@11חנות @33לפעמים פירושו טאויר"נא בלע"ז:

@11חמת @33גדר (בילקוט איכה סי' תתרל"ו) מקום מרחצאות של מים נובעין כמו חמי טבריא וז"ש במדרש קהלת (פסוק ברבות הטובה) בענתה ודלא בענתה לפי שיש זמנים ידועים בשנה כמו אייר וחשוון שהולכין שם מכל הסביבות וז"ש שם שבשביל רוב האוכלוסין המזונות מצויין:

@11חנוקא @33(במדרש שיר) פי' חונק כמו לקיחות שר"ל לוקחין ומ"כ כתב שבוש:

@11חסר @33(בויקרא רבה פ' ה) חכימין למיחסדא נוסחא משובשת היא והאמת למישחדא ולשון ערב הוא לשואל צדקה קורין שאחד:

@11חפיא @33הוא (בריש מדרש קהלת) ט"ס הוא וה"ג וכדון למקרי ליה לגרמיה סניא הוא פי' לקרוא לו לבדו חרפה הוא:

@11חפון @33אפי' איקונתא במחצלתא (במדרש קהלת פסוק כל אשר תמצא) פי' כסו פני האיקונין במחצלאות ומ"כ כתב שבושים:

@11חפושיתא @33(בריש מדרש חזית) מה ילדה חפושיתא קריצי בישי מינה פי' מה ילדה החפושית שהיא איסקרואטו נכרתים רעים ממנה. קריצי מל' קרץ מצפון וע"ד זה אמרו בשמות רבה (פ' מא) קטיעי צואריא. ובעל מ"כ כתב קריצי הוא שרץ רע ממנה. ואלו דברי תימא וכי יש בעולם מין שרץ מוליד מין אחר והלא כל מין מוליד מינו. גם תלה דבריו בערוך ערך קרץ והערוך שם לא הזכיר מזה כלום:

@11חציפא @33נצח לבישא פי' הערוך החצוף נוצח לרע וקש' וכי הרע אינו חצוף. ונ"ל החצוף נוצח לביישן אח"כ מצאתי בירושלמי דתעניות (דף סה) חניפא נצח לכשרא:

@11חרר @33(בויקרא רבה פ' לא) חררה של דם פי' עגולה כמו עני המהפך בחררה פיט"א בלע"ז ובדפוס כתוב חרדל ומ"כ פי' יאור והכל שבוש:

@11חורבא @33(בשמיני רבה פ' יג) צריך יהודאה לחרובא עביד תתובא בעל מתנות כהונה פי' בזה פירושים של חשך איני רוצה לכתבם והפי' האמתי הוא שצריך היהודי לחורבא יעשה יישוב כלומר יהיה בעיניו כישוב ואל יבקש גדולות והיינו שסמך לזה יאה עניותא ליהודאי וכו' ועיין במדרש שיר פסוק משכני:

@11חרם @33(בירוש' דמ"ק דף פא) חרמי טבריא פי' ציידי דגים ככתוב על כן יזבח לחרמו:

@11חרמן @33תרגום פתנים חיוי חורמן:

@11חרף @33(בזוהר פ' ויחי עמוד תק"ד) חריפא דסיטא פיר' חריפא ל' חורף דסיטא גם הוא חורף בל' ערבי ונ"א דסתוא. פי' אחר חוזק הסתיו:

@11חורש @33בגנות ומערה לאשפות (בב"ר פ' פה) פי' בועל שלא כדרכה:

@11חשר @33גיר גיבסין (בירוש' דשבת דף יו"ד) פי' הכובר סיד או ייסו לשון חשרת מים:

@11חשש @33(בפ"ק דחלה) אבוי דשמואל חש על גרמיה וצם תרין יומין ביומא דכפורי ומית מכאן ראיה שאין ראוי לאדם להחמיר על עצמו בדבר זה:

@11חית @33(בירושלמי דשבת דף ט סוף עמוד ב') רבנן אמרי אלה הדברים אלף חד למד תלתין. הא חית תמניא. לא מתמנעין רבנן דרשין בין ה"א לחי"ת:

@11חרדלי @33עיין בערך יין:

## @00אות הטית

@11טיגני @33לשון יוני הוא ופירושו מרחשת בלע"ז סרט"ין בערבי מיקלה:

@11טיגנת @33את אביך (בילמדנו פר' ויגש) פי' ציערתו וטיגנתו כמו שמטגנין את הדגים בטיגן כשאמרת לו הכר נא הכתונת בנך:

@11טווסין @33(בשמות רבה פ' טו) רצה הרי"ג להגי' טפסרים ואין צורך אלא פי' המתגאים ביופים וביופי לבושיהם כטווס הזה שמתגאה ביופיו וברוב גווניו מ"כ כתב שבוש:

@11טות @33כל חלום ולא טות פי' הערוך כל חלום יש בו שום ממשות אבל חלום שהוא רואה כשהוא צם אין בו ממשות. ואיני רואה ממשות בפירוש זה ואדרבא חלום של כרס מליאה אין בו ממש. וגרסינן בשלישי דתעניות רבא גזר תעניתא בעא רחמי ולא אתא מטרא אמר להו בייתו בתעניתכון. למחר אמר להו מי איכא דחזא מידי בחלמיה וכו' ע"ש. (ובפרק ארבע מיתות) ומה המרעיב עצמו כדי שתשרה עליו רוח טומאה שורה עליו רוח טומאה המרעיב עצמו כדי שתשרה עליו רוח טהרה עאכ"ו פרש"י עאכ"ו שיהיה המדה נותנת שע"י תענית ובקש' תשרה עליו שכינה ע"כ ברם נראין דברי רש"י שפי' כל החלומות יראה אדם ולא יראה מאות' שמתענין עליהם:

@11טביתא @33אמתא דר"ג (בויקרא רבה פ' יט) כתב מ"כ אותה שהיתה מכתפת יין לנסכים ושבוש הוא כי לא היתה אלא בודקת יינו של ר"ג אם כלו טוב:

@11טיטרטון @33(סוף פסחים ירושלמי) פירוש רביעית ולשון יוני הוא:

@11טייעא @33לפעמים פירושו ערבי ולפעמי' פירושו מנהיג הבהמות ואפילו ישראל:

@11טח @33(בויקרא רבה פ' כה) מהו בטוחות בטויא פ' כליות שדרך לצלותן וכן מוכח בנשא רבה (פ' י) ומ"כ פי' מין עוף ושבוש הוא והערוך גריס טיטויא ופי' סתרים ולא נהור:

@11טכסא @33(בב"ר פ' סג) על טכסא דמדינתא נ"א מיכסא וכן נ"ל כי לפי שצוה שיסגרו שערי העיר לכן הכניסם השד במקום המוכס כדי שלא יוכל להתגולל עליהם ולומר שלא בא. אי נמי מיכסא ר"ל באמצע בלשון יון. ובדפוס כתוב מטכסא וט"ס הוא:

@11טלמס @33(בב"ר פ' מ) על דטולמיסין למקרב למסאנה דמטרונה פי' שהעיז פניו לנגוע במנעלה. והנוסחא האמתית היא מ"ש רש"י בכתובות (דף יז) דטורמיסין ולשון יוני הוא ר"ל ערב את לבו לגשת סיאטריויו בלע"ז בערבי איסטגארי. ולא מטרמיסין אטריודוס בלע"ז שלבם גס בהוראה:

@11טלם @33(ברבות פרשה שמיני) טלמין ליה ולא ידע פי' הערוך מכין אותו ואני אומר כי זה כבר הוא אמור לעיל הכוני בל חליתי מחו ליה ולא מרגיש וז"ש אחר כך טלמין ליה ולא ידע ענין אחר הוא לומר שגוזלין וחומסין אותו והוא אינו יודע וכן מפרש שם שתי חמש קסטין ואמרין ליה עשר שתית. טלמין בערבי חומסין:

@11מטרמולין @33לשון יוני הוא ופירשו ארבעה פרדים:

@11טימי @33בטימי אחד פי' הערוך בדמי ואני אומר בלשון יוני ערך:

@11טמיקא @33(בריש מדרש אסתר) פי' רכוש המלך בלשון טורקי ביגליק טמיקון בית המלכות:

@11טען @33ומטוענין בשוק הוא מלשון לבוש הרוגים מטועני חרב:

@11טפח @33מגלה טפח ומכסה טפח לא ישר בעיני מה שאמרו המפרשים בזה דהא קיימא לן האומר אי איפשי אלא הוא בבגדו והיא בבגדה יוציא ויתן כתובה ובזוהר אמרו שצריך שיהיו שניהם ערומים בקירוב בשר לגמרי (עיין בפ' בראשית עמוד נ"א ובזוהר חדש סתרי תורה דף ז):

@11טופח @33(במדרש קהלת פסוק ברבו' הטוב') ט"ס הוא וצ"ל סופה ומתנות כהונה נשתבש:

@11טפסר @33(בזוהר ס"פ וירא) טופסרא דלבך פי' בלשון לטין קורין טופסיקו לסם המות וכדי שלא להזכיר סם המות שנאמר ותבחר לשון ערומים החליף הקוף בריש וה"ק המרירות והארס שבלבך ניכר בפניך ודומה לו בפ' ויצא ובפ' ויחי ובפ' אמור:

@11טיפסא @33(בזוהר) פירוש גזל:

@11טיפסא @33(שם בפ' בהר) פי' נחש שרף והוא ערוד דרבי חנינא:

@11טקס @33(ברבות ובילמדנו פ' בהעלותך) נתכנסו כל ישראל על אהרן בטקסים גדולים לשון יוני הוא ופירושו הגזמות ומשטמות אמיגאאז"וש בלע"ז. (במדרש שיר פסוק גן נעול) טקסיס של מלכים פי' כמו טכסית וכן מוכח בילמדנו (ר"פ בא ופ' במדבר) וענינו סרד ומתנות כהונה פי' דגל ושבוש הוא:

@11טרך @33(במדרש אסתר פסוק בימים ההם) כטורכי מרכבת וט"ס הוא וה"ג כטיכני ולשון יוני הוא ופי' כאומנות:

@11טוטיון @33(שם) גם זה ט"ס וה"ג טימיון והוא כמו טימיקון. פירושו בית המלכות:

@11טריכונוס @33(שם בפסוק אחר הדברים האלה) פי' שליש כמו ושלישים על כלו ויען השליש:

@11טלופחין @33דטמאשא או דגראפא (שם בפסוק בהראותו) פי' דטמאשא ממעט בעדשים ומרבה במים כדי לטבול פתו. דגראפא ממעט במים ומרב' בעדשים וגורף בכף ואוכל:

@11טקלא @33אסתחרת קמיה (בזוהר פ' וירא עמוד רפ"ג) ענינו גלגל:

@11טריגון @33פי' שלש זויות בלשון יון זוית גוניא טטרגונא ד' זויות:

@11טריה @33בר תלתא יומין (בבראשית רבה פרש' צח) פירוש שלשה בלע"ז טרי. ורבי אבון אמר טריה תרין פירוש לשון ארמי הוא ולא יוני ולא גרסינן בטנה:

@11טירוניא @33מכל אומות העולם (בב"ר פ' עו ובמדרש שיר פסוק קול דודי) פי' חיילות של גבורים ומ"כ כתב שבוש. אליהו טירונן של נביאים הגבור שבהם. (בב"ר פ' עט) טית טירון פי' כרים ואלים. לשום כרים על שערים טירונין פי' אלים המנגחים. (בריש מדרש איכה) קאים טרון כל יומא פי' עומד כגבור בכל עסקיו. (בשמות רבה ר"פ ג) טירון היה משה לנבואה פירוש חדש בלתי בקי בערבי גאשים בטירקו עגאמו:

@11טרף @33(בסנהדרין ירושלמי דף כט) הא טרופין לך פי' מושלכים. (בריש דברים רבה) טרפה והוציאה מביתו פי' השליכ':

@11טריפולי @33(במדרש איכה פסוק היו צריה לראש) כתב מ"כ מטרופולין גרסינן ושקר ענה:

@11טרק @33בגין דלא אפוק מן טריקא פי' דרך בל' ערבי:

@11טרקלין @33הוא הבית הגדול סאל"א בלע"ז:

@11טרקסין @33בית שלפני הבתים כולו פתוח מצד אחד בראנדר"ו בלע"ז:

@11טריקסין @33או טריכסון לשון יוני הוא ופירושו מעורב וכן מפרש בכלאים (דף לא עמוד ג) טריכסון מה מבפנים או מבחוץ:

@11טרקסימון @33מפרש בריש כלאים עולשין אינדיויא"ה בלע"ז:

@11טרקירין @33(בשמות רבה ר"פ כה) פי' כלי א' שנחלק לג' ע"י מחיצות וכל א' יש לו פה בפני עצמו ונותן בזה יין ובזה שמן ובזה חומץ. ובספר כתיבת יד גרסינן טריקולין פי' שלשה פכים:

## @00אות היוד

@11יבדה @33(בב"ר פ' עט) ציפור מבלעדי שמיא לא יבדה נוסחא משובשת היא ובספרים גרסי' לא מיתצדת וכן עיקר ופירושו אינה נתפשת:

@11יגער @33ביה (בב"ר פ' נו) לשטן קורא כן ע"ש הכתוב יגער ה' בך השטן. ועתה הביטה וראה אם אברהם היה נזהר שלא להזכירו בשמו אנו עאכ"ו:

@11יהואש @33(בשמות רבה פ' טו) כתב מ"כ שהיה מלך כשר ואני אומר דאקרייך מלכים לא אקרייך ד"ה ושם מפורש שעשה עצמו אלוה והרג את זכריה ועיין בילמדנו פ' וארא:

@11יום @33(שם פ' ה) קול היום הולך מסוף העולם ועד סופו פי' קול השמש:

@11יין @33גרדלי או ביין חרדלי עד היום יש בירושלים שני מיני יין גינדלי וחמדני הענבים הגינדלי רכים בלעיסתם ויינם חלש רמז לבעולה והחמדני קשים בלעיסתם ויינם חזק רמז לבתולה. (בב"ר פ' צח) יפה יין לבן שנים יותר מחלב לתינוק:

@11יילי @33עלוקה סנגיזוילה בלע"ז תולעת שמוצץ הדם:

@11יסורין @33שאין מבטלין מן התורה של אהבה הן (בב"ר ר"פ צב):

@11יקר @33או כבוד הנותן מתנה במדרשים מכבד או מוקיר:

@11ירמיה @33כתב הערוך ארימון פי' שדה בלשון רומי ואני אומר אין זה אלא לשון יוני ופירושו חרב ושמם כמו שכתבתי באות האלף:

@11ירק @33(בויקרא רבה פ' יח) מצאה שהוריקה פי' ירוק כזהב וקלקול הוא לירק:

@11ימות @33המשיח אין בהם לא זכות ולא חובה במדרש קהלת (פסוק וזכור את בוראך) פי' לפי שארז"ל (בפ' החליל) לעתיד לבא הקב"ה עוקר ליצר הרע מן העולם:

@11יהודה @33חנינא שאמרו בזוהר עיין לקמן באות התי"ו:

@99נשלם מעריך מן האות היוד

## @00מעריך אות הכף

@11כבב @33(עירובין כט) נכבב וניכול פי' בלשון טורקי קורין לצלי כיבאב:

@11כבל @33למה נקראה ארץ כבול דמשתקעא כרעא בגוה פי' הערוך שרגלי האדם משתקעים בה מחמת החול ואני אומר אין זה נמצא אלא במדבר השמה אבל בא"י ובגליל אין זה אלא עפרה היה טוב לחומר היוצא וזה שכתוב שם ארץ חומטין היתה וכשהמטר יורד נעשה טיט עב ומתדבק בלשון טורקי בטאק:

@11כדב @33(בסוף ברכות ירושלמי) כל כדבי' טבין וכדבי דאוריתא בישין פי' כמו אשר לא יכזבו מימיו חסרון והפסד ולפי שלעיל אמר כל פיטטיט בישין וכו' אמר עתה כי כל חסרון דבור ושתיקה במילי דעלמא הוא טוב אבל בדברי תורה השתיקה אינה טובה ובילקוט תלים (סי' תתע"ח) נפל ט"ס. (בב"ר פ' פ"ה) כזיב פסקת (ובב"ר פ' צ"ח) דמפעפט צחי פי' יפה תאר ע"י שנלחם ולא היא אלא ע"י שהרבה דברים ויוסף שפטפט ביצרו ר"ל שהרבה דברים וטענות כנגד יצרו פיטטיא פי' דברים יתרים גארל"א בלע"ז בלשון טורקי לאקירדי. פטטצאר"לון בלעז (בילמדנו פרשת ויגש ויהודה) הוא פטיט פי' מאן דהוא בלשון צרפת הקטן נק' פטיט ושבוש הוא שהרי בויגש רבה כתיב יש באחיך פטוט כמותך ואם פי' פטוט קטן איך אמר לו כן והלא לא היה הוא קטן מכלם:

@11כה @33יכה יוסי את יוסי פי' יוסי בגי' אלהי"ם:

@11כהיתין @33(בויקרא רבה פ' י"ט) פי' נלאית מל' יד כהה ודברי מ"כ שבוש:

@11כל @33(שם פ' נ"ו) הא סאתא קום כל פי' מדוד ה"ג בערוך ובירושלמי בפ' חלק כל כמו וכל בשליש עפר הארץ ובדכוס כתיב טול ושבוש הוא וע' ערך סק:

@11כליל @33מלכא (בסוף המדיר) בערבי כליל אל מלך בלע"ז מילילוט"ו:

@11כלך @33לדרך זו כלך מדברותיך פי' לכה לך וראיה בירו' דיומא (דף מ"ב ג'):

@11כליכה @33(בריש מדרש איכה) נתנו הכרובים בכליבה בספרינו כתוב בכליבה כמו ככלוב מלא עוף וכן עיקר ופי' בערבי קפאס:

@11כו @33ואין שפתותיו נוטפות תכוינה ענק כיבוי ט"ס הוא בערוך וצ"ל כויה:

@11כלנר @33בסנהד' ירושלמי (דף כ"ט) הדין זונרא והדין כלנירין פי' האזור הזה והענק הזה ובערוך כתב בערך זנר כלי זין ורסן הסוס בל' יון כך שמם ובמחילה מכבודו אין הדבר כן. (ובב"ר פ' פ"ט) כלירים כמו קולרים פי' רביד הזהב:

@11כילי @33כיליאדין מילי. מיליאדין (בפיסקא דבחודש השלישי) פי' אלף אלפים:

@11כלת @33חמת אחיך ת"י כליתיה דאחיך פי' ל' יוני הוא כולי כעס:

@11כגגד @33קילקינטידא בלע"ז ובערבי חנטל והן פקועות שדה:

@11כגונא @33אגב קיטמיה פי' הערוך מחתה ואני אומר כירה וכן הוא בערבי קנון: כיסברא כוס ברתא עיין בערך תבליא:

@11כדור @33(במדרש קהלת פסוק ויתרון ארץ) נקיטא כדורי פי' תופס כל העולם העשוי ככדור וזהו קוזמוקרטור ומ"כ שיבש הספר ואין צורך:

@11כוסטרייגס @33באות הקו"ף:

@11כעכין @33כתב הערוך בערך טרתא שכן קורין בערבי לחלה גדולה כעך ואני אומר כי בערבי קורין כעך לעיגולים של פת ואפילו קטנים מאד:

@11כעס @33(במדרש קהלת פסוק אל תבהל) יש משלים על הכעסן לרמוז שהכל נופל על ראשו כמה הטווה שמה שהוה שם על הרואיקה הוא מוצא טל הפוזו הנקרא פלך וכמו שהקן מקום רותח ונשפך על גופו נשפך ובס' כתיבת יד מוסיף משל אחר כל מה דתרמלתיא תפיסה לגו רישא היא יהבה פי' כל מה שעודף מן מלוי התרמיל נותנים אותו בראשו כך אמר הקב"ה למשה אתה כעסת אתה השלכת אתה שברת את הלוחות אתה החלף פסל לך שני לוחות אבנים כראשונים. וכשתכעיס תעמוד על מילואך פי' כשתתמלא רוח בל"י אומרין לכועס איפוסקיסי ר"ל נתנפח:

@11כפל @33(בב"ר פ' צ"ח) כפיליות ואנפקינון פי' יינות משובחין ושמן זית לא הביא שליש:

@11כרבל @33בערבי גארביל בל"ר קריזילו בלשוננו כברה מכבר:

@11כרז @33(במדרש קהלת פסוק החכמה תחיה בעליה) כרזון ליה פי' קראו לו:

@11כרדו @33על הרי אררט תרגום טורי קרדו שם אומה נקראים קורדו:

@11כרטיסן @33(בכתובות ירושלמי דף ל"ג ג') אבד כרטיסן פי' אבד השטר ולשון יוני היא:

@11כורכיא @33(פ"ב דקדושין) צווח ככרוכיא פי' עורבים בל"י:

@11כרכי @33ליבנון (בירושלמי בפ"ק דכלאים) מין רומירו בלע"ז קאקרי:

@11כירומיגיקיא @33מלה מורכבת בל' יוני מן כירו שפי' ידים ומן מניקיא שפי' בתים נמצא פי' המלה בתי ידים של ברזל ובספר מ"כ כתוב קידומניקא' ושביש הוא במד' רות פ' וטבלת פתך בחומץ. ובנ"א כרקימניקיא ופי' בתי ידים של נחושת הנקרא כרקומא ביונית:

@11כרסוון @33(בויקרא רבה פרשת לד) חמי כורסוון פירוש מתנות כהונה בעל כרם ובטן גדול ושבוש הוא אלא פירוש כסאות והם העגבות שעליהם האדם יושב:

@11כורסיא @33דילי (בזוהר ר"פ אחרי מות) ל' שבועה הוא כמו העבודה:

@11כתר @33איים ייחלו תרגום יכתרון בלשון יוני כרתרי המתן כתר לי זעיר:

@11כריסו @33ארגירא עיין באות האל"ף:

## @00אות הלמד

@11לברן @33(בירו' דשקלים דף צ') ליברנין גדולה פירוש גאליאון בלע"ז:

@11לוגמטיס @33(בילמ' ר"פ צו) פי' הממונה על המדות והשערים בערבי מוחתסוב:

@11ליגטא @33(שם בפ' נח) בלשון לעז קורין לבן בעלת הבית ליגיטימי וכן האשה הלקוחה בכתובה וקדושין תקרא ליגטא ועד אברהם לא היה מי שיבדיל בינה לפילגש שהרי בנחור אביו כתיב ופילגשו ושמה ראומה ותלד גם היא וגו' וכלם היו שוים אצלו אבל אברהם נתן כל אשר לו ליצחק ולבני הפילגשים נתן מתנות וישלחם:

@11לארקולון @33עיין באות האל"ף:

@11לודוית @33בערבי בלילי חטים מבושלים בלא כתישה ובערוך כתוב בלא דומה וצ"ל דיכה חביות לדיות מעיר לוד בע' רמלאוי:

@11לודר @33(בשמות רבה פ' ל') לשון יוני הוא ופירוש שומר האריות אי נמי כנוי הוא לגבור עצמו כי לרוב גבורתו קורין אותו אריה ופי' מ"כ שבוש:

@11לוח @33(שם ר"פ כ"ג) המלך עומד על הלוח פירוש כשהמלך בין שריו וכלן עומדין גם הוא עומד אבל על הלוח כלומר על ספסל או שרפרף ונמצא גבוה מהם וזו היא מעלתו אבל אגוסטום יושב וכלם עומדין. ולפי שאין הכלי הזה גבוה אלא מעט כי אין הכונה אלא להיכר בעלמא לכן קורא אותו לוח. ודברי מתנות כהונה רוח:

@11לוטס @33(בב"ר פ"כ) נשואה ללוטס אחד נוסח' משובשת היא וצ"ל ללסטיס:

@11לטר @33(בירושלמי דמגלה דף ע"ד) פייסנו שלשה ליטורין. לשון לע"ז הוא ופי' חכמי גוים ושם מפרש שמותם. בספרי בפסוק ויאמר ה' מסיני בא לליאטור שהיה עומד על הבמה:

@11למפרס @33(בירוש' דיומא דף מ"א) לקבל נברשתא תרגום עקילס למפרס לשון ספרדי ממש הוא ולמדנו מכאן שהיה על דניאל תרגום:

@11לפי @33עיין לעיל בערך גלש:

@11לוף @33כך שמו בערבי ובלעז סרפינטינא או דראגיטיאה:

@11לפץ @33(במס' שביעית דף ל"ד) צורכה דלפצה פירוש צורך הקדירה נמו לפס אילפס:

@11ליפר @33(בנשא רב' פ' י') בא הליפר ותפשם פי' אלגואלי בערבי ובטורקי שובאשי ועיין בערך ערך ארך:

@11לוקוטיניגטוס @33(במדרש תלים סימן קמט) לשון לע"ז הוא ופי' עומד במקומו כשאינו בעיר בלשון טורקי קאמיקם:

@11לשון @33הוקשה לבעל הערוך הא דאמרינן שאין להם לא כתב ולא לשון והוא חזינן דאית לה ותירץ אלו האלבניזי הנקראים ארנאוט וכו' ואני אומר עדיין הקושיא במקומה שהרי האלבניזי יש להם לשון ונ"ל כי בחנם דחק דאפי' תימא כמשמעו לא קשיא והכי קאמר יש כמה אותיות שאין להן לא בכתב ולא במבטא כגון הח"ע:

## @00אות המם

@11מאיס @33(במדרש קהלת פסוק יש רע ופ' גם זה ראיתי) חכמה מי מאוס בדבש נ"א מאוז פרי ידוע הוא בסוריא ובמצרים בערבי מווז בלע"ז תפוח ג"ע:

@11מגבאי @33כתב הערוך מל' בגא וכו' ובחנם דחק כי שם זה היה מורגל יותר מזולתו וכדאית' בערובין (דף ס"ד ב') מבגאי טול גלוסקין הללו וכן כתב שם בתוספות ועיין ברבות סוף פרשת בחוקותי:

@11מחילים @33(בריש ב"ר) האדם עשוי מחילים מחילים מכאן נ"ל תשובה לבעל הטורים שכתב שאין לומר בברכת אשר יצר חללים חללים אלא תלולים תלולים כי חלולים הוא תואר ולדבריו חסר המתואר שהיל"ל אברים חלולים והעיקר חסר לכן נראה לי דגרסי' חללים והיינו מחילים דהכא:

@11מגרייפה @33כך שמה בערבי צאפא בלע"ז. מגרופית צאפאדא:

@11מדה @33כתב הערוך בימות הגשמים החבל לח ומתפשט ובימות החמה החבל יבש ונכווץ ואני אומר להפך החבל הלח נכווץ והיבש מתפשט והנסיון יוכיח:

@11מדר @33(בויקרא רבה ס"פ כ"ג) במודרא בספר כתיבה יד גרסינן בסודרא וכן עיקר:

@11מדרשות @33אמינ' עיין מה שכתבתי בערך שרץ:

@11מה אם @33(בתנא דבי אליהו) פי' כמו מאיס שהוא תרגו' אולי ובעל לב אהרן טעה בזה בספרו:

@11מהולתך @33טרשא עקיש עלה מפו' בערוך בערך טרש והוא משל על מי שמקשה ערפו ואינו רוצה לשמוע וסוף שומע ע"י מכות שמכין אותו:

@11מחלצים @33כעין שני רגלים של עץ שמוליכים ומביאים המעגילה: מטרקא פי' מקל בלשון ערבי: מטורימין (בב"ר פ' כו) פי' יפה תאר שם מקום וזו נבואת שקר כי אינו אלא כנוי ע"ש גבורתם וזדונם ואע"פ שלא נודע פירושו:

@11מטלק @33(בס"פ כי תצא) תטרד למטלון פי' בערבי מוריסטן בלע"ז איספידא ומ"כ פירשו בית הסהר ולא היא:

@11מיטטור @33(בילמ' ס"פ כי תשא) פי' הערוך מתרגום משמרת מטרת ולא נהירא כי אין זה ל' ארמי אלא יוני ועוד כי המ"ם במלת מטרת אינה שרשית אלא שמושית ונ"ל פירושו משרת ושמש בערבי האשיר:

@11מיומס @33(בנשא רבה פ' י' ובילמ' פ' שמיני) נ"ל פירושו מרבק ומקום מרעה א"נ מקום לטייל:

@11מכר @33(בב"ר פ"ח) קונדא מכירין לשון יוני הוא ופירושו סכינים קצרים:

@11מלח @33(בויקרא רבה ריש פ' כ"ו) ר' יוסי ממלחיא פי' שם מקום קרוב לירושלם:

@11מלחית @33(שם פ' י"ג) פי' רובץ תחח משאו תרגום ויגהר עליו ואלחת עלוהי:

@11מילוטמיא @33פי' מיני מתיקה בל"י קורין לדבש מילי:

@11מלכיא @33לראותו (בס"פ כי תצא) ט"ס הוא וצ"ל מליכה באחותו פי' נגע רע ולשון לעז הוא ומתנות כהונה כתב שקרים בשם הערוך:

@11מלפפון @33מילון מאנסנו בלע"ז וכן מפרש בפ"ק דכלאי' ולשון יוני הוא מילי תפוח פיפון אבטוח. ומדאמרינן (בתרומות ד' מ"ו) שאיש אחד האכיל לי' אנשים מן מלפפון אחד נ"ל שטועין המפרשים מלפפון פיפינו ונ"ל שהוא מילון אדום ונ"ל שכן מוכח בתוספתא דמסכת טבול יום פ"ד:

@11ממוד @33את הפירות (בב"ר פ' יוד) פי' לשון ממזרות כדתנן החטין והזונין והיינו דסמך ליה דברים שהן יתרים בעולם (ס"פ כח) אף הארץ זנתה וכו':

@11מומסין @33(שם פרשת פ') לשון לע"ז הוא מומיס ובלשון רומי מאסקרי:

@11מננגין @33תחבולות וערמות אינגיניות בלע"ז:

@11מנה @33(בשמות רבה פ' מא) כתב מתנות כהונה המנה יותר חשובה מהחתיכה ואני אומר להפך כי החתיכה היא ממה שהמלך אוכל והמנה אינה ממה שהמלך אוכל:

@11מינים @33מוכח במדרש קהלת (פסוק כל הדברים יגעים) שהם יהודים מכשפים ומלכי אדום היו דנים אותם להריגה:

@11מינומכוס @33פי' יחיד ושפל ביוני שנ' ואת אחיך תעבוד:

@11מנפול @33גם זה לשון יוני הוא ופי' יחיד מוכר:

@11מסו @33(בב"ב ס"פ ד) טיפה של מסו לשון ערבי הוא קואגו בלע"ז:

@11מיסון @33(בריש ילמדנו) כתיבת יד לא הכנסתי לפניהם אלא מיסון מיסון פי' תבשיל תבשיל לבדו ולא כמנהג ערביא שמכניסין כל התבשילין יחד:

@11מם @33(בפ"ק דמעשרות) המסו את לבבנו פלגיין לבבנו פי' בל' יוני חצי מיסו (בב"ר פ' פ"ב) המיסו חציו חמור:

@11מסטר @33פירוש הכאה ביד על הלחי בלע"ז בופיטדאהיסקיאפו:

@11מיסופוטמיא @33פי' ארם נהרים נקרא כן בל"י והיא מלה מורכבת מן מיסו שפי' תוך ומן פוטמיא שפי' נהרות (בב"ר ר"פ מד). וצריך לתקן בס"פ ל' (ובר' פ' ס'):

@11מסק @33או מוסכין בערבי מסק בלע"ז וביוני מוסקו בספרדו אלימיסקי:

@11מסתו @33דכולה בישא (בב"ר פ' לח) פי' מספיק ואין צריך לבדוק יותר:

@11מעביות @33(במדרש איכה פסוק קלים היו רודפינו) שהיו דולקין אחר המעביות נ"ל שהוא ל' נקיה ר"ל העגבות ששם הבשר עב כמו במעבה האדמה ומלת אחר הכי דייק:

@11מעברתא @33בדיקניה פי' הערוך כגון שחור ולבן ולא נהיר ונראה לי שזקנו חלוק לימין ולשמאל ופנוי באמצע:

@11מעגילה @33עמוד של אבן אמה ארכו שמגלגלין אותו על הגג לתקנו:

@11מערוך @33בערבי שובק בלע"ז רוליאדור עץ שמרדד הרקיקין ופושטן:

@11מפתחא @33(בהוריות ד' מז) ואנו מפתחא פי' ואנה הוא סגור ודרך סגי נהור הוא. והתבונן מכאן כמה צריך להזהר שלא להוציא דבר רע מהפה.

@11מץ @33(ברבות פ' ואתחנן) מוץ טבעתך פי' אבן הנקרא דיאמנטי היה בטבעתו והיא סם המות ובלעה ומת ומ"כ כתב שקרים:

@11מצוה @33במדרשים קורין מצוה סתם למצות הצדקה:

@11מקס @33(בשמות רבה פ' ל) שנים שירדו למקמא פי' מקום המשפט נקרא בערבי מקאמא (בב"ר פ' פג) מאן תבר הדא מקמתא בלע"ז קוזא (בירוש' דפיאה דף י"ז ד) שלחו לו מקמן בלע"ז קוזאש. ומזה הענין אפשר שהוא מ"ש במדרש שיר בפסוק אם חומה היא נפק לשוקא למזבן מקומ' ואפשר שפי' מחיה כמו ומרך בגדים ומחיתך והיא הלחם וכן נקרא בערבי עייש ותרגום חיין קיימין (ובזוהר פ' בראשית עמוד ע"א) בסוף מאמר תא חזי אמרו כך ומאי לחם דא קיומא:

@11מרמטא @33(ב"ר פ' י"ז) תרדמת מרמיטא פי' תרדמה אבניית כלומר ידמו כאבן:

@11מר @33כתב הערוך צפור דרור שאינה מצויה בישוב ואני אומר אדרבא היא מצויה בכל בית בלע"ז גולונדרינא או רונידילא:

@11מרדא @33בלע"ז פאלא בערבי מתרתא:

@11מירון @33אתגלי רשב"י על מרונאי פי מירון שם מקום הוא קרוב לצפת ושם רשב"י קבור:

@11מרתכא @33בערבי מרתך או מורדסינג בלעז ליטדגיריאו:

@11משה @33(בירושלמי דמגילה דף ע"ב) משה דתי אינון מיחדין ליה עימיה דהוא קטל ליה פי' לשון שבועה הוא (ובהוריות דף מ"ז) הכי גרסינן אמר רבי חגי משה דאי אינון מחזירין ליה דהוא קטל לון. וטעות סופר נפל שם בדפוס:

@11משפל @33(בויקרא רבה פ' ט"ו) מ"כ פי' משפלו' מרא ושבוש הוא אלא הן קופות גדולות:

@11משתיתן @33של א"ה (ב"ר פ' עא) פי' שרשם ויסוד' מל' שממנה הושתת העולם (ובפ' ע"ה) משתיתו שיסודו של עולם ולפי שהזיווג הוא יסוד וקיום העולם לכן קראו רז"ל לימי החופה משתותא אמרו בירושלמי דברכות (דף יג) ר' יונה ור' יוסי סלקין למשתית' דר' חנינא פי' לחופתו. (ובב"ר פ' ג') לז' יומא דמשתיתי פי' חופתי (ובמדרש איכה פסוק זכרה ירושלים) כד תכפין כלה מדכרא שבעה יומין דמשתיתה פירוש כשתרעב הכלה אז תזכור רוב המאכלים שהיו לה בימי חופתה. ובדפוס כתוב תספון וט"ס הוא (ובמדרש קהלת פסוק מעוות לא יוכל לתקון) קדמיה ר' אלעזר ז' יומין דמשתיתיה. עוד שם בפסוק עת ללדת מיניה אנא משקה לכון במשתיתיה (ובמס' שביעית ס"פ בראשונה) המת בשבע שני גוג אין לו חלק לעתיד לבא סימנא דאכל פרוטגמיא אכיל משתיתא פירשו הערוך מי שאכל סחורות בעה"ז כגון פרקמטיא אכל משתה שלו שהיה מזומן לו לעתיד לבא כלומר לא נשתייר לו מה לאכול לעתיד לבא עכ"ל. ולא נהיר כלל חדא כי פרוטגמיא אינו פרקמטיא ותו לדבריו היה לו לומר דעביד פרקמטיא או דעסק בפרקמטיא מאי דאכל. ותו דלא ניחא ליה למריהון דלימא להו הכי וכי לפי שנתעסק בסחור' לא יהא לו חלק לעוה"ב והלא רוב חכמי ישראל ראשונים ואחרונים עסקו בסחורה. ותנן יפה ת"ת עם דרך ארץ וכו' אלא ה"פ מי שאכל בסעודת האירוסין יאכל בסעודת הנישואין ומי שלא אכל בראשונה לא יאכל גם באחרונה. וכן המת בשבע שני גוג כיון שלא זכה לטובת שבע שנים אלא בידוע שגם לטוב' שלאחריהם לא יזכה. פרוטגמיא מלה מורכבת מן פרוטה שר"ל ראשונים בל"י ומין גמיא שפי' חופה או נשואין ומנהג העולם ששמחין בחופה שני שבתות ולשני קורין בלע"ז טורנא בודא. ולראשון קורין ביוני פרוטגמיא וז"ש בירוש' (דדמאי ריש דף נד) בשבת של פרוטגמיא התירו מפני איבה ואפשר ששבת של פרוטגמיא הוא הנקר' בלע"ז שבת די טאלמו ועיין במדרש תהלי' (סי' יד וברבות ר"פ שמיני) שבע שני גוג הן הן פרוטגמיא של צדיקים לעתיד לבא וסי' דאכל פרוטגמיא אכיל משתיתא כלומר הזוכה להן זוכה לעוה"ב ובעל מ"כ כתב להפך וטעות הוא בידו. גם נ"ל כי זהו ענין פרותיזמיא שכתב הערוך לקמן ורצה לומר שמחה ראשונה:

@11מתרין @33עיין מה שכתבתי בערך גפן:

@11מתארעא @33לאחד בנשא רבה פרוטה פירוש לשון ריעות כלומר מצטרפת:

## @00אות הנון

@11נאגא @33(במדרש איכה פסוק חשך משחור) נראה לי דגרסינן זאגא והוא קלקנתים:

@11גבג @33(בפ' החליל) וקא נבגא מיא פירושו כמו נבעי גימ"ל ועי"ן מתחלפין כמ"ש בערך נגם:

@11נבט @33נשיאי קדר תרגומו רברבי נבט (בנדרי' בירוש' דף מא) ל' ניותי הוא (בשבת ירושלמי דף טז ד') חד נפתי פי' ערבי נבטי נפתי ניותי הכל אחד (בב"ר ס"פ מד) מטיה:

@11נבל @33(בריש רקרא רב') כל ת"ח שאין בו דעת נבלה טובה הימנו פי' לפי שהנבלה נתנבלת באונסה וזה מתנבל בידיו ומ"כ כתב הבלים:

@11ניבול @33נילוס היה כתב הערוך פי' כינה פי' זיבוח וחג היה לו לומר אלא שכינה:

@11נגר @33(בפ' בהעלותך) יריחו נגרהי של א"י פי' בריח כדתנן (בסוף עירובין) נגר הנגרר וכמו שהבריח הוא שמירת כל הבית כך היתה יריחו שמירת כל א"י ובילמדנו גרסינן סוגרה:

@11גווטי @33פי' הערוך מן נוות ברמה ולא היא אלא לשון ערבי הוא ופירושו ספנים (בב"ר פ' יא) ויפה תאר פי' חבלי הספינה ושבוש הוא:

@11נחש @33(בפיסקא דאיכה) הנחש ליה פי' תן לו מעות של נחשת מצופין כסף:

@11נכה @33(בוי"ר ר"פ ל"ג) פי' אנך שלה וכ"מ בס' כתיבת יד אנאכה ודברי מ"כ שבוש. וענין אחר (בפ"ק דדמאי דף כ"ב) ולא אנכין פי' ולא הוזקו. עוד שם יעבור ולא מנכה פי' יעבור הנהר ולא יוזק. (בסוף כלאים) עקב כל הן דהוא מה הוא מנכי' פי' ניזוק. (בי"ט ירוש' דף ס"א ג') ומכיר הוא לך כלום פי' ומזיק. (ב"ק דף ו) נכאי מזון פי' הפסד המזון:

@11נמל @33בל' קורקי לימאן ובלע"ז פואירטו או פורטו:

@11נגיא @33בנניא בספרינו גרסי' נימא בנימא ועיקר ומלת בשבת ט"ס הוא (בויקרא רבה ר"פ כ"ב) פי' מ"כ ניניא עשב מר וכן כתב גם בפסוק ויתרון ארץ במדרש קהלת ושבוש הוא והוא לא הבין דברי הערוך בערך נניא הראשון שפי' מינטה בלע"ז נענה בערבי ואח"כ פי' אגדנא לענה והוא חשב שהכל אחד. ונניא הנזכר כאן הוא מן ניניא השני שבערך מין חבל דק ומזה נמשך לו שם שבוש אחר והוא שפי' למסוך להמתיק ואינו אלא מן הארג והמסכת:

@11נס @33(במעשר שני דף נ"ה) אי בעי מינס נסא פי' אם תרצה לקחת קח. מינס כמו מינסב:

@11נמפיון @33המשקה את כל המדינה (בילמדנו פרשת משפטים) נ"א גיפ"יון ושם פירשתי:

@11נעלו @33דלתותיהן (בויקרא רב' פ' ב') לשון נקיה הוא כלומר לא נתרצו לתשמיש:

@11נפל @33(ברבות פ' עקב) נפולין של כותים פי' עיר שכם נאפולי ועד היו' נקרא נאבלום והיא קרובה להר גריזים ששם הכותים (בס"פ מסעי) שכם זהו נפולין:

@11נקל @33(במעשר שני ד' צ"ד ד) ניקלוסיא דהכי פי' פירות יבשים בערבי נוקל ועיין במדבר רב' (ר"פ ג'):

@11נקומכי @33(בפסחים ירושלמי דף ל"ו) תנא נקומכי שם חכם הוא ושם יוני הוא:

@11נוקגיקה @33אשתכח בכנישתא דבילי וכו' (בירושלמי דשקלים דף נ') פי' בל"י ובל"ר לוקאניקא. ובל' ספרדי טרסיגש והם בני מעים של שור ממולאים בשר שנחתך דק דק ונמצאו בבית הכנסת קוסטנטינה שהיה אז בטבריא ונסתפקו אם יש לחוש לבשר נבלה והורה רבי ירמיה שהיהודים האומנים שעושין אותם למכור יכירו את מלאכתם ואם יאמרו מלאכתינו היא נאמנים:

@11נקרנין @33(באגדתא דבראשית ס"פ ל"א) הקו"ף תמורת צד"י והוא שם אומה בל' ערבי:

@11נרפים @33אתם עיין לקמן בערך קדש:

@11נשרוד @33בל' ישמעאל נישאדיר בלע"ז סאל ארמוניאק:

## @00אות הסמך

@11סבסטי @33(בנשא רבה פ' י' ובילמדנו פרשת שמיני) שיושבין לבטח בסבסטי פי' שומרון נקראת כן עד היום וכ"כ בן גוריון והוא סווסטי שהביא הערוך ולא פירשו:

@11סגן @33(במדרש שיר פסוק לסוסתי ובילמדנו פ' בשלח) סגניית שלהם פי' סימנים. (בשמות רבה פ' מ"ה) סוגנין של מלך פי' משכנו ובית מנוחתו ומ"כ פירוש דגל ולא נהיר:

@11סוג @33(בנשא רבה פ' י"ב) סוגייה דטיהרא פי' רוב הצהרים ומזה הענין נ"ל מ"ש בפ' עקב פרי אדמתך סוגין פירוש רבים:

@11סיגמטין @33(בריש במדבר) ל"י הוא וענינו מנוחות:

@11סגולה @33דגו כרמך (בירושלמי דפיאה דף כ' ב') פי' אשכול:

@11סדן @33שני קצות הסדן במקומן נראין לעולם פירוש הנקראים שני הקוטבים בלע"ז פילוש והן ב' הנקודות שהגלגל סובב עליהם:

@11סידקרוס @33(בסוף מדרש שיר) פי' אומן במלאכת המשי בוטונירו בלשון טורקי קאואז בסוף שקלים הלוקח מן הסידקי פי' מוכר קמח נקרא כן ע"ש הנפה הנקרא סידקו או סיטאצו לפי שהיא מן משי:

@11סדר @33(בויקרא רבה פ' ה') סדורים של דוב פי' מזונותיו תרגום ערך לחם סדרין דלחם:

@11סאטיוגר @33בל' טורקא בערבי מושאעל בלעז מניגולדו:

@11סטר @33(ברבות סוף פ' בלק) נתן מסטר אחד בלע"ז בופיטאדה או סקיאפו והיא מכה על הלחי ומ"כ כתב שבוש:

@11סל @33(בב"ר פ' נא) סיילי פי' באווזה בלע"ז או לומאקה ביוני סאלייקו (במדבר רבה ר"פ ג') ועושה סילין פי' מ"כ קוצים ולא נהיר שהרי הקוצים נזכרו שם בשמם ונ"ל שהוא ל"י ופירוש ועצים או הם תמרים שוטים כמ"ש בערוך זרע סליון של לוף זרע שיוצא ממנו לוף שוטה. ואילו היה פירושו קוצים היל"ל ויש בהם רשעים:

@11סלרין @33(בויקרא רב' פ' לד) מעלין לו סלרין ל"ר הוא סאלאריו בערבי גמקייא בטורקי אולאפא ובספרינו כתוב מזונות ומי שלא ידע הגיה כן:

@11סולם @33צורי ביושר מלמטה למעלה. סולם מצרי סובב ועולה (בעירובין ירוש' דף כ"ה ג'):

@11סלת @33(בריש ילמדנו) התורה סוליתה ענוה פירוש תחתיה וסופה ולשון לע"ז הוא:

@11סמך @33(בירושלמי דברכות דף ד' ובשקלים דף מ"ז) רבי יוחנן הוה מסתמיך על רבי יעקב בר אידי פירוש רבי יוחנן זקן גדול היה והיה הולך בשוק ונשען על כתפו של רבי יעקב. ונזקקתי לכתוב זה לפי שראיתי לר"י בן חביב ז"ל שפירש מתאכסן ושבוש הוא דבהדיא אמרינן בקדושין דף סא הוה מסתמיך על כתפיה דרבי חייא ועיין (בכתובות דף ל"ג):

@11סימנטרי @33(בס"פ בא) פי' סימנים ומ"כ פי' בשם הערוך מצנפת ושבוש הוא:

@11סמנים @33פי' הערוך טורי אמונים ואני אומ' אמנה תשורי מראש אמנה:

@11סמדריקס @33(בשיוות רב פ' מ"ו) פי' מריק בתי כסאו' לשון לעז הוא ולפי שהוא משל לע"א קרא לו כן שנא' צא תאמר לו ומכ"ז כדי שלא להוציא דבר מגונ' מן הפה החליף סדר האותיו' והקדי' דל"ת לרי"ש:

@11סני @33מאני זיינך (בב"ר פ' ס"ה) פי' שנן:

@11סנט @33(בב"ר פ' ע"א) סונטין בה פי' נדברים בה כמו הנדברים בך וביפה תואר פי' משטינין מקטרגין ולא היא כי לא אמר שוטנין אלא סונטין ואדרבא בפ' ס"ח גבי יעקב שאמרו סוטנים בו אני אומר שהוא ט"ס וצ"ל סונטין. ונ"ל שעיקר מלה זו הוא מל' לעז סוניטו ר"ל שיר ורנן וכן המנהג בלשוננו לומר מרננין אחריו. ודע כי אין לומר שוטנין בו אלא סוטנין אותו כמו על ימינו לשטנו או משטינים עליו:

@11סנדרגא @33(במדרש שיר בפסוק כחוט השני) נוסחא אחריני סיידנא וכן עיקר ולשון ערבי הוא ופירושו אדוננו:

@11סנטר @33שומר העיר או השדות:

@11סף @33(בירושלמי דב"ב דף ה' ג') הבהמה סיפספה אבני האש היה מספסף והולך ענין פיזור. (בירושלמי דסוטה דף י"ז ב') יפה ספסוף שאכלנו בנערותינו מן פנקרסין שאכלנו בזקנתנו פירוש טובים היו התמרים הגרועים המושלכים בפסולת שאכלנו בנערותינו יותר מהתמרים החשובים שאכלנו בזקנתינו תמרים בלשון יון פיניקיא. פנקרסין תמרים שנידושו יחד ונעשו כעיסה בערבי עאגוה או יבשים:

@11סיפלני @33(בסוטה ירושלמי דף כ"ג) יהיב סיפלני על נחיריה פי' אספלנית:

@11סוספונא @33(בזוהר פ' וישלח) מסתמיט סוספניא ר"א מטמריש סימפונא וכן עיקר ופירושו קנה וחלל של ברזל עשוי כמין משפך היה כופה על האש כדי שהעשן יהיה מתמר ועולה:

@11סנקליטין @33לשון יוני הוא ופירושו מצילים והוא כינוי לדיינים לפי שהם מצילים עני מחזק ממנו ועני ואביון מגוזלו:

@11סנקתדרון @33פי' סיקריטאריו בלע"ז. ובירר פ' מ"ט פי' פ' תואר שר יושב על הכסא ולא נהיר:

@11סקס @33סיקוסים ענינו ידוע שהוא סוף וקץ אבל פי' המנה הוא הגבהה בלשון יוני וענינו הסרה כי בלשון יוני וטורקי כשרוצין לומר הסירו אומרים הגביהו וכן בלשון רז"ל דל מהכא. בגדך מדלי. דליו שוקים. ארימון רישיה יכיל את מרים הדין עשבא מן רישך כיון דאריס יתיה. ישא פרעה את ראשך מעליך:

@11סקיפסתי @33(ברבות פ' תזריע) בהמה הולכת רבוצ' והולד בתוך מיעיה כמין סקיפסתי כן ג"ע ועיקר ופירושו תיבה מכוסה בל' יון ובספרינו כתוב כמין שק ומי שלא ידע הגיה כן ועיין לעיל איסקיפסתי. סקופתי של מטרונה עגלה מכוסה:

@11סקר @33(בירושלמי דביצה דף ס"ב ג') ההן סוקרה אסיר מיעביד ביומא טבא דהוא מקטע ביומיה פי' שפוד של עץ אסור לעשותו בי"ט גזרה שמא יחתוך מהמחובר בי"ט. שפוד בלשון יוני סיקלא (בשקלים ד' נ' ג') יחכמון סיקיירא עבידתהון פי' יכירו המוכרי' בשר צלי ולוקניתה הנקראים סרסיגש את מלאכתם:

@11סקרירון @33(ב"ר פ' פ"ט) פי' דתי המלך:

@11סר @33(בב"ר פ' מ') ואני בתוך הסירה פי' מי שנכנס בתוך קוצים וסירים הוא בצרה שאינו יודע איך יצא משם. והערוך פי' ענין סגירה ולא נהיר דאמרינן בשמות רבה פ' ל' קוצים גסיראות ובפ' חוקת בסירה הוערת (במדבר רבה ר"פ ג') אפי' סוריהון פי' מ"כ קוצים ונ"ל שהוא מן סורי הגפן נכריה או מן גבבא סריא פי' רשע. במדרש קהלת פסוק טוב ילד מן ביני סיריאתא פי' משעה שיצא מתוך הסריות מבן אמו ומ"כ כתב שבוש:

@11סירון @33סירון (ברבות ר"פ מצורע) לשון יוני הוא ופירושו לכו לכו כלומר אל תגעו:

@11סרק @33(בירוש' דיומא דף מ"ג ג') היה השעיר בורח למדבר והסרקיין אוכלין אותו פי' ערביים. (בירוש' דתענית דף ס"ד ב') שמעית עליהון דאינון סרקון פי' שמעתי שהם גנובים ואיני רוצה ליהנות מהן ולשון ערבי הוא ומזה נקראו הערביים סרקיים לפי שכלם גנבים אי נמי לפי שכולם דומין לאילני סרק:

@11סרדיוט @33פי' הערך שר על ההדיוטות ולא נהיר כלל אלא לשון רומי הוא והיא שם כולל לכל יוצא לצבא בין רגלי הנקרא ייניצרי בין פרשה נקרא איספתי וזהו אסירטיוטו שפירשתי באות האל"ף ע"ש:

@11ספספא @33במדרש קהלת פסוק שלח לחמך שם מקום:

## @00אות העין

@11עדות @33(בויקרא רבה פר' ב') ז' נביאים עמדו לא"ה והם מעידין בהם כתב מתנות כהונה שה"ר אביגדור פי' ל' מתרין בהם ואני אומר אין צורך אלא לשון עדות הוא שמעידין שנתנבאו להם ולא קבלו מהם וזה מספיק לחייבם. ועוד אני אומר שהות שבוש וכי הנביאים הלעולם יחיו להיות מתרין בהם בכל דור שהרי לא אמרו והם העידו בם:

@11עטר @33דע כי בלשון יוני כשאדם נשא אשה קורין אותו מעוטר ובזה תבין כמה לשונות בזוהר:

@11עין @33(בזוהר פ' אחרי מות) הוו מלין בעיניהו פי' דברים בלי לבוש ובלי מכסה בפי' ולא בחידות (בירוש' דתעניות דף ס"ח) עין תינא שם מקו' הוא קרוב לטבריא מעין ותאנה עליו. עינוהי דפוריא כתבתי בערך אפוריא מואיסטרה בלע"ז כמו מעין העולם הבא ברכה מעין שבע וכן אמרו בילמדנו פ' תנוה מי שמבקש ליקח חטים מחברו הוא אומר לו הראני דוגמתן ומזה הענין פירשו שם עיניך יונים כלומ' דוגמתן של כנסת ישראל הם יונים כי אלו ואלו נשחטי' ושותקין ומזה הענין פירשו שם בפרשת פקודי לא יגרע מצדיק עינו בן כיוצא בו ודומה לו ושם נפל ט"ס הראה לי העץ צ"ל העין:

@11עכב @33(במדרש איכה בפסוק טובים היו חללי חדב) היו מתים מריח עוכבניין נוסחא משובשת היו גם מ"ש מ"כ עכביות שבוש הוא כי אין לעכביות ריח וגם אינן נמצאות אלא בשדה ואז העיר היתה במצור ואינן נמצא' אלא באבי' והם קוצין שבפסוק וקוץ ודרדר ומ"ש בפרק המביא כדי יין מתקנין העכביות היינו שגוזזין קוציהן במספרים: ובספר כתיבת יד גרסינן מריח ענבנין ונראה לי שהוא כמו חנונין שהיו מבשלין למכור ומי שלא היה לו לקנות היה מת מהריח. ובזה ניחא מ"ש שם בחורבן שני לא היו ענבנין ואי אמרת מין ירק יקשה וכי נשתנה העולם:

@11עכברא @33(בירוש' דעירובין דף כ"ה) סלקון לעכברי שם עיר קרובה לצפת:

@11עכס @33(במכילתא דף י"ח ב') אפעה ושרף מעופף אין אפעה אלא עכס אמרו שעכס זה רואה צל עוף פורח באויר ומתחבר אל צלו ואיבריו נושרין וזהו צלמות צל ועמו מות:

@11עלובה @33(בויקרא רבה פר' ה') פי' מ"כ חצופה ושבוש הוא אלא פירושו עניה:

@11ען @33(בירוש' דבכורים דף ס"ה ג') עני מסיק פי' איחר לעלות. בפ"ק דסוטה עני דריש פי' איחר בדרשתו וזה איעני דרש שאמרו בנשא רבה פ' ט'. ובפ"ק דשבת דף ד' מעני מיתי פי' מאחר לבא:

@11ענן @33(בב"ר פר' ח') הענן של ששי פי' השירה בלע"ז לה פליטא. ענן של צפרים:

@11ענג @33הכי גרסינן בערוך כל המקבל עליו תענוגי העול' הזה מונעין ממנו תענוגי העולם הבא וכל שאינו מקבל תענוגי העה"ז נותנין לו תענוגי העה"ב:

@11עונקתא @33עיין לקמן בערך שנץ. (בב"ר פ' כ"ו) עונקין גלגל חמה ואומרין הורד לנו גשמים פי' עונקין כמו חונקין כלומר מכריחין:

@11עקב @33עוקב אחר מנאף בלע"ז רופיאן או אקלאויעי בשמות רב' (פר' י"ח) ה"ג ובעקב זאת אני מביא אחר כולן פי' ובסוף. (שם דברים) שאתה עושה בעקב:

@11ער @33(בפ"ק דדמאי דף כ"ב) בסיכתא איתערת פירושו ביתדות נאח"ה ודוגמתו (בפ"ק דפיאה ופ"ק דסוטה ירושלמי ובריש פ' אמור רבה) בסורה הוערת פי' בקוצים נאחזה בב"ר פ' צ"ב ה"ג רבי חגי בשם רבי יצחק אמר עמד כהדין עורערא פי' כשיצא שמעון אל אחיו יצא חזק ואמיץ ככלי ברזל שנקרא ערער שבו משברים האבנים. וצריך למחוק צרצור של שמן שהוא רחב ושמן:

@11ערסל @33(בב"ר פ' ל"א) רגליו מתערסלות פי' משתמטות ומחליקות ואולי דגרסינן מתערטלות:

@11ערקא @33בערבי עלקא בלשוננו עלוק' בלעז סאנגיזואילה סנגויסוקא:

@11עתר @33לך פרובי נוסחא משובשת נזדמנה לבעל הערוך וצ"ל עתד בדלת ודוגמתו בירושלמי דהוריות דף מ"ו ועיין לעיל בערך אודן:

@11ערותו @33של ים בריש מדרש שיר פי' תחתיתו:

## @00אות הפא

@11פגן @33(בילמדנו פ' בהעלותך) היום אפרכוס למחר פגן למחר קומוס למחר סרדיוט כו' מכאן אתה למד שמ"ש הערוך הפגן הדיוט הוא זהו דוקא בערך האפרכוס. היה מהלך כפגן כבר כתבתי באות הגימל שצ"ל כגפן:

@11פיגס @33או פיגן בלשון יוני פיגאגן בערבי סדאב בלע"ז רודא או רוטא:

@11פחם @33(במדרש קהלת פסוק טוב שם) וזה עוסק בפחמו פירוש מי שהיה בתחומו יער צומח עצים היה הולך ועושה פחם למכור ומתנות כהונה שיבש הספר ואדרב' בריש מדרש רות בפוצמו צ"ל בפחמו ודומה לו שם בפסוק בכל עת יהיו בגדיך נפח לפחמו:

@11פחר @33(בילמדנו פר' ויקרא) יש פחר מתאוה לכלי חרס לשון ערבי הוא ופי' יוצר ובדניאל חסף די פחר:

@11פגאין @33בפיסקא דהעומר פי' על הרוב:

@11פטיט @33בערך כדב:

@11פטם @33(בירושלמי דתעניות) חמי לי פטומיה פי' גופו (בדף ס"ט. בריש כלאים) אדם נוטל מעה אחת מפיטמא של אבטיח פי' בני מעים ותוך גופו ובטנו.

@11פוטנג @33פי' הערוך בשם ירושלמי פוליטריכון בלע"ז פוליו ואני אוביר כי פוליטריכון בלשון יוני הוא כסבר הבור קפילוניר בלע"ז ואולם פוטנג או פותנק הוא הנקרא בערבי פודנג ובלע"ז מינטשטרי:

@11פטר @33(במסכת פיאה) ראש פטרבולי היה פי' גואילירו בלע"ז או לאפידאריו. גוהירדאר (בב"ר פ' י' ופר' נ"א ופר' פ"ח ובמדרש קהלת פסו' ויתרון ארץ) פיילי פוטירי אחר המרחץ שמע ממרי הפי' האמתי בזה ידוע כי אחר המרחץ אדם צמא מאד כי בקרבו יקד יקוד כיקוד אש ואז אין מספיק לו כוס דעלמא אבל הוא צריך כוס גדול וזהו פיילי פוטירין בלשון יוני פיילי מזרק ככתוב השותים במזרקי יין פוטירין כוס וכלומר כוס מזרקיי. והעניים שאין להם כוס כזה כופלן את הכוס וז"ש בירו' סוף פסחים דיפלו פוטירי ר"ל כוס כפול. ומ"ש הערוך כוס בלשון ירושלמי פיילי ובלשון רומי פוטירי לא נהיר כי למה יאמר כוס כוס שני פעמים ובשני לשונות. גם מ"ש אי"נ בהגה"ה בב"ר פ' יו"ד שרשי פי' משקה של בשמים לא נהיר כי אין שותין בשמים אחר המרחץ פן יוסיפו אש על אש ואדרב' שותין דבר קר כמ"ש בפר' ר"א דתולין אשקיין חד כסא וחשאי בנפשי מביניתא דרישאי עד טופרא דכרעאי ופי' הערוך בערך חש נצטננתי כו' ע"ש. ומה ששותין יין מזוג דע שכת' הה"ר משה בן יאקר בשם בן סינא היין הנשבר במים מקרר בכח ומרטיב. ובספר ב"ס בראשון אופן דף פ"ב היין המזוג חזק הרטבה. וכן כתוב בתשיעי מאלמנצור ס"פ עשירי. בב"ר ס"פ ע"ט עבד לה הפטרה פי' כמו רשות להפטר מב"ה או מהקהל:

@11פיילי @33כתב הערוך בספל אדירים תרגו' פיילי השותים במזרקי יין תרגום דשתיין בפיילי חמר מכאן ראיה למה שכתבתי בסמוך כי פיילי כוס גדול ומזה הענין מ"ש במדרש קהלת פסוק מה יתרון העושה והוה פיילרא נהוג כו' פי' אומנותו היה למכור ספלי מים בשוק:

@11פטרוקין @33(בב"ר פ' מ"ט) אילו מן פטריקין שלו היית מבקש פי' הערוך פטרון ולא נהיר אלא פי' מנחלת אבותי וכן מוכח בב"ר פ' צ"ח:

@11סכסמין @33(בנשא רבה פ' ז') פי' ביסקוטו בלעז ולשון יוני הוא ומתנות כהונה כתב שם שבוש:

@11פילנוס @33דימא רבה פי' הוא הנקרא בלע"ז גולפו ומזה הענין נ"ל מ"ש בשמות רבה ס"פ וארא יורד בפלקין כלו' בזעף גדול:

@11פלאדין @33(בילמדנו פ' ויצא) אני פוסקת פלאדין שלך פי' פרנסתך:

@11פלייא @33(ברבות פ' בהר) פלייא פורני לשון יוני הוא ופי' זונה זקנה וז"ש שם בסמוך דהיא מבליא גיירא ר"ל הרי הזקינה ועדיין היא מנאפת ומתנות כהונה כתב שהזנות מכלה הכל ואין זה פי' הדברים:

@11פלך @33(בזוהר ס"פ ואתחנן) ד' פלכין אתגלגלו לשון ערבי היא ופירושו גלגלים. פלכתיה עיין לעיל בערך כעס:

@11פלימודא @33דג שמן מאד נמצא בקושטאנטינ' ויקרא פאלאמידה:

@11פילמרכוס @33מלה מורכבת בל' יון מן פולימו שפירושו מלחמה ומן ארכו שפירושו שר כלומר שר הצבא:

@11פלמנטרין @33(בילמדנו ס"פ במדבר) הערוך הביאו ולא פירשו וענינו פקידים נאמנים:

@11פלס @33פילוסין לבוש ממצרים מארץ רעמסס הנדוין לבוש מן אינדיאה:

@11פלסון @33(בב"ר פ' ס') ופלסינו לשון לעז הוא פירסונא (בויקרא רבה פ' ל"ז) עשר פולסין פי' פרוטות ולשון ערבי הוא: פלסתיני פי' ארץ פלשתים:

@11פלק @33(בזוהר פ' אמור) מתגלגל' כפלקא פי' כמגילה:

@11פוטיגון @33(בב"ר פ' פ"ו) לשון לעז הוא ופירושו נער כי הסריס אין לו זקן ודומה לנער:

@11פיוולא @33(שם פ' ל"ו) לשון לעז הוא לבוש לקבל המטר בלשון טורקי. אגמורלוק. ובעל יפה תואר פי' קבורה או מכנסים ולא נהיר כלל כי אלו כל אומה זוכה להם והפי' אינו מתישב על הלשון:

@11פולמסאות @33פי' מלחמות ומ"כ כת' חיילות ושבוש הוא:

@11פלימטיא @33או פלוטימיא (בשמות רבה פ' ל') לשון יוני הוא ופי' מלחמת בהמות וחיות שעושים לשחוק. והנוסחא השנית נ"ל עיקר וענינו שפיכות דמים בשחוק שעושים הגבורים לפני המלך ככתוב יקומו נא הנערים וישחקו לפנינו:

@11פליקטו @33בלשון יוני כפול:

@11פנקרסין @33או פרקרסים פירשתי בערך סף:

@11פולר @33(בב"ר פי' ל"ה) פי' פרוטה ועד היום בטורקיאה אומרים ביר פול (שם בפ' מ"ט. ובפ' ע) עשר פולרין:

@11פניאס @33או פמיאש (בנשא רבה פ' יא) שלא תהא עשוי כמדינת פניאס. שם עיר והיא דן שבסוף גבול ארץ ישראל ולכן היא מוכנת לפורענות שלעולם היא דואגת מהגייסות גם אפשר שהיא מסוכנ' משטיפת מים לפי שהירדן יוצא ממערת פמיאס:

@11פונדק @33בערבי חאן בטורקי קרואסרה בלעז פונד"וו אואוסטריאה:

@11פיניכא @33דהוה מפנך פי' דקל שהיה מתמר ועולה ולשון יוני הוא:

@11פוניא @33(בירושלמי דשבת ד' ח' ג') עאל לפוניא פי' נכנס להפנות בבית הכסא ועיין בב"ר פ' יו"ד:

@11פנק @33(ברבות ר"פ אמור) מאנין פניקא נ"א פננקא וכן עיקר והוא כמו פגנקא ופירושו בגדי הדיוט כדאמר' הפגן הדיוט הוא:

@11פני @33פליא קקיס כאמי (במדרש שיר השירים פסוק כמעט שעברתי) לשון יוני הוא ופירושו זונה זקנה עושה רעות:

@11פנת @33(בעבודה ירושלמי דף מ"א) נפק לפנתי כמו לאפנתי פי' יצא לקראתי:

@11פס @33(ברבות ר"פ קדושים) מאן דאית לה פס לשון ערבי הוא ופירושו גרזן או קורדום. בירושלמי דיומא דף מ"א פוסה ויורדות. בב"ר פ' ל' פוססן מן הצד ענין השפלה:

@11פיסא @33גדולה בפ' חוקת קרוב ללשון לעז הוא ופירושו שיעור רב. (במדרש איכה פסוק ותזנח משלום) אכל מכל תבשיל חד פס נוסחא משובשת נזדמנה לבעל הערוך ובספרינו כתיב פת וכן עיקר והוא מענין פתות אותה פתים כלומר אכל מכל תבשיל חתיכה אחת ויש לקיים גירסת הערוך ויהיה מלשון פיסא גדולה חד פס א' פיצו בלע"ז והיינו חתיכה אחת:

@11פסטמא @33ביוני קורין הפה סטומא:

@11פיסתון @33בתדב"א ר"פ ז' פי' סעודה בלע"ז פאסטו:

@11פסינתמין @33פי' יין מר מבושל עם אפסנתין אשינצו בלעז. (בילמדנו פ' וישב ובירושלמי פ' אין מעמידין ובתרומות דף מ"ה ג'):

@11פסטון @33(בב"ר פ' מ"ו) סיעה של פסטון פי' מצור ול' לעז הוא בסטיון הקיפוהו אויביו מכל צד:

@11פסג @33(שם פ' ק) פסיג תרעך פי' יפ"ת יסמך פתחך ולא נהיר כי סמך אינו ענין לפתח אלא פסיג מלשון פסגה ענין גבהות ככתוב והנשאו פתחי עולם:

@11פסגטריך @33אנא בריש מדרש קהלת לשון יוני הוא ופירושו קונה צרכי הבית:

@11פסיפס @33(בריש דברים רבה) פי' אבן גזית שוה מכל צד ומ"כ כתב שבוש פסיפסין פ' הערוך לוחות מצויירין ואני או' דאדוש או דאטי בלעז כדאמר אבן פסיפס שהיא שוה מכל רוחותיה כך אלו מרובעים:

@11פסקינוס @33(במדרש קהלת פ' עשיתי לי ברכות מים) פי' מ"כ מעיין נובע והוא לשון יוני ואלו שני שקרים כי ברכות מים מכונסין והוא קרוב לערבי ונ"א פסקיות וזהו ערבי ממש:

@11פסטירא @33דחדוה (בזוהר פ' אמור) פי' מאירה בלשון יון ויש ביונים נשים שנקראות כן:

@11פסת @33(במס' דמאי דף כ"ד) מיכול פיסתיה פי' פתו דיסקיא דפיסתא פת:

@11פעט @33(בירו' דגיטין דף מ"ז) הפעוטות פירייא פי' תינוקות ביוני ויש שם ט"ס:

@11פוץ @33ויפץ העם פי' מ"כ לשון שבר כמו ונפץ את עולליך אל הסלע ושבוש הוא כי זה שרשו פוץ וזה שרשו נפץ:

@11פוצטלין @33שבתוך פיך (בש"ר פ' מ"א) לשון לע"ז הוא פסטילי' רקוקי בצק מלאים בשר ובריש מדרש שיר איפסטלין:

@11פקד @33בזוהר פ' אמור פקידו דתרעין פי' להפקיע את השערים ולייקר את המזונות:

@11פקסוגיו @33מין ארז נק' אשכרוע ובלשון טורקי גימשיר בלע"ז בושו:

@11פקעת @33(בריש שיר) פי' חוט עב כמו פקעיות של שתי ומ"כ פי' מנור אורגים ושבוש הוא:

@11פקרין @33הייתי כורך על צוארו (במדרש קהלת פ' אי לך ארץ) פי' חונקין ולשון לעז הוא אפוקר ובב"ר נטל יעקב פוקרין בפ' ע"ז:

@11פרוטבא @33לשון יוני הוא צאן:

@11פריבטאות @33פי' בתי כסאות לרבים ול' לעז הוא ומ"ש אי"ג בריש ב"ר בשם רש"י לא נהירא:

@11פרא @33(במ' דמאי דף כ"ד ג') חדא פרא ציבחר פי' א' חסר מעט. בריש שבועות שנה פרא שנה פי' שנה הין ושנה לא:

@11פרגא @33כל שעשוע והנאה של ראיה בערבי פורגא' ובטורקי סייראן. (בב"ר פי"ז) אשכח פרגיין לשון ערבי אפרוחים:

@11פרגזיות @33פי' הערוך ענין כעסים ולא נהיר. והרי"ג בב"ר פ' נ"ו חמר שט"ס הוא וצ"ל עכסים וגם זה לא נהיר חדא כי אין עכסים אלא תכשיטין רגלי נשים ועוד דא"כ יקשה לערוך אמאי קנה טכסים יותר מכל מיני תכשיטין הנזכרים שם בישעיה ונ"ל שהוא מענין פורגא שכתבתי בסמוך וה"ק א"כ כל אותם הדברים החשובים שהלב שמח לראותם יהיו לישמעאל פרגזיות בל' טורקי טאמאשלר ומזה הענין מ"ש במד' שיר בפסוק מה יפה אנו עושים אפרגייא במדינה:

@11פרגין @33בערבי כשכאש בלעז פפאויר:

@11פרגל @33קונפאש בלעז. לוקה בפרגול בערבי פאלקה ולפי ששם מכניסין הרגלים נקרא כן:

@11פרדנית @33שלא תהא פרדנית נ"ל מלשון פרדנית שמפזרת רגליה ובב"ר פ' י"ח גרסינן פרסנית וכ"מ גם בספרים כתיבת יד והוא לשון פרסת רגל וכ"כ הערוך בערך פרס ובילמדנו פ' וישב גריס פרדגית וט"ס הוא:

@11פרדסקין @33ס"פ ששי דאהלות רואין את הפרדסקין כאילו הן אוטם פי' הערוך חלונות אטומות ור"ש ור"ע פי' עמודים חלולים נתונים בכותל הבית ובהן חלונות ובשני דביצה ירושלמי לא היו מכניסין את המוגמר במגופה אלא פרדסקין היו מעשנין מעי"ט וכיון שהיו האורחין נכנסין היו פותחין אותן מכאן תבין מ"ש בזוהר נוקבין דפרדשק' כלומר נקבים שמוציאין רוח וריח טוב להחיות נפש:

@11פרדימס @33(בס"פ מצורע ברבות) פי' דין קשה ויותר מדאי ולשון יוני הוא:

@11פרוזבוטי @33(בילקו' ריש אסתר) ירד מרדכי פרוזבוטי פי' שליח המלך אינבאשאדור בלעז יום פזרוזבטיא של פרעה שכל שלוחי המלכיות היו מביאין לו דורונות:

@11פרוזבול @33דע כי בלשון יוני קורין כן לביצה שמשימין במקום אחד לקבוע מקום לתרנגולת ללדת שלא תלד היום כאן ומחר במקום אחר בלעז נידאל וכמו שאותה ביצה מקיימת התרנגול' במקומה כך שטר זה מקיים החוב במקומו שלא תשמיטנו שביעית והיינו פורסא דמלתא דאמר ליה לועזא לרבא (בגיטין דף ל"ז):

@11פרוזדיגמא @33או פרוסטיגמא גזרה והתראה:

@11פרט @33(בב"ר פ' כ"ב) אזיל ויתיב קמי פלטירא פי' מוכר פת כדתנן הלוקח פת מן הפלטר והערוך גריס פרטירא ופי' שוער וניסחא משובשת נזדמנה לו. (בנשא רבה פי' י"ב) כפרטתא דרמונא דחרצניתיה מתחזיא מלגיו פי' הערוך כקליפה של רמון הדקה. ואני אומר כי ההיא לא פרט שמה אלא קליפה או קרום גם גרגירי הרמון אינם בקראים חרצנים אבל הן נקראין פרט כדתנן ברמון שאבור לי פורט ואוכל והחרצן שבתוכו קואישקו בלעז נראה מבחוץ ועיין במדרש שיר (פסוק צאנה וראינה ובשמות רבה פ' י"ב בויקרא רבה ס"פ כח) פרטי דיהודאי פי' רחוב היהודים פרטי כמו פלטיא והרי זה כמו פרטירא דלעיל שפירושו פלטירא ומתנות כהונה פי' שבוש:

@11פרטבולי @33מדינה (בפיסקא דולקחתם לכם) פי' ראשי המדינה שופטיה ושוטריה:

@11פוריטקטור @33(בשמות רבה פרשה ל"ז) לשון יוני הוא ופירושו יושב ראשונה ככתוב היושבים ראשונה במלכות ומתנות כהונה שיבש הספר:

@11פרוטגמיא @33עיין מה שכתבתי בערך משתיתא:

@11פרכא @33אכסניי פרכא עיין באות האל"ף:

@11פרכורין @33שלהם (בפ' הברכה) לשון יוני הוא וענינו בערי מושבותם:

@11פורסטיא @33שלו עוברת בפרשת שופטים פי' כחו וגבורתו ולשון לעז הוא:

@11פרוספיטוס @33(בשמות רבה פ' טו) לשון יוני הוא פירושו ראש הבית ככתוב שבנא אשר על הבית ובלשון טורקי קאפי אגא שם שלח פרוטימז פי' ראש האומנים:

@11פרגומו @33של מלך שם פירוש השם הראשון שהוא תחת העם והיינו דמייתי עלה בשביל שמי וכו':

@11פרוסדור @33פי' בית שלפני הבתים בערבי דיגלים. פרוס בלשון יוני לפני:

@11פריצי @33זרים הפליטים בתוך הגפת בפרשת חוקת פי' מתנות כהונה גרעינים ושבוש הוא אלא הם זתים קשים שנמלטו ולא נדרכו עם חביריהם:

@11פרקדא @33(בזוהר פ' ויקרא) פרקדא חדא אסלק ליך פי' מכה אחת מצד הצלעות ולפי שהוא באחורי זעיר אמר כן פרקדא כמו פרקדן

@11פורקדל @33(בירושלמי ס"פ היה קורא) פיסקומאדע בלעז מכה בעורף:

@11פרקליט @33לשון יוני הוא ופירושו מתחנן ומחלה פנים ומלמד זכות:

@11פרוקופי @33ג"ז ל"י ועניני הכנסה והנאה וגדולה וכבוד:

@11פרת @33בממונו של עולם במדרש קהלת. מפרתין בנבוכדנצר במדרש איכה פסוק ישבו לארץ ענין בזיון ולעג:

@11פתח @33ואני מפתחא עיין באות המ"ם:

@11פתיא @33(בב"ר ר"פ פ"ז) בל"י קורין לתינוקות פידיא:

@11פתר @33(בירו' דעבודה ד' מ"א) ג' פיתריא רברביא בל"י הוא ופירושו גיגיות בלעז טונאגש בערבי זיר:

## @00אות הצדי

@11צד @33(בב"ר פ' ס"ג) ה"ג בשני ספרים כתיבת יד צידני שידני פי' קאצאדור עינדיאוולאדו בלע"ז ואי"ג כתב בשם הערוך ירא שמים ולא היא:

@11צל @33של דבורים שאין בו ממש בריש מדרש קהלת פי' לפי שאינן פורחין ביושר:

@11צלליבא @33בלשוננו קיקיון בערבי אלכרוע בלעז קטפוציאה:

@11צמות @33לטחוניא בפ"ק דפיאה פי' קיבוץ הטוחנים בגזירת השלטון וכן לקמן בפ' זה היה להון צמות. והר"י בן חביב ז"ל פי' מס ולא נהיר. בפ"ק דדמאי גזר עליהון וצמתון פי' ונתקבצו (ובר"פ החליל) מצמתא קהלא פי' לקבץ הקהל. (בירושלמי דסוטה דף י"ז ב') עד דצמת ליה מאתן גוברין פירוש שקבץ וכן בנשא רבה פ"ט במדרש שיר אצל כחוט השני ה"ג נראין מצומתין והן מרווחין כהדין בי מדרשא רבה דרב חנינא רבה דציפורי פירוש מצומתין מקובצים ודחוקים ודברי מתנות כהונה שבוש:

@11צנע @33(בב"ר פרשה י"ח) ה"ג ממקום שהוא צנוע באדם ולא גרסינן אפילו בשעה שאדם עומד ערום אותו המקום מכוסה. ועיין סוף פ' כי תצא:

@11צפר @33(בירושלמי דחגיגה סוף דף ע"ז) אין צפרית חד זמן פירוש אם אשרוק ונראה לי כי מזה נקראו צפרים לכי ששורקין וכן הצפרדעים שורקין תמיד (בנשא רבה פ' י"ד) צפורה של תינוקות פי' בנע"ז תילוטא או באלה וז"ש שם כדור של בנות ולפי שהיא עגולה נקראת צפירה מלשון ויצפור מהר גלעד ומתנות כהונה כתב שבוש. ועוד י"ל שנקראת צפירה לפי שהולכת וחוזרת כמו שאמרו בילמדנו סוף פרשת בהעלותך כדור של בנות מזרקין לו לכאן ולכאן:

@11צורך @33בריש פרשת נצבים שהיה עושה צרכיו פירוש מ"כ צרכי נקביו ולא נהיר כי צרכי נקביו אינן צריכין כל כך זמן שיעכב מלהתפלל אלא צרכים אחרים הם:

@11צרע @33(ברבות פ' מצורע) אסור לילך למזרחו של מצורע וכו' בעל מתנות כהונה לא הבין וכתב שם שבושים והאמת היא זה. דע כי רוח מערבי מצויה ביותר וכשהמצורע מהלך הרוח מוליך הבלו למזרח ולכן אסור לילך למזרחו ועל דרך זה אסרו במסכת כלה לישן בצד מזרח של גורן הקצח כי דברו חכמים בהווה אבל היא הדין שאסור לצד מערב כשרוח מזרחית מנשבת. ועיין במדרש איכה פסוק טובים היו חללי חרב:

@11צרף @33(במדרש שיר בפסוק אל תראוני) ב' צריפין ברומי פי' פירוש מתנות כהונה בתים קטנים ואני אומר מגדלים גדולים וכן מוכח במדרש אסתר בפסוק גם ושתי בפיסקא דאיכה צרפה פי' שולחני שמצרף לאנשים דינרי זהב וכסף נקרא בלשון טורקי צראף:

@11צרצורא @33עיין בערך צר:

@11צותרא @33(במדרש איכה פסוק היו צריה לראש) פי' יבש וכחוש ודברי מ"כ שבוש:

## @00אות הקוף

@11קבר @33(בויקרא רב' פ' כ') שלא יעשו בתיהם קבריהם פי' מתנות כהונה שרוח חזק מהפך החול עליהם ועל בתיהם ושם הוא כי אין שם חול כלל אלא מרוב גשמים בתיהם נופלים:

@11קדש @33בסוף שמות רבה קדשים הם בעל מתנות כהונה לא הבין דברי רז"ל וכתב שם שבושים והאמת כי פרע' קראם לרבעים שנקביהם רפים וז"ש נרפים אתם וז"ש רז"ל קדשים הם מלשון ולא יהיה קדש ועיין בילמדנו פרשת וארא:

@11קווסרן @33(בב"ר פ' עג) מנהון קווסרן י"מ חיילות ושבוש הוא דהא אמר פרישה מנהון בישין אלא ר"ל עקומות כקשת הנקרא בערבי קווס:

@11קווק @33(בירושלמי דעבודה דף מב ד') ר' חייא בר אבא הוה ליה קיוקין והוה עימי דרומי צייריה בגויה פירוש כוס כן מוכח שם ומזה הענין מ"ש בב"ר על פסוק הלא נכריות אי הוה חמי חד קווקי טבא הוה נסיב וכו' פירוש אם היה רואה כלי טוב היה לוקח ודלא כערוך שפירש עדר כי העדר והתבשיל אינן דומין זה לזה עד שיחברם המדרש יחד ועוד כי הדבר בעצמו שקר כי לבן לא היה גוזל עדר שלם. ועוד כי כל העדרים טובים ואיך יאמר אם היה רואה עדר טוב:

@11קוזמיקון @33(בברכות ירוש' דף יג ד' ובב"ר פ' כ"ד) פי' כולל כל העולם ול"י הוא ובעל יפה תאר פי' חזק ולא נהיר כי גם של יונה ושל איוב חזקים היו והוא חשב לדחות פירושי ואני עומד במקומו:

@11קזז @33מקוזי מן קדמוי נראה לי שהוא כמו אתו גואז וקא מחו ליה:

@11קטבלטון @33במדרש רבה פרשה ד' פי' פדיון נפשו:

@11קטב @33בילמדנו פ' צו ל' אלוניסטי קטבך קטאבה פי' בל' אלבניזי ויוני קאטובה ר"ל רד ודע כי האלבניזי והיונים הם קרובי' זה לזה כמו עמון ומואב:

@11קט @33(בירוש' דסוכה דף נב) תלה בה קיטיות פי' בגדים מצויירים כמו טפיטי בילמדנו ד' ס"ו ג' בקניאות ט"ס הוא וצ"ל בקטאיות:

@11קטלפתא @33כל דבר הנמכר מעט מעט בחנות כמו יין ושמן נקרא בל"י קטיליטו ר"ל אמינודו בלעז:

@11קטע @33ראש קטיעא ימלל עיין מה שכתבתי בערך בעל:

@11קטפירי @33ארעא בזוהר פרשת בשלח עמוד פ"ד פי' תחתיות ארץ ולשון יוני הוא:

@11קטפרס @33אם היה מקומו קטפרס גם זה לשון יוני וקרוב לענין דלעיל ופי' מורד כמו במים מוגרים במורד ולפעמים קטפרס פי' מכות:

@11קטיקטון @33בפ' תזריע פי' מ"כ קטן שבקטנים ושבוש הוא כי אין זה לה"ק אלא ל"י וענינו סכלות מעט גם מ"ש שם ירקרק ירוק שבירוקים אדמדם אדום שבאדומים שבוש הוא כי אדרבה ירקרק אינו ירוק בשלימות אדמדם אינו אדום בשלימות:

@11קטר @33בזוהר ר"פ בראשית חמא בני נשא דהוה מקטור בקטרא דקשתא בקולפא דקנטי פי' ראה בנ"א שהיו קשורים בקשר האבר הנקרא קשת פי' משכב זכר היו עושין בספינה. קשתא כד"א ותשב באיתן קשתו בקולפ' לב הים נקרא בלע"ז גולפו קנטור שם מקום מעבר לים טבריה עד היום נקרא כן:

@11קוטרא @33בגולמא בריש הזוהר דע כי התוכנים קורין קוטר לקו החולק העגילה (בפ' אמור עמוד ר"ו) בקוטרא דארחא פי' באמצע הדרך:

@11קטרקטין @33(בב"ר פרשת ל"א) כמין קטרקטין היה לו פירוש דלתות של ארובות וז"ש שם והיה פוססן מן הצד ר"ל מגביהן ופותחן וכ"מ בנ"א והיה פותחן. א"נ היה משפילם ודומה לו ביומא ירושלמי דף מ"א פוסה ויורדת:

@11קיא @33(במדרש אסתר פ' ג') מקיא מלמעלה וקלון מלמטה פי' כשהיה רובע את צדקיהו היה שופך זרע וצדקיה מטיל רעי וכן מוכח שם לעיל:

@11קאלו @33בשמות רבה קאקיגריסין הוא או קאלוחסין הוא פי' תרבותו רע או טוב בל"י קאקו רע קאלו טוב:

@11קולא @33(בויקרא רבה פ' ל"ו) פי' לבוש קולא ובספר כתיבת יד גריס קולר והוא תכשיט לצואר ונקרא קטלא:

@11קלמין @33עיין מה שכתבתי לעיל בערך גפן:

@11קלגרס @33קלון דיאו (בפ"ק דעבודה ירושלמי) פירוש טוב האלקים ולשון יוני היא:

@11קלוניפי @33(בילקוט דשיר השירים דף קע"ט) לשון יוני הוא ופי' כלה טובה:

@11קטמיות @33(בב"ר פ' צ') פי' מיני אפר:

@11קילוני @33(בנשא רבה פ' ד') וקראו לו קילורי כמו קלוניא פי' דרור ופיטור מכל מיני מסים: ומ"כ כתב שבוש:

@11קולב @33רותח (בב"ר פ' ל"ה) לשון ערבי הוא ופירוש צינור ומזלג בלעז גאנצו וביפה תואר פירוש קרדום או צבת ולא נהיר:

@11קלטר @33בריש אדרא זוטא קולטרא דקטפא פירוש מנטפת הקטף שהוא הצרי שהוא רפואה וחיים ולשון לעז הוא קולאדירא ובספרא דצניעותא פ"ק בענין הנחש קולטרא בקטרוי פירוש מנטפת עטרן בערבי קטרן שהוא סם המות כי גם את זה לעומת זה עשה האלקים:

@11קולניות @33(בילמדנו פ' נשא) פי' המדפיס יוצאניות ושבוש הוא אלא ר"ל שצועקת כשמדברת. (בילקוט פ' וארא סי' קפ"ב) קולניס אלו הצפרדעים פי' לפי שכל היום וכל הלילה תמיד לא יחשו מלזעוק (בילקוט שיר סי' תתקפ"ה) נחשת קלניתא פי' כשמכין עליו משמיע קול ערב:

@11קלס @33(בב"ר פ"ה) קלווסין של הקב"ה כן גריס הערוך לכן פי' צווי אבל בדפוס כתיב קלוסין להקב"ה ויהי' פי' הלל ושבח וזה עיקר. בזוהר ס"פ ויחי קלוסין פי' נבזים. ברבות פ' צו קלוסין פי' מתנות כהונה ענין שבח ושבוש הוא אלא ענינו גזירת מלך כמ"ש במדרש איכה פסוק היו צריה לראש דעברת על קלוונין דידי פי' שעברת על גזרתי ועיין בערוך ערך קלוין ובריש מדרש איכה הפלתי קלסיס על א"ה פי' גזרה:

@11קולים @33האיספגין מין דג ידוע בקוסטנטינא עד היום נקרא כן והוא קטן כזרת. ומזה הענין נ"ל שהוא מ"ש (בילמדנו פ' כי תשא) היה משה מהלך ברקיע כקוליאס הזה פי' בקומה זקופ' כי כן הדג הזה אפי' אחרי מותו הוא ישר וקשה וזקוף טיזו בלעז:

@11קלס @33(בירושלמי דגיטין דף מ"ז) פרקת לקליסא פי' בית עבודה של יונים נקרא כן:

@11קלר @33בל"י קורין לעיגול של פת קולורא. ולחדר קילרי קוכארין של מלך הוא החדר שבו כל צרכי סעודה ומיני אכילה ושתיה וי"מ אוצר ולא היא:

@11קולר @33שלשלת ברזל שמקיף הצואר. בלשון רומי קורין לצואר קולו:

@11קלת @33בקלתות של כסף פי' בסלים ול"י הוא:

@11קמין @33הוא הדרך שהעשן עולה בו ויצא לחוץ גימיניאה בלע"ז:

@11קומיס @33תיסוורין (בסנהדרין ירוש' דף ל' ובויקרא רבה פ' ה') קומיס איספסירין בלע"ז טריזורירו מאיור בטורקי חזנאדר באשי פירוש שר ממונה על האוצרות:

@11קומפרומיסין @33(בירו' פ' ואלו מגלחין) מפרש ר' יוחנן שטרי בירורין זה בורר לו אחד וזה בורר לו אחד ולשון לעז היא ולפעמים פי' תנאים:

@11קמץ @33(בר"פ הרואה) שדר הקב"ה קומצי ונקבוה פי' הערוך חגבים וקשיא לי שאין דרך חגבים לנקוב הר ורש"י ז"ל פי' נמלים ב"ר פ' צ' ה"ג א"ר יוחנן מן קמצא לריחיא ולא חסרין כלום פי' בכל יום היו מוציאין מן הביר לטחון והבור איננו חסר ורבנן אמרין דקמצתא ודלא קמצתא כלומר לא בבור בלבד היתה ברכה זו להייתו מקום סמוי מן העין בקרקע אלא אף בשאר מקומות ובכלים היתת ברכה זו: קמצתא פי' בורות כמו חופר גומץ:

@11קומטרא @33דהורמנא (בזוהר פ' נח) פירוש כללתו המלכיות:

@11קוסטינא @33(שם בפ' לך לך) פי' מכס:

@11קיני @33נמנו על קיני וטיהרוה עד היום נקרא כפר קיני קרוב לצפת:

@11קינונו @33לשון יוני הוא ופי' ציד טאצא בלע"ז:

@11קונכי @33(בב"ר פ' ס) בכף גרסינן בשני ספרים כתיבת יד ולא בבי"ת ותמהתי על רש"י והערוך ז"ל שפי' בגדים או כלים דהא כלים ובגדים מפורשים בפסוק ועוד כי על מה שאמרו רבנן קליות ואגוזים דהיינו מגדנות א"ר הונא קינכי אלמא אוכל היא ונ"ל דגים או בשר מליח כמו לוקניקי.

@11קינעתו @33(בב"ר ריש פ' ל"ב וריש פ' ל"ח) פי' הערך אשתי ואני אומר לא כל אשת איש נקראת כן אלא המטרוניתא בלבד שהיא עטרת בעלה קונעתו מלשון וענקים לגרגרותיך ועיין לקמן בערך שנץ אלא שדואג הרשע כדי שלא להזכיר שם של כבוד על דוד החליף סדר האותיות:

@11קנתא @33דכולבא (בריש נדרים ירושלמי) פי' דרך לומר יד הכלי ואין דרך לומר כלי היד:

@11קנתר @33(בב"ר פ' כ"ג) נבראו קינטירון פי' יפה תואר מכעיסין ולא נהיר כי זהו מה שהם היום עושים והיינו נתקלקלו הדורות אבל קינטורין הוא מעשה הבורא בהם ופירושו פגומין:

@11קסטר @33(בזוהר פ' וארא) קסיטרא לשון יוני הוא איסטאניו בלע"ז. בפרשת קדושים בתוספתא פסולת וקסטורא מכספא זה על דרך הכתוב ואסירה כל בדיליך. וענין אחר שם בפ' מקץ עמוד תל"ו כצפורא בגו קסטירא פי' מצודה קאסתדירא בלע"ז ענין שלישי אלו היו א"ה יודעין מה מקדש יפה להם היו מקיפין אותו קסטריאות פי' הערוך היינו גזוזטרא ולא היא אלא לשון יוני הוא ופי' מגדלים וערי מבצר ומזה הענין בנשא רבה (פ' י"ב) ומצודתי קסטרא דידי (ובזוהר פרשת אמור) ר"א הוה בקסטרא דבי חמוי כלם פירושם מגדל ועיין לעיל בערך גסטר. (בריש פ' בחקותי) הושיב בו קסטריינוס פי' שומרים במגדלי' בלשון טורקי היסארילי ובלע"ז קסטילאני וענין רביעי בזוהר פ' ויחי פסוק אוסרי לגפן בקסטירא דחמרא פי' אחרי החמור בל"י אחרי קסטורא וענין חמישי במגלת תענית (פ' ששי) מלכי יון היו מושיבין קסטיראות בעיירות להיות מענים את הכלות וכו' עד בא הקסטרון לטמאה פירוש המעוברת בלשון יון קסטרומיני והמעבר האשה נקרא קסטרון:

@11קסילופנקס @33ל"י הוא קסילו עץ פנס פיניר בלשון טורקי ובלעז לינטירנא. מנהג העולם הרוצה לעשות פנס גדול מביא עצים דקים ומדבק עליהם ניירות ומאיר לרבים:

@11קסר @33(בפ' קדושים בזוהר) עלמין קסירין פי' שבירים ולשון ערבי הוא:

@11קסרקיטון @33(בריש מדרש איכה) ל"י הוא ופי' מגדל ובית (בסוף מדרש שיר בפסוק היושבת בגנים) קצרקטין שלו פי' אנשי המבצר והבית שלו:

@11קפז @33(בב"ר פ' פו) הכי גרם כל אותה דובא קפז ואית קפז רב מן דין פי' כיון שיוסף נצח אשת אדוניו אין גבור כמוהו. קפז כמו קפץ והפונה שקפץ עליו ונצחו. אי נמי קפז כמו קפח:

@11קפט @33(בזוהר פ' אמור) בקפוטא דאצבעא פי' ראש האצבע ול"ר הוא:

@11קופטרא @33דטופסרא (שם בפרשת ויחי) פירש כורת המות קופטרא בלשון יוני כורת טופסירא כמו טופסיקו שהיא סם המות בל' לאטין ודומה לו בסוף פרשת וירא ובפר' ויצא ובפרשת אמור וכאן הכונה לומר שר"ש מבטל המות. בפ' אחרי מות שמעון ליתיב בקופטרא פירוש נכרת ונפרד:

@11קפל @33בילמדנו פרשת וישב קפאלידס של עמודים פי' ראשי העמודים והם הכותלות (בויקרא רבה ס"פ כ"ה) קיפלי ל"י הוא ופי' ראש ומתנות כהונה כתוב לשון חוזק ושבוש הוא. (בב"ר סוף פרשת מ"ח) קפליות פירוש מנעולים קאדינאדו בלעז וכן בריש כי תשא ומ"כ נשתבש בשניהם וטעה בדברי הערוך וחשב שקאדינא וקאדינאדו הכל דבר אחד:

@11קיפרוס @33(במדרש איכה פסוק על אלה אני בוכיה) קיפרוס נהר וכו' מלת נהר שבוש הוא והוא פירוש משובש ממי שלא ידע מהו קיפרוס וחשב שהוא בהר ואינו אלא האי הגדולה גיפרי בערבי קוברוס:

@11קפרן @33(בויקרא רבה פ' ל"ד) פירש הערוך ראשו שמן ולא נהיר אלא קופדן גרסינן בדל"ת ופירושו בשרים כלומר כמה הוא בעל בשר:

@11קצח @33בערבי קאצחא או חב אל ברכה בלע"ז אשינים ניגילה גיטוני:

@11קצד @33(בירושלמי ס"פ כל כתבי) קצרא של ציפורי ובר"פ כל הרוקין קצרין של גוים פי' מגדל:

@11קקו @33פדיפטי בירוש' דבתרא דף י"ו פי' תרבית אנשים חטאים ול"י הוא מאל קריאדוש בלעז:

@11קירי @33פלי בר כסון (בירושלמי דשביעית סוף דף ל"ד) פי' זה שרואה מטר יורד ואמר אדוני חזר להמטיר בתמיהא כי הוא מצטער במטר לוקה משום שבועת שוא והא קמשמע לן דאף על גב שלא הזכיר השם בלשון הקדש אלא בלשון יוני קירי שרצה לומר אדוני על כל זה לוקה. פלי בריכסין ביוני חזר להמטיר. ובנדרים ירושלמי (דף ל"ח) צריך תיקון. (בזוהר פרשת ויחי פסוק אוסרי לגפן). דקירא ראימיה די לה שיניורא די שורי מאדרי בלע"ז:

@11קרוסופניא @33(בזוהר ר"פ וארא) קרוספנ' מטרוניתא לשון יוני היא והיא מלה מורכבת מן קירא שפירושו גבירה ומן סופינה שפירושו שותקת כלומר גבירה שתקנית. בפרשת נח קרותוני ממנן פירוש שרים:

@11קרדינותא @33בזוהר בוצינא דקרדינותא ראיתי בו כמה פירושים של תהו והאמת שהוא ל' יוני ופירושו שמחת לב קרדיא בל"י לב וכדי להעלים אמרו כן לפי שסודה למעלה בקוצו של יוד וממנה המוחין לאבא ודי בזה כאן:

@11קר @33(בב"ר פ' ע') אלו ג' קרואים פירש הערוך ג' ארונים של ביהכ"נ וקשה וכי בכל ביהכ"נ יש ג' ארונים ועוד כי אין קרויים ארונים ונראה לי ג' העולים לקרוא בתורה ומצאתי כדברי בירושלמי דברכות דף י"א אילין ג' קריות וכו' ע"ש (ובתענית ירושלמי דף ס"ז סוף עמוד ג') ולא שבעה קרויין אינון עוד שם בדף ס"ח ג' קרויות שבתורה לא יפתחו מי' פסוקים:

@11קריפא @33עיין לקמן בערך תפס:

@11קרקס @33בתי קרקסאות כתבתי באות התי"ו:

@11קורייס @33בערך גת:

@11קרידה @33פרסיקה (בירושלמי דכלאים דף כ"ו) פירוש אפרסק אגוזים בלשון יוני.

@11קירדקייסין @33(בפסחים ירוש' דף ל' ובבבלי דף נ"א) קורדקיות של זהב (ובויקרא רבה פר' י"ב) קורדקין שלה פי' בערבי קולקב ביוני גליציא בטורקי נאלי בלע"ז צוקוליי:

@11קורייס @33(בירושלמי דשבת דף י"ו) חבלים של קורייס כלי קוריים פירוש מין קש וסיב. (ובמדרש קהלת פסוק ושנאתי את החיים) נתעטף בכלי קוריים שלו נ"ל דגרסי' קורייס בסמ"ך:

@11קרס @33קרס מהו לעתים לקורסין פי' עת בלשון יוני קירוס והערוך הביא ג' נ"א משובשות:

@11קורסיות @33לטובה (במדרש קהלת פסוק גם במדעך) ענין האזנה והקשבה ולשון יוני הוא:

@11קרטיסים @33בים פי' עיכוב ומניעה שלא יפרשו ספינות בים הגדול:

@11קוריכין @33(בר"פ עקב) פירוש בזול וכן מפורש שם ומחנות כהונה פירש הפך האמת:

@11קרוכין @33או קרוקין עגלות מכוסות שש עגלות צב:

@11קורמיידן @33רעפים כפופין שמכסין בהן הגגות בארץ יון ואדום טיגס בלע"ז:

@11קורסם @33פי' הערוך היינו ברזל טעות סופר הוא וצ"ל ברדל ענין הכאה ונראה לי נשיכה מן כי יאכלנו הארבה תרגום יונתן יקרסם. ותנן נמי שדה שקרסמוה נמלים וכתיב יכרסמנה חזיר מיער:

@11קרץ @33(ברבות פ' קדושים פר' כ"ה) איקרצת לא חשכת בעל מתנות כהונה לא הבין הכונה וכאב שם שבושים והאמת דהכי קאמר ליה אם תגיע לאור הבקר לא תגיע לערב כי זקנת מאד ולמה לך לטרוח. ואכלו קרציהון דהודאי פירושו אכלו בשרם כמ"ש בקרוב עלי מרעים לאכול את בשרי ול"י הוא ודרך העולם מי שמדברים עליו אומר אכלו את בשרי:

@11קושררתי @33(בילמדנו ר"פ אחרי מות) פי' המדפיס קו השררה כמו שאוחזין בידיהם המלכים ושבוש הוא כי לא היה הולך אלא כהדיוט כמ"ש שם שהיו קורין אותו שוטה ומכין אותו בקנה ועוד כי מה שאוחזין המלכים אינו נקרא קו אבל נקרא שרביט הזהב או שבט מלכיות. ועוד כי במדרש קהלת פסוק וכל אשר שאלו עיני ובפסוק שבתי וראה תחת השמש ובפיסקא דאחרי מות ובערוך ערך קשר לא גרסינן הכי אלא ה"ג קשרתיה וצ"ל קערתיה והיינו קערה לאכול בה א"נ קשרתיה בערבי קליפתו מנהג הגולים לוקחין קליפת דלעת יבשה ועושין אותה כמו קדרה ומשתמשין בה כמה מיני תשמיש וקודיה כמו כוזיה כוז לשתות בו. ועוד קשה לו דאם כן קנה למה ליה:

## @00אות הריש

@11רבב @33(בירושלמי דמ"ק דף פ"ג) אפי' רבבינן לא חכמינן מבארה מתניתין הרבנים שלנו פי':

@11רבסי @33(בירושלמי דשבת דף ג' ב') ר' ירמיה סלק לגבי רבסי פי' ר' אסי:

@11רבע @33(בירושלמי דברכות דף י"ב ב') גזירה דהיא רבע פי' גוזר אני שהוא ישב:

@11רהט @33(בויקרא רבה פ' ל"ה) רהיטין של יעקב פי' לזרעו קורא כן לפי שהוא רץ כחץ:

@11רזח @33בית מרזח הוא בית האבל ורז"ל קורין לשמחת הרשעים וסעודותיהן מרזיחין ובמדרש קהלת פסוק טוב ללכת כתב מ"כ שבוש:

@11רחתת @33ענתה דק"ש (בירושלמי דברכות דף י"ד ב') פי' הגיעה זמן ק"ש:

@11רוטב @33כתב הערוך תמרים שאינן מבושלות נקראין כן בערבי. ואני אומר מבושלות יותר מדאי והן לחות ורכות ולא יבשות:

@11רטט @33(במדרש שיר השירים פסוק לסוסתי) וקמרטט לפניהם פירוש מוציא רעי וז"ש שם כד"א רפתה דמשק הפנתה לנוס ורטט החזיקה שרפו נקביה והטילה רעי מגודל הפחד החזיקה כאדם שמחזיק עצמו שלא יטנף המכנסים:

@11רטיה @33אונגווינטו בלע"ז:

@11רכך @33(בשמות רבה פ' ב') כמה ריכוכין התקנה למעוברות בס' כתיבת יד גרסינן ריקיחין וכן תמצא בילמדנו בפרשת שמות וכן עיקר כי לפי שהמעוברות נפשן קצה בלחם ומואסות התבשילין הן צריכות מרקחות:

@11רכב @33כל כניסת נשמה בגוף נקרא בזוהר רכיבה או הרכבה וזה בין באדם בין בבהמה חיה ועוף בין בגופניים בין ברוחניים. ובפסוק והנחש היה ערום נחת סמאל מן שמיא רכיב על נחש פי' נכנס סמאל בגוף נחש ונתלבש בו ונתגשם. וע"ז הדרך לפעמים בקדושה כמו הנה ה' רוכב על עב קל וירכב על כרוב ויעוף:

@11רסס @33(בויקרא רבה פ' י"ט ובמדרש קהלת פסוק בעצלתים) הדין רסיסא פי' מ"כ לשון ריציץ ושבוש הוא שהרי מדרש זה קאי על ידלוף הבית ולכן פי' טפין כמו רסיסי לילה וה"ק מהבית הדולף יש סכנת מפולת אבל מהבית הבקוע אין סכנת מפולת כיון שנתישב הבנין כך ובמדרש שיר (פסוק נרד וכרכום) הגרסא להפך:

@11רפאיות @33(בילמדנו פ' תצוה) יש לי גפן שעושה ג' רפאיות בכל שנה פי' שלש פעמים בשנה מוציאה ענבים:

@11רפט @33(בנדרים ירושלמי דף ל"ט ג') ביצה רופיטו ל"י הוא ופירושו רכה שנגמעת:

@11רפק @33(בב"ר פ' מ"ה) ה"ג מתרפקות על בעליהן כמו מתרפקת על דודה:

@11רפש @33שם פ' ויגש רפיש חד רפש פי' בעט בעיט' בארץ:

@11רצף @33(שם פ' ז') רצוף רצפך פי' הערוך שהם דברי המלקה ואני אומר שהם דברי הלוקה שנתרצה ללקות וכן תבין דעת יפה תאר. אבל מה שפי' השטח שטיחתך מל' רצפת בהט ושש אין נ"ל כי לא בלשון הקדש הוא מדבר אלא ה"ק ליה דרוש דרשותיך וחבר ראיותיך כי טובות הנה רצוף מלשון ימים רצופין:

@11רקד @33בערוך יש כאן ט"ס ועיין מ"ש בערך זמר:

@11רקב @33(בפ' אין מעמידין דף ל"ב) הרוקבאות ויקח לחם וחמת מים תרגומו רוקבא דמיא כלי עור שנותנין בו מים נקרא בערבי ראקווי:

@11רש @33השני בערוך יש כאן שבוש גדול עיין מה שכתבתי בערך בעל:

@11רתק @33(בשמות רבה ס"פ כ"ז) שלא הרתיק עליה פי' שלא חזר וסבב עליה. (שם פ' ל"ג) הקב"ה הרתיק עלי מחזר עלי (בב"ר פ' נ"א) מרתק עין גבר אי אגרוף ולא אבן ודלא כיפה תאר:

## @00אות השין

@11שין @33שקליה לאליל ואותביה בשי"ן ותי"ו שלך פי' הערוך בשת ותחת שת מקום השתנת מי רגלים תחת מקום הצואה. ולא נהיר כי מקום מי רגלים אינו ענין לכאן כלל ובעונותינו באזנינו שמענו בכל עת המנבלים פיהם אומרים שימה בפי הטבעת ואף כאן שי"ן ותי"ו מקום א' הן שת והוא פי' הטבעת:

@11שב @33אלמנ' שבבית נ"ל פי' שרגילה הרבה אצל שכנותיה:

@11שבחו @33של רשב"י (בירושלמי דברכות סוף דף י"ב ובב"ר פ' ל"ה ובמדרש קהלת פסוק חופר גומץ דף קי"א וב"ר פ' ע"ט). שבחו של חותנו ר' פנחס בן יאיר בפ"ק דדמאי ובבלי פ"ק דחולין שבחו של ר"א בר"ש בפסקא דויהי בשלח. ובמדרש קהלת פסוק תן חלק ובב"מ בהשוכר את הפועלים:

@11שבל @33(בסוף שקלים) מהלכין שיבולת פי' באמצע כמו שבולת הנהר שהוא באמצע:

@11שגמו @33(בב"ר פ' כ"ו) פי' עצים כמו רצועות שלוחות הדלת מסומרות בהם והיינו דתנן נסרים שבמרחץ ששיגמן. אני משגמן ביסורין פי' ביסורין אני רוצען כדאמרינן אליהו רוצעו ויפה תואר פירשו מקשרן ואין נ"ל. גם מ"ש שגמיו בריחיו או ציריו אין נ"ל ובמדרש קהלת פסוק טובה חכמה פי' מ"כ ציר ושבוש היא:

@11שגר @33(בירושלמי דברכות דף ט' ג') אשגר חד ברכה פי' שכח ודילג ומזה הענין אשגרות לישן:

@11שחל @33השחלים והשום בערבי חרף או רשאד בלע"ז מסטוירסו נסטורצו:

@11שחן @33(בב"ר פ' ט"ו) דבוק לשחון וישחין לך פי' התדבק עם החם ותתחמם:

@11שחץ @33(בשמות רבה פ' ח') שחצים בעולם פי' כמו שקצים:

@11שייצת @33סייבת (בב"ר פ' ע"ח) דע שאלמלא שהמלאך ציער את יעקב וגם נגע בכף ירכו לא היה יעקב יכול לומר לא אשלחך ובפרט שהיה המלאך אומר הגיע זמני לומר שירה אבל כיון שהוא הקדים וציערו בכח ובדין אמר לא אשלחך וכו' וז"ש שייצת סייבת כלומר כיון שעקצתני וצערתני כל הלילה ואח"כ נגעת בכף יריכי ועשיתני צולע לא אשלחך וכו' שייצת מלשון שיצין שהן קוצין סייבת מלשון סיב של דקל:

@11שכרון @33(בב"ר פ"ח) פי' אנגריא ול' ערבי הוא סוכרא:

@11של @33(בב"ר פ' כב) מאיזו שלוה נשלה פי' הוסר ובפ' כ"ו לא ישלי וי מפומך לא יסיר:

@11שם @33(בריש ב"ר) שמו של משיח הוקשה לבעל יפה תואר איך הזכירו בו בריאה ונדחק לתרץ ונ"ל כי שמו של משיח זוהי נשמתו כמו ותקראנה לו השכנות שם. שם עולם אתן לו וזהו שמו של משיח הנזכר במדרשים:

@11שמן @33(בויקרא רבה פ' ה) תשבע מן שמיניהון פי' עגלי מרבק:

@11שמשק @33(בפ' שמונ' שרצים) מאי איזוב יון שמשק נ"ל דהיינו מאגוראנה כי כן בלשון לטין נקראת שמפשוקום:

@11שמד @33(בסוטה ירושלמי דף כ"ו ג') אתמול טמאה שמירון טהורה פי' היום ביוני סימירא:

@11שנץ @33(בירושלמי ס"פ היה קורא) כשעלה ר' ייסא מבבל לא"י הלך לרחוץ בחמי טבריא פגע בו לייצן אחד והכהו על צוארו אמר לו עדיין עונקתך רפיא פי' הענק שבצוארך רפויה והמנהג לעשותו מצומצם וצר כדי שידחוק את הבשר ותיראה טמינה כי לכן נקרא קטלא אפוגואדור בלעז ועוד י"ל עונקתיה כמו חונקתיה. והיה שר העיר יושב ודן ליסטים אחד ובא אותו לייצן ועמד משחק כנגדו אמר השר לליסטים מי היה עמך א"ל זה שמשחק היה עמי תפסו השר והכהו ביסורין והודה לו על הרוג אחד. יצאו שניהם טעונין שני עצים לתלותם עליהם פגעו בר' ייסא שהיה יוצא מהמרחץ א"ל הלייצן אותו ענק שהיה רפה כבר שנצת פי' הרי נדחק שעתה ידחקו החבל על צוארו ויחנק א"ל אירע המזל ולא כן כתיב ועתה אל תתלוצצו פן יחזקו מוסריכם. קשה היא הליצנות שתחלתה יסורין וסופה כלייה תחלתה יסורין שנא' אל תתלוצצו פן יחזקו מוסריכם וסופה כלייה שנאמר כי כלה ונתרצה שמעתי וגו':

@11שעף @33נכאת וצרי ולוט תרגום נכאת שעף כמו שעוה:

@11שף @33(בויקרא רבה פ' ל"ד) קדרה על שפייה פי' כירה כדתנן לשפות עליהם את הקדירה וכתיב שפות הסיר שפות. וענין אחר שפאי דחמר במדרש שיר פסוק אל תראוני פי' המוליכים יין ממקום למקום למכור נקראים שפאיים:

@11שפט @33(בשמות רבה פ' ח' ובילמדנו פ' וארא ופ' בשלח) אל תקרי שפטים אלא שפוטים פי' בעילות בלשון לע"ז (במדרש קהלת פסוק ונתתי את לבי לדרוש) שיפוטו של ממון שיפוטו של גזל שיפוטה של תורה ענין תאוה וחמדה. ומזה הענין י"ל ואת יואש עשו שפוטים כלומר עשו תאותם בו. צדיק יצר הטוב שופטו רשע יצה"ר שופטו פי' משתרר עליו ושולט בו:

@11שפע @33(בויקרא רבה פ' ט') משופע ביותר פי' שפל ועניו ולכן חשש שהוא חכם. (במדרש קהלת פסוק את הכל עשה יפה) שפעת קורייה פי' קורה גדולה וגסה:

@11שר @33(בירושלמי ס"פ היה קורא) תרין שרין פי' שתי קירות להצלב עליהן:

@11שרע @33(בירושלמי דברכות דף ט') גולתיה שרעם פי' נופלת ונשמטת ממנו (בשבועות דף ל"ז ודף ל"ח) ד' שרע מינה פי' משך ידו ונשמט. (שם דף י' ב' ובמדרש קהלת פסוק טוב ללכת) ר' זעירא שרע בדבורא פי' נפל בשדה בשובו מבית החיים והרואים חשבו שמחסרון כת נפל ובאו להקימו ואז ראו שלא נפל מחולשא אלא שברצונו נתעכב שם וישאלוהו למה ישב שם ויען ויאמר כדי לחשוב בענין המיתה שרע פי' נשמט ונפל בדבורא כמו בדברי איעני פי' נתעכב דומה לו בנשא רבה פ"ט איעני דרש פי' נתעכב ואיחר בדרשתו:

@11שקיזמין @33(שם בירושלמי דף י') ד' שקיזמי ותיתא פי' חתיכות פת מבושלות ולשון יוני הוא אבל מ"ש שם פיתא ופי' הם פירורין קטנים מבושלים:

@11שרי @33קברא (בזוהר פ' שמות דף י"ז ע"ב או עמוד כ"ז) פי' שבועה במי שעתיד לפתוח הקברות:

@11שרף @33שורפה חיה שרף פינכא דדייסא לשון לע"ז הוא סיריור אי נמי בערבי שרב. כל סעודה שאין בהשרף פי' תבשיל במרק בערבי שורבא או גורווא. הצרי אינו אלא שרף משקה שנקרש בלע"ז גומא בערבי צמג:

@11שרץ @33(בירושלמי דנזיר דף נ"ז) רשב"י אומר מפני מה אמרו השרץ מטמא בכעדשה מפני שתחלת ברייתו בכעדשה. ופריך רבי יודן אי הכי המת יטמא פחות מכזית דאמר רבי יוחנן להביא את הנפל שאין בו כזית וכן הנבלה תטמא כגרגיר של אפונים דאמר רבי חנינא אני ראיתי עגל כאפון בשפיר. ומשני מאי כדון מדרשות אמינא דרו' וקבל שכר ע"כ כתוב בשלטי הגבורים דמסכת ע"א דף שנ"ד ב' וכי המדרשו' אמנה הם הרי לך מבואר שלא אמרו חכמים המדרשי' על דרך אמונה ועיקר אלא להרבות טעמים למקרא עכ"ל. ולא ירד לסוף דעת הלשון הזה וחלילה לומר כדבריו אלא הכי פירושה לפי שמן מ"ש רשב"י בטעם טומאת השרץ היה מתחייב להוליד תולדות בדין טומאת מת ונבלה שיטמאו בפחות מכזית וזה הפך ההלכה לכן אמרו שאין לדקדק כ"כ על הטעם ההוא דאין משיבין על דרש דהיכא דאיכא למדרש דרשינן ואין למדין משם הלכה למקום אחר ואם לא היה המדרש אמונה ועיקר איך אמרו דרוש וקבל שכר וכל זה כתבתי לפי גרסתו אבל יש לומר שנוסחא משובשת היא שהרי בספרינו כתוב אמינא וה"ק מדרשות קאמרת אני אומר דרוש וקבל שכר:

@11שיר @33(באחרון מכלאים) השיריים והכלך בירושלמי פי' והוא משי בל"י והערוך כתב שש טוב ולא נהיר:

@11ששיתא @33דקנדילא (בנשא רבה פ' י"ב) פי' הערוך פתילה של נר ואני אומר עששית עי"ן מובלעת ואחר ימים מצאתי כדברי ברבות ובילמדנו ס"פ וארא ובמדרש שיר פסוק צאינה וראינה ובפסיקתא פ' ט':

@11שת @33שותא דינוקא בשוקא או דאביה או דאימיה פי' דבור כמו שועתא. (בתענית ירושלמי דף ס"ו ד') מתחמד מישמוע שועתה פי' תאב לשמוע דבורה:

@11שתם @33(במד' איכה פסוק גם כי אזעק) תשתם חביתו פי' תפתת ונראה מה שבתוכה אם טוב או דע ומ"כ כתב תשבר ותסתר ושבוש הוא:

## @00אות התיו

@11תובן @33בירושלמי דחגיגה ומה הוית דריש תובן פי' מה היית דורש עוד פריטון תובן מעות יותר ובלשון משנה אומרין שוב כמו ושוב מעשה ברבי פלוני ר"ל ועוד:

@11תבליא @33(בריש דמאי) והגופנין שומרה פי' בערבי שומאר בלע"ז פינוגו מה בין ביהודה בין בגליל מן מה דמתלין לה מתל בגליל שומרה שמר מרה מאן מתליך אם תבליא הדא אמרה בגליל פטור וביהודא חייב פי' ממה שמושלין משל בגליל ואומרין פיניגו שומר המרה בבריאותה אי נמי שומר בעלים מי כמוך אם כל התבלין הנותנין טוב טעם משמע שכולם היו רגילין לאכלו והיה בא מן ההפקר ולכן שם פטור כוסברא כוס ברתא פי' אכולי בתי כי טוב מה בין ביהודה בין בגליל מן מה דמתלין מתל ביהודה כוסברא כוס ברתא מאן מתליך אם הבלי' פי' ממה שמושלין משל ביהודה ואומרים כוסברא כוס ברתא מי כמוך אם כל התבלין משמע שכולם היו רגילין לאכלו והיה אצלם הפקר ולכן שם פטור. ודע כי גם האניסין הוא מין שומאר והוא המשובח והכוסבר המשובח הוא גרגירי הזרע היבש:

@11תבק @33(בב"ר פ' ל"א) אמה תבקין כמו תבקינא פי' אמה של תיבת נח.

@11תודוס @33איש רומי (בפסחים ירושלמי דף ל"ד) שם חכם גדול הוא שהיה משלח לא"י פרנסת החכמים ופי' תודות תיאודוסי בלשון יוני יהונתן או מתתיה:

@11תחלס @33(במדרש איכה פסוק בלע ה' ובירושלמי דתעניות דף ס"ט) כפר שחלים דהוון מרביין בנהון כאילין תחלוסיא. הערוך הביאו ולא פירשו אבל ממה שכתבו בפ' בפני עצמו ולא כתבו בפ' דלעיל מיניה נראה שלדעתו זהו דבר אחר ואינו שחלים הנקרא מסטואירסו או נסטורצו או קריסון ובערבי חרף או רשאד ובודאי כן הוא כי אם היה פירושו רשאד לא יתישב לא גירסא זו של ירוש' ולא גירסת הבבלי (בפ' הניזקין דף נז) שאמרו שהיתה פרנסתן מן שחלים ולכן פרש"י שם מין מאכל היא ולא פי' קריסין כמנהגו במקומות אחרים כי א"א שמאותו ירק היתה פרנסתן ונ"ל שזהו מענין תחל השני שכתב הערוך שפירושו תמרים וה"ק היו מגדלין בניהם כתמרים כלומר בעלי קומה ע"ד הכתוב צדיק כתמר יפרח וכתיב אשר כגבה ארזים גבהו אי נמי לענין הרבוי קאמר כי דרכן של דקלים שגדלין זה בצד זה עד שמכסין את עין כל הארץ ובזה נתישב ג"כ גירסת הבבלי שהיתה פרנסתן מרוב התמרים שהיו מוכרים ובעל מתנות כהונה כתב שהיו מפרנסין בניהן בשחלים ושבוש הוא ובענין תחל השלישי שכתב הערוך שהוא רשאד קשיא לי מ"ש בגמרא שחלים לבנים וכי יש שחלים שחורים ולבנים. ונ"ל כי ליבש קורא לבן וללח קורא שחור אי נמי לזרעו קורא לבן וז"ש בגיטין דף ס"ט לינפח ליה חבריה כי היבש אפשר לדוכו ולעשותו אבק ולנפחו. ובויקרא רבה פ' ט"ו פתק המעי הלבין הירק:

@11תלש @33מירק סיפסף (בנשא רבה פ' יוד) פי' תלש עקר השיער מעיקרו מירק השירו ע"י סם כד"א את תמרוקיה סיפסף קצץ מקצת ונשאר מקצת:

@11תזקיטא @33לעיל בערך זקט:

@11תמחוי @33מלא כל טוב (בילמדנו פ' כי תצא) פי' בערבי טבאק ובלשון טורקי סיני:

@11תנחומא @33כתבו המדפיסים תנחומא הנקרא ילמדנו ושקר הוא הלא תראה הילקוט שמזכיר שניהם בכמה מקומות אלמא האי לחוד והאי לחוד. והנה תנחומא אינו נמצא כלל ואולם נתבאר לי שיש ממנו ארוך וקצר הקצר הגיע לידי בשלימות והארוך הוא חשוב מאד הגיע לידי ממנו פ' ואתחנן ופ' עקב:

@11תנינא @33הא דאמרינן בזוהר יחידא תנינא ח"ו אינו כפשוטו כי באמת אין שם אלא יחיד אחד והוא ד' אותיות של שם ההויה מיוחדים ואדוקים באין סוף. ומ"ש יחודא תנינ' אינו אלא ע"ד השאל' ואדרבה עיקר הכונ' בו הוא קיצוץ ופירוד ר"ל לקצץ הערלה ולהפריד הטומאה מן הקדושה שלא תטול חלק מן השפע היורד מהאצילות לנבראי' הקדושי' שהרי עשו הודה ואמר את בכורתי לקח והנה עתה לקח ברכתי ולכן צ"ל בשכמל"ו בלחש כדי שלא יקטרג זולתי ביום הכפורים שאין לו בו שליטה. וכשיתקיים בלע המות לנצח ביו' ההו' יהיה ה' אחד ושמו אחד בהדיא אבל עתה אומרין ועד במקו' אחד. כללו של דבר יחודא תנינא ר"ל שהנבראי' הקדושי' מתיחדים לקבל השפע לבדם ואין לזרים אתם:

@11תנופולין @33(במדרש איכה פסוק היו צריה) פי' שם עיר ואולי שצ"ל מנופולין והיא עיר גדולה במחוז הפוליא ומתנות כהונה כתב שבוש:

@11תנוכה @33(בירושל' ס"פ אין עומדין) אם עשו שפתותיו של אדם תנובה יהא מבושר שנשמעה תפלתו פי' תורה ככתוב מפרי פי' איש תשבע בטנו. תבואת שפתיו ישבע וכן להפך מסיר אזנו משמוע תורה גם תפלתו תועבה:

@11תסוורתא @33לשון לע"ז הוא טיזורו בלשון טורקי תאזנא אוצרות המלך:

@11תענית @33כתב הרמב"ם ז"ל בראשון מהלכות תעניות אם אכל ושתה ואח"כ התחיל להתענות שאר היום הר"ז תענית שעות עכ"ל. וכן דעת אבי העזרי בסימן תתנ"ה ובתנאי שיקבל קודם. והר"ן ז"ל כתב שנראה שגם הרי"ף סובר כן והראב"ד כתב אין זה כלו' וכו' ואני כי נדברי הראב"ד שפי' שתי המימרו' של רב חסד' בתעני' שעות קשה דא"כ אמאי פסקינהו נתרי מימרי היה לו לומר והוא שלא טעם כלום כל אותו היו' וששקעה עליו חמה וע"ק כי כשנדקדק נמצא שאין צורך למימר' השני' כלל שהרי ממ"ש והוא שלא טעם כלום כל אותו סיום משמע ששקע' עליו חמ' וכן לגירסת עד הערב. וקושיא זו בפי' תלמיד הרמב"ן ז"ל מצאתיה ואם ירצה הדוחה לסבול קושיא ראשונה בעל כרחו יקשה עליו אמאי לא נקט כלישנא קמא ולימא הכי הא דאמרן מתענין לשעות והוא ששקעה עליו חמה. ותו אם איתא לפי' הראב"ד מיד כשתירץ אביי שאני הכא דלא קביל עליה היה לו לגמרא לומר ורב חסדא אמר אפילו קביל עליה כל שלא שקעה עליו חמה לא שמיה תענית אלא ודאי ליתא לפי' הראב"ד. ודעת התוספות כעבודה דף ל"ד שהמימרא השנית בתענית שלם איירי וכן דעת הגאונים עיין בשבולי הלקט דף ל"ט ב' וכן משמע לשון לא שמיה תענית דומיא דלא שמיה תענית ובסמוך כל תענית שקבל עליו מבעוד יום גם לשון כל תענית הכי משמע כחברו וגם ראבי"ה ז"ל פירוש בהדיא מימרא שניה בתענית שלם וכתב עוד קצרו של דבר מעת שמקבל התענית א"ר חסדא שלא יטעום כלום כל היום דהיינו עד הערב אבל במה שאכל קודם לא קפיד גמרא וכל היום דנקט אשעת קבלה קאי כן צריך לפרש כדי להשוות הבבלי והירושלמי עכ"ל ונ"ל להשוותם בדרך אחרת ואומר דגם רב חסדא מודה לירוש' והאי דאמר הכי לחדודי לאביי כדאמרי' בעלמ' וכיון שהוקשה עליו אז שורש לו כי הוא רבותא קמ"ל דלא מיבעיא מי שמקבל תענית עד חצות או שאכל וקבל תענית מחצות ואילך דשפיר דמי שדברי הירוש' כיון שמתכוין להתענות אלא אפילו זה שנמלך דסד"א האי לאו להתענות קא מכוין והאי דקאמר הכי משום דאגב אונסיה וטרדיה לא מצי למיכל והילכך לא יהא חשוב תענית קמ"ל והוי יודע כי מה שכתוב בעבודה דף ל"ד גבי תענית שעות ואם השלים שבוש הוא ולא גרסינן ליה בגמ' כתיבת יד. ומיהו ראוי לחקור בענין תענית שעות הרי שהיה דרכו לאכול אחר ערבי' ובד' שעות ביום כי אמר הריני בתענית עד ד' שעות ביום לא מסתבר שיחשב תענית דהא אורחיה בהכי וכן אם אחר סעודת היום קבל עליו עד הערב ואי משום שתיה לחודה לא מסתבר דסגי. ונ"ל דר' יוחנן כשאמר עד שאסיים פרקי היה מעביר זמן סעודה ורבי יונה אכילת עראי ומועטת אכל סוף דבר אין קורין מתענה אלא לפי שסובל צער רעבון וצמא ולפום צערא אגרא. וגרסינן (בירושלמי דפרק חלק ובמדרש שיר פסוק שחורה אני) כמה התענה אחאב ג' שעות הוה רגיל לאכול בשלש ואכל בשש ע"כ. ומ"ש הרב המגיד שהר"ם גורם והוא שלא טעם כלום עד הערב ה"נ בספרינו וגם בגמרא כתיבת יד ומיהו קשיא לי למה הוקשה לרב המגיד גירסת כל אותו היום עד שאמר שאין לר"מ התנצלות והלא הן הן דברי הר"מ שאמר והוא שלא יאכל כלום שאר היום וכדמפרש ואזיל כיצד וכו' ולמה לא הקשה הראב"ד שדברי הר"מ סותרין זה את זה שבתחלה אמר שמתענין לשעות ובתנאי שלא יאכל קודם ובסוף אמר שאף אם אכל קודם מיקרי תענית שעות. ומ"ק על הרב המגיד שכתב התנצלות שאי אפשר לאמרו כלל מדאביי. ולענין תענית שעות שכתבו ההגהות בשם הירושלמי נ"ל שגם מהבבלי משמע כן מדאמר אביי שאני הכא דלא קביל עליה אע"פ שהיה אוכל אחר תפלת השחר שפיר היה קרינן לשעות דליליא תענית שעות וגם רב יוסף הודה לו ולא חלק אדם בזה ומ"ש בבית יוסף (בא"ח סי' תקס"ז בשם ספר אגודה) שקבלה שכל מי שמתענה פעם אחת תענית חלום בר"ה צריך שיתענה כל ימיו ואם לאו יסתכן וכו' אני תמיה וקשה הדבר להאמין לה"ד לחולה שהוצרך להקיז דם בר"ה ואמר אומר שיעשה כן בכל שנה והנה כן הדבר הזה וכי לפי שפעם אחת התענה בר"ה ברשות שהוצרך לבטל גזרה אנו נאמר לו קום חטוא בלא צורך בכל שנה אתמהא וכבר סמכתי על סברתי זאת ועבדית עובדא בנפשאי פעם א' הוצרכתי להתענות בר"ה על חלום ולשנה האחרת אכלתי ולא חששתי ולא אינה אלי רעה ולא תאונה:

@11תפח @33(בב"ע דף פ"ז) עד אלישע לא הוה דחלש ואתפח פי' לא היה אדם שחלה ונתרפא.

@11ענין @33זה נאמר בזוהר פ' תרומה יותר באורך וכן אמרו שם. בתר דשכיב יעקב לא הוה בר נש דהוה ליה מרעין דלא מית עד דאתא חזקיה וכו' וכן אמרו בב"ר פ' ס"ה וקשיא לי והלא מיכל שלחה לשאול ותאמר חולה הוא. ודוד אמר מי יודע וחנני ה' וחי הילד. והמצרי אמר לדוד ויעזבני אדוני כי חליתי היום שלשה. וירבעם שלח אשתו אל אחיה השלוני לשאול על בנו כשחלה. ואחזיה בן אחאב שלח לדרוש בבעל זבוב אם אחיה מחולי זה. ובן הדד מלך ארם שלח לשאול מאלישע האחיה מחולי זה. ואלישע גופיה חלש ג"פ כמ"ש בב"מ דף פ"ז. ותו מאי חלה חזקיהו למות פשיטא ולמה הוצרך הקב"ה לומר לו צו לביתך וכו' פשיטא:

@11תפס @33בזוהר פ' ויחי בעובדא דר' יצחק ה"ג תפיסא דמריה קריפא בגדפוי דר"ש פי' תפוס אדוני נסתר בכנפי ר"ש. קריפא בל"י נסתר:

@11תפילין @33נהגו העולם לברך להניח תפילין בנו"ן רפה כי כן כתב האגור והביא דבריו בית יוסף ולא חשש לבדוק אחריו וכן כתב בש"ע ואני אומר שטעות הוא כי להניח בנו"ן רפה ר"ל לתת מנוחה כמו שאומרים בליל שבת כי בם רצה להניח להם וכן להניח ברכה אל ביתך ר"ל שלא תהא ברכה עוברת אלא נחה וקיימת. חבל כאן צ"ל להניח תפילין בנו"ן דגושה וצ"ל לשום תפילין כמו נר חנוכה מצוה להניח על פתח ביתו וכו' הנה זאת חקרנוה כן הוא וזהו האמת השומע ישמע:

@11תיקו @33נ"ל שפירושו תיקום כלומר תעמוד כך בשאלה כי אין תשובה. ויש ספרים במסכת נדרים שבמקום תיקו אומר מיבעי ליה:

@11תורמוס @33(בריש מדרש חזית) כ' בעל מ"כ מין עשב ואני אומר אלמלא לא ראיתי לא האמנתי שיטעה אדם בזה ואינו אלא מין קטנית ידוע לופיינו בלע"ז:

@11תרף @33שם פסוק גן נעול מציץ עליה ותרף מזיניה פי' כמו וטורף ודברי מתנות כהונה שבוש:

@11תרונוס @33של ב' רגלים בילמדנו פ' תרומה פי' כסא בל"י תרונוס ועד שלא נבנה בית המקדש לא היה בעולם אלא תורה וגמילות חסדים והיה חסר עבודה שהוא הרגל השלישי ומזה הענין מה שהביא הערך בערך מתרין ולא פירשו והיא מ"ש בב"ר ובר"פ אמור עד שלא הגיע למיתרין שלו פי' מקום מושבו וכסא כבודו. ומזה הענין במדרש קהלת פסוק מה יתרון כל איניש ואיניש לא מתרין אלא עם בעלי אומנותיה ר"ל אינו יושב:

@11תיתביתא @33(בילקוט איכה סוף סימן תתר"לו) מאן דלביה מתנסי ממאניה עביד תותביתא פי' מי שלבו מתנשא בכליו הוא עושה לו לבוש נאה כדאמרי אינשי במתאי שמאי בלא מתאי תותבאי פי' בעירי שמי מכבדני לפי שמכירין אותי אבל במקום שאין מכירין אותי לבושי מכבדני:

@11תתיא @33(בב"ר ר"פ כ"ט) אמר חנינא אינוניתא נ"א עינתניא וכן תמצא בירוש' (דברכות דף י' ג' וכן בפיאה דף י"ו ובערלה ס"ב ג' ובשבת דף י') וכן עיקר ונ"ל שהוא תואר ע"ש מקומו כמו ענתותי. וגירסת הערך ופירושו גם פי' הר"מ כלפו ז"ל לא נהירא לי ברם נראין דברי רש"י ז"ל שכתב אונקיא אחת של זכות היה לנח כלומר זכות מועט. ודע כי אי נקי קא דריש כמו אונקיא:

@11תורה @33בויקרא רבה ר"פ י"ט ד"ת צריכין השחרה והערבה פרנסה מניין מי יכין לעורב צידו פי' לפי שאמר שכל היום או רובו צריך לתורה לכן שואל א"כ פרנסתו מאין תבא לו ומשני יבטח בה' וישען באלוהיו ומתנות כהונה קלקל הגירסא ופי' שבוש כי לדבריו הספר שואל ואינו משיב. במדרש קהלת קודם שמח בחור תורה שאדם למד בעוה"ז הבל היא לפני תורתו של משיח. ובילקוט ישעיה סי' רצ"ו והקב"ה יושב ודורש תורה שעתיד ליתן על ידי משיח ובריש מדרש חזית כל מי שאומר דברי תורה ברבים זוכה שתשרה עליו רוח הקודש:

@99תם ונשלם שבח לאל בורא עולם